

**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL**

VIII Legislatura - VIII. Gesetzgebungsperiode
1978-1983

Atti Consiliari
Sitzungsberichte des Regionalrates

SEDUTA **94.** SITZUNG

7.10.1982

INDICE

Mozione di sfiducia n. 27 alla Giunta regionale e al suo Presidente, presentata dai consiglieri regionali Ziosi, Tomazzoni, Barbiero De Chirico, Costalbano, D'Ambrosio, Erschbaumer, Lunger, Marzari, Micheli, Panza, Ricci, Stecher, Tartarotti e Tonelli

pag. 3

INHALTSANGABE

Mißtrauensbeschlusßantrag Nr. 27 gegenüber dem Ausschuß und dessen Präsidenten, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Ziosi, Tomazzoni, Barbiero De Chirico, Costalbano, D'Ambrosio, Erschbaumer, Lunger, Marzari, Micheli, Panza, Ricci, Stecher, Tararotti und Tonelli

Seite 3

Presidenza del Presidente Achmüller

(Ore 9.30)

PRESIDENTE: Ich bitte um den Namensaufruf.

Procediamo con l'appello nominale.

VALENTIN (Segretario questore - S.V.P.) (Fa l'appello nominale)

PRESIDENTE: Die Sitzung ist eröffnet.

Ich bitte um die Verlesung des Protokolls.

La seduta è aperta.

Diamo lettura del processo verbale della seduta 16 settembre 1982.

VALENTIN (Segretario questore - S.V.P.) (Dà lettura del processo verbale)

PRESIDENTE: Sind Bemerkungen zum Protokoll? Wenn nicht, dann ist das Protokoll genehmigt.

Ci sono osservazioni sul processo verbale? Se non vi sono osservazioni, il processo verbale si intende approvato.

Es sind folgende Mitteilungen zu machen:

Vi sono le seguenti comunicazioni:

In data 16 settembre 1982 i consiglieri regionali Ziosi, Tomazzoni, Barbiero, Costalbano, D'Ambrosio, Erschbaumer, Lunger, Marzari, Micheli, Panza, Ricci, Stecher, Tartarotti e Tonelli hanno

presentato la mozione n. 27 di sfiducia alla Giunta regionale e al suo Presidente.

In data 29 settembre 1982 i consiglieri regionali Lunger, Erschbaumer e Stecher hanno presentato la mozione n. 28 circa un'iniziativa per l'aggiornamento dei presidenti dei seggi elettorali.

In data 1 ottobre 1982 la Giunta regionale ha presentato i seguenti disegni di legge:

n. 80: "Bilancio di previsione della Regione Trentino - Alto Adige per l'esercizio finanziario 1983";

n. 81: "Rendiconto generale per l'esercizio finanziario 1981".

Mitteilungen:

Am 16. September 1982 haben die Regionalratsabgeordneten Ziosi, Tomazzoni, Barbiero, Costalbano, D'Ambrosio, Erschbaumer, Lunger, Marzari, Micheli, Panza, Ricci, Stecher, Tartarotti und Tonelli den Mißtrauensantrag Nr. 27 in bezug auf den Regionalausschuß und dessen Präsidenten eingebracht.

Am 29. September 1982 haben die Regionalratsabgeordneten Lunger, Erschbaumer und Stecher den Beschlußantrag Nr. 28 betreffendo die Initiative zu einer Schulungstagung für Präsidenten der Wahlsitze eingebracht.

Am 1. Oktober 1982 hat der Regionalausschuß folgende Gesetzentwürfe eingebracht:

Nr. 80: "Haushaltsvoranschlag der Region Trentino-Südtirol für die Finanzgebarung 1983";

Nr. 81: "Allgemeine Rechnungslegung für die Finanzgebarung 1981".

Wir gehen zur Tagesordnung über:

Passiamo all'ordine del giorno:

Punkt 1: Mißtrauensantrag Nr. 27 gegenüber dem Regionalausschuß un dessen Präsidenten, eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Ziosi, Tomazzoni, Barbiero De Chirico, Costalbano, D'Ambrosio, Erschbaumer, Lunger, Marzari, Micheli, Panza, Ricci, Stecher, Tartarotti, Tonelli.

Punto 1) all'ordine del giorno: Mozione di sfiducia n. 27 alla Giunta regionale e al suo Presidente, presentata dai Consiglieri regionali Ziosi, Tomazzoni, Barbiero De Chirico, Costalbano, D'Ambrosio, Erschbaumer, Lunger, Marzari, Micheli, Panza, Ricci, Stecher, Tartarotti e Tonelli.

Ich verlese den Beschlußantrag:

Dò lettura della mozione:

M O Z I O N E

Il Consiglio regionale

- preso atto della comunicazione del Presidente della Giunta al Presidente del Consiglio, con la quale informa che "gli organi competenti del partito della S.V.P. hanno proceduto a disdettare l'accordo politico di coalizione stipulato all'inizio della corrente ottava legislatura con i partiti della D.C. e del P.S.D.I.";
- preso atto altresì che "la presenza degli assessori della S.V.P. nella Giunta regionale avrà un puro valore etnico" e che ciononostante gli stessi "continuano a svolgere incarichi ad essi affidati con decreto del Presidente della Giunta regionale di ripartizione degli affari fra gli assessori";
- considerato che in effetti da tale disdetta inevitabilmente deriva una diminuzione delle capacità operative dell'esecutivo stesso fino

- all'esercizio dei soli compiti di ordinaria amministrazione, con grave pregiudizio della funzionalità e del ruolo della Regione;
- ritenute inaccettabili sotto il profilo delle competenze regionali le motivazioni ufficialmente addotte dal Presidente della S.V.P. in quanto investono livelli istituzionali diversi dell'autonomia, quali quelli dei Comuni e della Provincia;
 - convinto che le vere ragioni di tale disimpegno debbano ricercarsi piuttosto in posizioni e condizionamenti reciproci fra i partiti di maggioranza;
 - non riconoscendo agli attuali partiti di Giunta l'esclusività della rappresentanza linguistica di cui all'articolo 36 dello Statuto di autonomia;
 - giudicando inaccettabile che gli assessori che dichiarano di essere presenti in Giunta a puro titolo di rappresentanza linguistica continuino a mantenere gli incarichi precedentemente ricoperti con decreto del Presidente,

esprime

la propria sfiducia alla Giunta e al suo Presidente e li impegna a trarre tutte le logiche conseguenze rassegnando le proprie dimissioni e permettendo così al Consiglio stesso la necessaria verifica politica.

BESCHLUSSANTRAG

- Nach Kenntnisnahme der Mitteilung des Präsidenten des Regionalausschusses an den Präsidenten des Regionalrats, mit der Nachricht davon gegeben wird, daß "die zuständigen Organe der Südtiroler Volkspartei (S.V.P.) das politische Koalitionsabkommen aufgekündigt haben, das zu Beginn der laufenden achten Gesetzgebungsperiode mit der christdemokratischen Partei (D.C.) und der sozialdemokratischen Partei Italiens (P.S.D.I.) abgeschlossen worden ist";
- des weiteren zur Kenntnis nehmend, daß "die Präsenz der Assessoren der S.V.P. im Regionalausschuß von rein ethnischer Bedeutung ist" und daß trotzdem dieselben "weiterhin den Auftrag erfüllen, der ihnen mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses betreffend die Aufteilung der Geschäftsbereiche unter den Assessoren zuerkannt worden ist";
- in Betracht ziehend, daß diese Aufkündigung unvermeidbar eine tatsächliche Verminderung der Handlungsfähigkeit der Exekutive bis hin zur Ausübung rein ordnungsgemäßer Verwaltungsaufgaben zur Folge hat, was eine schwerwiegende Beeinträchtigung der Funktionsmöglichkeit und der Rolle der Region bedeutet;
- die Ansicht vertretend, daß die vom Obmann der S.V.P. offiziell angeführten Begründungen unter dem Gesichtspunkt der regionalen Zuständigkeiten unannehmbar sind, da sich diese Begründungen auf einer anderen institutionellen Ebene der Autonomie bewegen, nämlich auf jener der Gemeinden und der Provinz;
- überzeugt davon, daß die wahren Gründe dieser Koalitionslösung in der Haltung und in der gegenseitigen Konditionierung der Mehrheitsparteien zu suchen sind;
- den derzeitigen Parteien des Regionalausschusses die Ausschließlichkeit der sprachlichen Vertretung gemäß Artikel 36 des Autonomiestatuts nicht zuerkennend;
- die Ansicht vertretend, daß es unannehmbar ist, daß die Assessoren den vorher aufgrund eines Dekretes des Präsidenten übernommenen Auftrag weiterhin beibehalten, auch wenn sie erklären, daß ihre Präsenz im Regionalausschuß eine rein sprachliche Vertretung darstellt;

all dies vorausgeschickt,

ä u ß e r t
der Regionalrat

sein Mißtrauen gegenüber dem Ausschuß und dessen Präsidenten und verpflichtet sie, die logischen Schlußfolgerungen zu ziehen, indem sie ihren Rücktritt einreichen und dem Regionalrat dadurch ermöglichen, die erforderliche politische Überprüfung vorzunehmen.

Ich möchte, bevor ich dem Ersteinbringer das Wort zur Erläuterung erteile, noch kurz in Erinnerung rufen, was unsere Geschäftsordnung über die Beschlußanträge vorsieht. Der Art. 115 sieht vor: "Die Erläuterung des Beschlußantrages durch einen der Einbringer darf dreißig Minuten nicht überschreiten; daraufhin kann ein Regionalratsabgeordneter für jede Regionalratsfraktion und der Regionalausschuß nicht länger als zwanzig Minuten sprechen. Änderungsanträge, die von den Unterzeichnern nicht angenommen werden, sind nicht zulässig; über die Änderungsanträge kann ein Regionalratsabgeordneter für jede Regionalratsfraktion und der Ausschuß für die Dauer von nicht mehr als zehn Minuten sprechen. Die einem der Unterzeichner zugestandene Zeitspanne für die Replik darf zwanzig Minuten nicht überschreiten. Weitere Debattebeiträge sind nicht zulässig, vorbehaltlich der Erklärung zur Abstimmung für eine Zeitspanne von nicht mehr als fünf Minuten."

Was die Mißtrauensanträge betrifft, sieht der Art. 113 vor, daß sie mit Namensaufruf abgestimmt werden, außer wenn eine geheime Abstimmung gemäß Art. 89 dieser Geschäftsordnung beantragt wird, welche mindestens von fünf Abgeordneten verlangt werden muß.

Prima di concedere la parola al primo firmatario, desidero ricordare brevemente quanto prevede il nostro Regolamento interno in merito alle mozioni. L'articolo 115 prevede: "L'illustrazione della mozione da parte di uno dei proponenti non può eccedere i trenta minuti; dopo di che possono parlare un solo consigliere per ciascun gruppo consiliare e la Giunta per un tempo non superiore ai venti minuti. Non sono ammessi emendamenti che non siano accettati dai firmatari; su di essi può parlare un solo consigliere per ciascun gruppo consiliare e la Giunta per un tempo non superiore ai dieci minuti. Il tempo concesso a uno dei firmatari per la replica non può superare i venti minuti. Non sono ammessi altri interventi salvo che per dichiarazione di voto, per un tempo non eccedente i cinque minuti".

Per quanto concerne le mozioni di sfiducia, l'articolo 113 prevede la votazione per appello nominale, se non è richiesta una votazione a scrutinio segreto ai sensi dell'articolo 89, che deve essere richiesta almeno da cinque Consiglieri.

Wer möchte von den Einbringer das Wort zur Erläuterung ergreifen? Abgeordneter Ziosi hat das Wort.

Chi dei presentatori desidera intervenire per l'illustrazione? La parola al consigliere Ziosi.

ZIOSI (P.C.I.): Grazie, Signor Presidente. Premetto una precisazione. Io sono semplicemente il primo dei consiglieri che hanno sottoscritto la mozione a parlare in quest'aula, non sono il presentatore della mozione. La mozione è una mozione unitaria, pertanto con questa precisazione credo di dover riconoscere - e lo voglio anzi sottolineare - il carattere unitario del documento.

Con questa precisazione, Signor Presidente, io credo che si debba anche portare qui alcune considerazioni e riflessioni di carattere politico, perché credo che la mozione in se stessa sia assai precisa nei suoi contenuti e non abbia bisogno di ulteriori esplicitazioni.

PRESIDENTE: Entschuldigung, Abgeordneter Ziosi, das ändert nichts an der Tatsache, daß Sie jetzt die Erläuterung vornehmen.

Scusi, consigliere Ziosi, ciò non cambia il dato di fatto che provveda ora all'illustrazione.

ZIOSI (P.C.I.): Intervengo quindi per svolgere alcune considerazioni ed alcune riflessioni di carattere politico, a nome del gruppo che rappresento.

Io credo che la prima cosa da sottolineare sia quella che finalmente il dibattito sulla crisi insorta all'interno dell'esecutivo regionale approda a quest'aula.

Sappiamo tutti che è stato assai difficile portarla qui dentro, l'abbiamo appresa dalla stampa, siamo arrivati soltanto all'ultima seduta di questa Assemblea ad ottenere copia della lettera o, comunque, l'informazione ufficiale circa la disdetta o, comunque, il ritiro dei propri assessori da parte della S.V.P.

E' quindi una situazione, quella attuale, che giunge a quest'aula anche carica di elementi quanto mai significativi, che riguardano il ruolo della Regione stessa e l'ottica con la quale ad essa guardano o si guarda da parte delle diverse forze politiche ed in particolare da parte dei due partiti che hanno la maggioranza relativa nella Provincia di Trento e nella Provincia di Bolzano.

Da questo punto di vista noi riteniamo che sia quanto mai significativo anche il modo stesso con cui questa crisi è venuta alla luce. Lo ricordavo poco fa. Il Consiglio ne ha avuto conoscenza da informazioni della stampa locale.

Di fatto, qui dentro, nell'ultima riunione prima della pausa estiva, si è negata l'esistenza di un'apertura formale della crisi. Ci si è trincerati dietro formalismi abbastanza pretestuosi, negando il fatto della crisi stessa, per il semplice elemento che gli assessori di lingua tedesca non erano dimissionari.

Infine, nell'ultima seduta si è arrivati a dare comunicazione al Consiglio circa la disdetta intervenuta da parte della S.V.P., ma ancora una volta, anche in quella occasione, si è tentato di motivarla in termini assai riduttivi, presentandola o addebitandola esclusivamente alla mancata soluzione del collegamento stradale dei comuni di Proves e Lauregno alla Provincia di Bolzano.

Noi crediamo che anche allora da questa vicenda, dal modo in cui questa si è sviluppata, emerga sostanzialmente una conferma: il tentativo cioè, costantemente esperito, di mantenere sul terreno della trattativa interna fra D.C. e S.V.P. anche questo contrasto, forse l'ennesimo segnale di una serie di ricatti reciprocamente intervenuti fra questi due partiti. Il tentativo in altri termini di sottrarre all'aula una qualsiasi possibilità di verifica politica, circa il ruolo di questa stessa Assemblea, di questo stesso istituto, e più in generale delle istituzioni autonomistiche.

Credo che nessuno dei consiglieri presenti in quest'aula vorrà ragionevolmente addebitare, o ritenere che le ragioni del contrasto possano essere ridotte soltanto a una questione di collegamento

stradale, per quanto questo possa essere importante.

Quando noi sottolineiamo questo aspetto, sia chiaro che non c'è assolutamente da parte nostra una sottovalutazione di quel problema. Noi non neghiamo assolutamente che quel collegamento debba essere affrontato e risolto. Noi non vogliamo assolutamente disconoscere che la rivendicazione delle popolazioni di quei comuni di essere collegati con la Provincia di Bolzano abbia fondamento, abbia fondamento legittimo; anzi, a nostro giudizio, lo vogliamo dire in modo esplicito, il collegamento stradale tra Proves, Lauregno e Senales costituisce certamente un problem importante, che non può essere sottovalutato da nessuno, che deve anzi essere affrontato e risolto in modo aperto e responsabile, al di fuori di ogni visione localistica. Risolto certamente con soluzioni tecniche e politiche, cioè in condizione, in grado, capaci di ottenere il consenso delle popolazioni del versante trentino. Soluzioni tecniche in grado di assicurare o di individuare soluzioni capaci, compatibili con le esigenze della tutela ambientale, con le esigenze della soluzione tecnica positiva degli aspetti idrogeologici della montagna, compatibili anche con gli interessi economici delle popolazioni che complessivamente vivono su quel territorio.

Un problema ed una soluzione che ancora sembra farsi attendere e su questo aspetto va detto a chiare lettere che assai grave e netta è la responsabilità della Democrazia cristiana trentina, perché da troppi anni questo problema è in attesa di una soluzione. Una responsabilità certamente pesante al proposito, sulla quale vi sono certamente anche pressioni di interventi di altre forze politiche, che magari oggi sono alleate della stessa Democrazia cristiana in provincia di Trento.

Ci sono cioè forze che spingono, che sobillano; comunque resta il fatto che quel problema, che quel collegamento va affrontato e risolto positivamente.

Ma, detto questo, si deve tuttavia riconoscere in modo chiaro che strumentale e pretestuosa è apparsa fin dall'inizio l'iniziativa assunta dalla S.V.P., che ha scelto proprio questo terreno per aprire la crisi in seno all'esecutivo regionale.

La vicenda nel suo complesso pone comunque seri interrogativi sotto il profilo politico-istituzionale: su come ancora una volta da parte delle forze dominanti si concepisce il ruolo delle istituzioni autonomistiche e sui rapporti che devono intercorrere tra queste e le collettività.

In primo luogo al proposito vi è ora da rilevare che per quanto riguarda i collegamenti stradali in questione siamo in presenza di un accordo privato fra D.C. e S.V.P. e non di un accordo programmatico sottoposto al vaglio del Consiglio regionale e tanto meno a quello del Consiglio provinciale di Trento, cui spetta, in definitiva, la decisione concreta nel merito.

Credo anche che vada sottolineato come non possa essere considerato privo di significato il fatto che questo accordo sia venuto al di là e al di sopra delle popolazioni direttamente interessate, almeno per quanto riguarda il versante trentino. Tutto ciò, a nostro avviso, rivela una concezione privata, privatistica della cosa pubblica e delle stesse istituzioni autonomistiche ed un profondo disprezzo, sostanzialmente, nei confronti delle assemblee elettive di questo stesso Consiglio, che va ancora considerato come rappresentativo di tutte le popolazioni, che anche in questo caso sono state completamente

espropriate dei loro preminenti diritti.

In questo senso è quanto meno pretestuoso che da parte della S.V.P. si sia voluto investire l'istituto regionale, scaricando su di esso i ricatti esistenti fra le due maggiori forze politiche della Regione.

Io credo, a questo proposito, che ci sia anche da considerare un'altra cosa: la pretestuosità dell'intervento da parte della S.V.P. in realtà nasconde una realtà che va ben al di là dell'esigenza, che va riconosciuta, del collegamento autostradale. In realtà noi riteniamo che con questa iniziativa il partito di raccolta della maggioranza sudtirolese punti a ricreare una situazione di tensione tra le popolazioni della Regione e fra le stesse forze politiche che richiamano purtroppo alla memoria le tristi esperienze degli anni '50, con tutto quello che da quella realtà è conseguito.

D'altra parte la stessa dichiarata presenza etnica in Giunta regionale non è altro che un marchingegno per eludere le responsabilità politiche, che comunque continueranno a sussistere. Una posizione di comodo e anche ricattatoria, che ha come effetto l'aggravamento dei rapporti fra i gruppi etnici e la messa in discussione del ruolo che spetta alla Regione e alle sue istituzioni.

Né io credo si possa nemmeno ignorare come con questa iniziativa di fatto la S.V.P. intenda ulteriormente alzare il tiro nei confronti del governo nazionale, per mantenere aperte nuove maggiori possibilità contrattuali.

Troppi episodi credo vadano in questo senso, perché questo aspetto possa essere in qualche modo sotteso. Basterebbe ricordare, forse ultimo in ordine di tempo, l'atteggiamento assunto dai commissari della S.V.P.

nella fase di preparazione e definizione delle norme di attuazione, sia con l'abbandono pretestuoso ed ingiustificato della commissione durante la discussione sul TAR, sia con la riproposizione di obiettivi sempre più inaccettabili e che perseguono lo scopo di allungare all'infinito la definizione delle residue norme del pacchetto.

Quali le conseguenze allora da questa iniziativa di ritiro della rappresentanza o di ritiro, meglio, della S.V.P. dalla maggioranza che sostiene questo esecutivo? E' chiaro che il primo elemento è certamente la paralisi della attività politica regionale, ma credo che ci sia soprattutto il tentativo - e questo è l'aspetto più grave e pericoloso, più deleterio e sul quale conviene riflettere a fondo - soprattutto il tentativo di riproporre anche a livello regionale quella spaccatura, quella doppia società parallela fra italiani e tedeschi e sudtirolesi dall'altra, che sembra essere ormai il solo dato strategico vigente nella Provincia di Bolzano, il solo elemento caratterizzante la politica della S.V.P.

Sia chiaro che se questa è la volontà di riflettere anche qui dentro questa concezione del mondo e dei rapporti interetnici, allora sia chiaro che noi ci troviamo alla vigilia della liquidazione definitiva della Regione stessa, nel suo ruolo di cerniera e di ponte verso altre aree.

In questo senso io credo che la crisi offra la misura del fallimento, di un fallimento; del fallimento cioè di una concezione dell'autonomia, che non può più essere intesa come esclusiva garanzia, ma che va anche perseguita in termini di sviluppo e, quindi, come strumento che in qualche modo deve consentire alle popolazioni che vivono su questo territorio di trovare obiettivi e traguardi per una

loro crescita più avanzata.

E credo anche che da questa crisi emerga sostanzialmente la conferma dell'incapacità da parte di chi ha gestito finora l'autonomia, di prospettare un progetto politico più avanzato, dislocato più in avanti, in grado di fornire risposte più articolate, più complesse, all'altezza delle nuove soggettività che vengono emergendo dalla società, all'altezza dei nuovi bisogni che da questo mondo vengono esprimendosi.

Allora va anche riconosciuto, va detto che questa crisi non è una crisi di schieramento, non è una crisi di formule, di programmi; è qualche cosa di più.

Io credo che si debba dire a chiare lettere che questa è una crisi sul futuro della nostra terra. E' una crisi di prospettive e perciò tanto più grave. E' una crisi che si apre a pericolosi casi di strumentalizzazione, che consente l'emergere di dubbi ed incertezze nell'affrontare problemi nuovi, relativi alla terza fase dell'autonomia, dopo la fase appunto della realizzazione del pacchetto.

Mi accorgo che il tempo va consumandosi velocemente, pertanto arrivo anche ad alcune conclusioni.

Ho già detto che voglio essere semplicemente il primo che parla e non l'illustratore della mozione. Io vorrei anche ricordare alla S.V.P., se è vero che continua a fondare la propria linea politica su una concezione di questa società spaccata in due, ebbene io vorrei ricordare che nel momento in cui si fa strada, si afferma una concezione siffatta, al fondo c'è sempre una concezione manichea del mondo, c'è sempre una concezione che vede il bene da una parte soltanto e il male dall'altra, c'è una concezione di fatto che nega qualsiasi possibilità di sviluppare

elementi solidali fra gli uomini e fra i gruppi etnici.

Vorrei allora ricordare che se questa è la linea politica che si va perseguendo, di fronte all'emergere di problemi quanto mai complessi, che richiedono la capacità di rapportarsi a questi con uno schieramento di forze che va ben al di là di quelle che siamo abituati oggi ad immaginare e che comunque non possono mai trovare una soluzione soltanto attraverso l'apporto di una singola forza politica, ebbene, io credo che anche qui nel Sudtirolo le amare sorprese non tarderanno a venire a galla.

Guardate, noi comunisti abbiamo concluso da poco una indagine attorno ai problemi della tossicodipendenza, abbiamo voluto in qualche modo saggiare fino a che punto la devastazione dell'uso della droga è penetrata anche in questa regione. Abbiamo scoperto, toccato con mano grossi ritardi, abbiamo anche in qualche modo preso atto che ci sono realtà e sensibilità all'altezza del compito che ci sta davanti. Ma c'è un dato sempre costante di questo tipo di realtà positive che abbiamo notato: c'è sempre la disponibilità massima, la volontà più ampia a ricercare, ad intervenire, a schierarsi su un fronte per una battaglia contro la droga nei termini della disponibilità più ampia possibile, chiamando a questa battaglia tutte le forze che sono disponibili.

MITOLO (MSI-DN) (Interrompe).

ZIOSI (P.C.I.): Leggiti i documenti, dopo di che potrai anche dire qualche cosa! Comunque, a parte queste battute polemiche abbastanza fuori luogo, che trovo abbastanza sorprendenti da parte del collega Mitolo, al quale se non altro, al di là della militanza politica, va

riconosciuto un elemento di intelligenza indubbia, detto questo, vorrei tornare al discorso sulla droga.

Questo elemento noi l'abbiamo potuto constatare in queste indagini nella Regione Trentino - Alto Adige. Ebbene, ho detto che abbiamo trovato anche sensibilità nuove all'altezza dei tempi, e devo dire che a questo proposito ancora una volta l'elemento più avanzato sul fronte della battaglia nei confronti della droga è rappresentato ancora una volta dalla chiesa. E va detto e va riconosciuto che questa organizzazione si pone - e mi pare l'elemento di maggiore novità nella realtà del Trentino - Alto Adige - in termini quanto mai aperti, senza alcuna preclusione di carattere integralistico, con la volontà di concorrere assieme agli altri a sviluppare e a portare avanti una battaglia, che in qualche modo impedisca, neghi la possibilità della convivenza con la droga stessa.

Ho voluto ricordare questo aspetto, semplicemente perché da quel tipo di consultazione è emerso che lo stesso Presidente della Provincia di Bolzano ha dovuto riconoscere che in Alto Adige in effetti la droga ha provocato guasti più gravi di quanto in qualche modo si volesse ammettere. Va forse anche richiamato il fatto che questo flagello, se lo possiamo definire in questo modo, sta penetrando rapidamente nello stesso mondo sudtirolese, giunge fino ai masi.

Ebbene, io credo che allora, se è vero che dobbiamo costruire un insieme di valori, attorno ai quali chiamare anche o costruire elementi di coesione all'interno della società, dei punti di riferimento per le nuove generazioni, ebbene, io vorrei far riflettere i colleghi della S.V.P.

Noi siamo convinti che questi valori non sia possibile

individuarli , ricercarli, affermarli attraverso una logica di spaccatura, di contrapposizione, un'ottica manichea di questa società. Sono problemi complessi, difficili da risolvere; le sanzioni sono quanto mai incerte, ma noi abbiamo il dovere di incamminarci lungo questa strada.

E allora, per tornare al discorso della Regione, io credo che vada anche detto a chiare lettere che questa Regione noi la dobbiamo ripensare in un ruolo che non può essere certo quello che va in qualche modo a riappropriarsi di competenze amministrative, che le erano proprie prima del pacchetto. Non è questo il ruolo che deve essere affermato per questa Regione! Ma c'è un ruolo però di coordinamento, di garanzia di una omogeneità e continuità, da una parte legislativa e dall'altra una continuità storica, di rapporto storico fra Trento e Bolzano, che rappresentava in fin dei conti o voleva rappresentare il filo conduttore di una nuova ottica con la quale si doveva guardare a questa Regione.

Ricordo o son voluto andare a rileggermi la relazione al bilancio del 1975 dell'allora Presidente Kessler e c'era in modo netto, preciso, questa volontà di affermare questo ruolo della Regione.

Io credo che a distanza di anni si debba ancora sottolineare che dobbiamo perseguire questo tipo di ruolo della Regione stessa. In altri termini dobbiamo sforzarci di ripensare a questa Regione, al suo ruolo politico, dobbiamo anche tentare di evitare qui dentro - e mi rivolgo in particolare all'esecutivo - di concepire le competenze ordinamentali di questa regione semplicemente come delle competenze che devono in qualche modo essere aggiustate, consentendo poi alle due Province di fare quello che nella loro autonomia intendono fare, magari anche legiferando in assoluta antitesi l'una o l'altra.

Cioè dobbiamo sforzarci anche di trovare veramente le forme del coordinamento, delle modalità che consentono di dare a queste due Province anche forme di legislazione, che abbiano una qualche omogeneità. Non possiamo pensare di continuare ad operare utilizzando le competenze ordinamentali della Regione, semplicemente in termini di aggiustamento, che consenta la massima capacità, e anche di contrapposizione alle due Province. Noi dobbiamo riflettere! Lo dico rivolgendomi anche in particolare all'esperienza che abbiamo fatto noi comunisti qui dentro. Quindi è anche un tipo di riflessione autocritico, ma credo che forse la sinistra nel suo complesso ha da dire qualche cosa al proposito.

Ci sono stati elementi di sottovalutazione in questi anni e anche nello schieramento di sinistra. Ebbene, io credo che oggi, di fronte alla crisi che si manifesta a livello dell'esecutivo regionale, sia ora e tempo di avere la consapevolezza che siamo alla vigilia di una svolta. O noi riusciamo a far compiere un salto di qualità a questa Regione, sia per quanto riguarda l'utilizzo delle proprie competenze sia per quanto riguarda il suo ruolo di ponte verso l'esterno, verso altre aree o le aree contermini regionali, o altrimenti credo che veramente questa regione, questo istituto è arrivato alla vigilia della sua sepoltura.

Io credo che ci sarebbero molte altre cose da aggiungere a questo proposito. L'analisi dovrebbe spingersi molto più in profondità, dovrebbe anche prendere in considerazione le responsabilità dei due partiti di maggioranza, la D.C. da una parte e la S.V.P. dall'altra, che in tutti questi anni hanno avuto certo la responsabilità del governo regionale, ma hanno avuto anche la responsabilità di dislocarlo all'interno di un'ottica lottizzatrice, spartitoria, un'ottica che di

fatto ha consentito la spartizione della Regione in due aree di esclusiva competenza: Bolzano in mano alla S.V.P., Trento in mano alla D.C.

Quel progetto è fallito, è ora e tempo di cominciare a pensare in un'ottica assolutamente diversa. Certo, sappiamo perfettamente che non è facile, non è semplice individuare questo nuovo ruolo della Regione. Riteniamo però che questo sforzo vada compiuto fino in fondo. E' lo sforzo che sostanzialmente noi comunisti, ma credo tutti quanti hanno sottoscritto la mozione intendono fare.

E' un dibattito questo che ovviamente dovrà essere ripreso. Credo che la stessa discussione sul bilancio ci consentirà di approfondire questo intervento.

Per il momento credo di aver dato il senso dello sforzo e del terreno sul quale il confronto politico dovrà essere rapportato.

La ringrazio, Signor Presidente.

PRESIDENTE: Das Wort hat Abgeordneter Lunger.

La parola al cons. Lunger.

LUNGER (P.D.U.): Geehrter Herr Präsident! Werte Kolleginnen und Kollegen! Im heurigen Frühjahr sind die ersten Drohungen von seiten der S.V.P. bekannt geworden, die darauf hinausliefen, aus der Regionalregierung auszutreten. Es gab dabei auch innerparteiliche Auseinandersetzungen. Bekanntlich wurde ja bekanntgegeben, daß sich der Bezirksobmann des Burggrafenamtes geweigert hat, an den Sitzungen der Parteileitung solange teilzunehmen, bis endlich dieses Schreiben geschickt wurde, daß die S.V.P. wenigstens das Koalitionsabkommen kündigt. Zuerst hat es ja geheißen, sie würde direkt aus der Regionalregierung austreten. Davon ist nichts geworden; besonders der Burggräfler hat da auch gleich gesagt, die Volkspartei hat nicht mehr so viel Kraft oder macht ein bißchen Manöver. Also, wie gesagt, zuerst blieb es die längste Weile überhaupt bei Drohungen und dann wurde schließlich das Koalitionsabkommen gekündigt, aber mit der sofortigen Feststellung und Klarstellung, die Assesso. en der S.V.P. werden natürlich in der Regionalregierung bleiben aufgrund des Autonomiestatutes also in Vertretung des ethnischen Proportzes.

Ich bin dann gegen Ende Juni nach Laurein gefahren, weil ich mir gedacht habe, diese Sache muß ich mir einmal anschauen, wie es da wirklich aussieht, um welche Straße es geht usw. Ich bin dort auch mit einigen Gemeinderäten aus Laurein zusammengetroffen und habe mit denen Gespräche geführt, habe mir auch ein Bild machen können und kann hier mitteilen, was da einige Gemeinderäte für Meinungen

vertreten haben über diese Straße. Dabei wurde vor allem einmal gesagt ganz unabhängig vom Bau der Verbindung von der Straße nach Laurein, sei es nun vom Joch oder weiter herunten bei den weißen Lähnen, nach Unsere Liebe Frau im Walde, ganz unabhängig davon, wünscht die überwiegende Mehrheit der Bevölkerung von Laurein, daß auf jeden Fall die Straße herunter nach Castelfondo ausgebaut wird und daß nach Castelfondo eine Busverbindung hergestellt wird. Von Castelfondo fahren nämlich die Busse sowohl nach Bozen als auch anderswohin und die Laureiner haben da häufig zu tun; nach Castelfondo wird auch Milch geliefert. Also eine ^{gute} Verbindung nach Castelfondo wollen die Leute unabhängig davon, ob und wie die Verbindung nach Unsere Frau im Walde gebaut wird. Das sei einmal hier klar gestellt, daß also die Laureiner nicht etwa ein Entweder-Oder wollen, sondern sowohl als auch, sowohl eine gute Verbindung nach Castelfondo wie eine Verbindung nach Unsere Frau im Walde.

Bezüglich der Verbindung nach Unsere Frau im Walde haben wir die betreffenden Gemeinderäte beide Möglichkeiten erläutert, und zwar das Projekt von Landesrat Rubner oder der Landesregierung, das von sogenannten Jöchl direkt zu jenem Straßenstück nach Unsere Frau führen würde und die Variante, diese Verbindung von oberhalb der weißen Lähnen auszubauen, und von dort dann die Verbindung zum Jöchl hinauf entsprechend auszubauen und die steilen Stellen weniger steil zu machen.

Soweit bisher in der Öffentlichkeit bekannt geworden ist, besteht

die Südtiroler Landesregierung - vor allem Rubner, Assessor für öffentliche Arbeiten - auf die Trasse Jöchl direkt Unsere Frau im Walde, soweit man bisher aus der Presse erfahren konnte. Dann habe ich gesagt: Ja und, warum soll diese Straße nicht gebaut werden? Dann haben die gesagt: Die Straße dort wird nie gebaut werden. Erstens einmal, weil sie wirklich zum Teil in sehr schwieriges Gelände kommt und zweitens, weil sie so teuer käme, daß sie eben nicht gebaut wird. Das wäre eine zweite Jenesien-Straße; die würde eine Menge Milliarden kosten, weil es einfach ein zu schwieriges Gelände ist. So Vertreter aus Laurein! Weiters haben die gesagt: Paß auf, die Straße kommt überhaupt nicht; die kommt nicht; es ist sinnlos reden, denn einige der Landesregierung wollen sie gar nicht. Die bestehen auf die Verbindung Jöchl direkt Unsere Frau, wissen ganz genau, daß die nie gebaut werden wird, bestehen aber darauf, weil sie dadurch wissen, daß sie ihrer Pflicht entledigt sind, keine Straße gebaut wird und anderen die Schuld geben können. So Gemeinderäte aus Laurein; nicht der SVP, das gebe ich zu! Aber immerhin Gemeinderäte aus Laurein haben mir wörtlich das gesagt und sie haben gesagt, daß es für sie ohne weiteres tragbar wäre und annehmbar, daß die Verbindung oberhalb, nicht unterhalb der weißen Lahn gemacht wird. Sie haben die Vorteile aufgezeigt: Vor allem wäre dann wirklich Aussicht, daß die Straße gebaut würde. Zweitens: Die Laureiner haben oft in Castelfondo zu tun (Milchtransport und auch sonst) und von oberhalb der weißen Lahn, weil bis dort die

Straße vom Jöchel herunter sowieso ausgebaut würde, das Stückl würde auch ausgebaut und sie hätten auch gleichzeitig eine gute Verbindung nach Castelfondo und von Castelfondo ist die kürzeste Verbindung nach Bozen für sie und die Laureiner haben nicht nur in Meran zu tun. Übrigens das Grundbuchsamt für die Laureiner ist ja in Bozen und nicht in Meran, möchte ich nur klarstellen. Die Laureiner haben häufig in Bozen zu tun, übrigens wie alle Pinger Südtirols und für sie schnellste und kürzeste Verbindung über Castelfondo, über die Mendel nach Bozen und nicht über Unsere Liebe Frau.

Deshalb wären die einverstanden, daß die Verbindung von oberhalb der weißen Lahnen nach Unsere Frau gebaut würde; es wäre zwar von Unsere Frau etwas weiter nach Laurein, aber das wäre in diesem Zusammenhang für sie tragbar. Das haben, wie gesagt, Gemeinderäte aus Laurein mir heuer am 26. Juni an Ort und Stelle gesagt. Das möchte ich hier einmal ganz klar darlegen. Es sind in letzter Zeit wiederholt in den Zeitungen Polemiken bekannt geworden und bekanntgegeben worden wegen dieser Straße; ein paarmal auch von SVP-Seite hat man gehört, es wären Gespräche über einen möglichen Kompromiß bezüglich der Trassen im Gange. Es ist aber bisher nie klar gesagt worden, wie ein solcher Kompromiß ausschauen sollte und wie weit die betroffenen Gemeinden damit einverstanden wären und was die Volkspartei will. Zeigen Sie mir die Zeitungen, wo konkret über diesen Kompromiß gesprochen wird! Ich sage, in der Öffentlichkeit ist konkret mit genauen Angaben über die Trasse diesbezüglich

nichts bekanntgegeben worden.

Unterbrechung

LUNGER (P.D.U.): Nein eben, die Zeitung ... Bitte gebt es bekannt.

Deswegen mein Ersuchen an alle Betroffenen und die in der Sache drinnen sind, reden Sie hier einmal endlich offen, alle. Erstens: Wie weit ist man mit diesem Kompromiß über eine Trasse, die für beide annehmbar ist? Was heißt da konkret Kompromiß? Von wo aus? Wenn man sich geeinigt hat, dann verstehe ich nicht, warum da nicht die Sache geklärt ist, aber das ist laut heutiger Zeitung noch nicht der Fall. Wenn es noch nicht so weit ist, an wem scheitert es; was will die eine, was die andere Seite? Bisher ist weder hier noch außerhalb nie öffentlich klar gesprochen worden, was Kompromiß heißt, wie weit die eine Seite gehen will und wie weit die andere. Ich möchte alle hier ersuchen - in erster Linie den Präsidenten -, klar und offen zu reden und zu sagen, wieweit da die Kompromisse schon geübt sind und woran es bisher gescheitert ist. Das wäre höchste höchste Zeit, damit die Bevölkerung einmal weiß, was hier hinter den Kulissen gespielt wird, was da alles auf dem Rücken der Bürger ausgetragen wird. Denn eines scheint sicher - und das haben die Leute oben auch gesagt -, die Straße direkt vom Jöchl nach Unsere Frau würde eine Menge von Milliarden kosten, sehr schwierig zum Bauen sein, würde mit anderen Worten - man kann selber die Schlußfolgerung ziehen - eine zweite Jenésien-Straße werden. Die Jenésien-Straße, das weiß jeder, ist heute die Skandalstraße Südtirols, ist ein Sumpf von Korruption, von Schädigung des Landes und

von Verschleuderung von Steuergeldern. Nicht umsonst hat Landesrat Rubner meine Anfrage, wieviel diese Straße, und zwar das zweite und dritte Bauabschnitte allein - vom ersten weiß man ja noch nicht, wie es aussehen soll - bisher gekostet hat, die ich vor Monaten eingebracht habe, nicht beantwortet. Man spricht nämlich davon, auch im Landhaus, daß bisher schon zwischen zehn und zwölf Milliarden für das zweite und dritte Bauabschnitte dieser Skandalstraße ausgegeben worden sind bzw. kosten würde, bis es fertig ist. Man spricht von 10 bis 12 Milliarden. Solange der Herr Landesrat Rubner nicht bereit ist, hier Offenheit zu schaffen, kann man auch daran glauben. Diese Straße ist ein Skandal und eine Schande für Südtirol und in einer halbwegs demokratischen Partei, die ein bißchen Rechtsbewußtsein und ein bißchen Gerechtigkeitssinn bewahrt hätte, müßte ein Mann, wie Rubner, längst zurückgetreten sein, aber das kann man von einer Volkspartei nicht mehr erwarten, denn das ist nur mehr Schädigung Südtirols; das ist ein einziger Skandal und eine Schande, was da getrieben wird. Und diese Straße wahrscheinlich, aufgrund der Beurteilung einiger Gemeinderäte von Laurein jedenfalls, würde dasselbe werden, wenn diese Trasse, die Rubner will, verwirklicht würde.

Deshalb möchte ich Auskunft darüber, was das wirklich gespielt wird, wie eventuelle Kompromisse aussehen sollen.

Nachdem die Regionalregierung bisher auf diesem Gebiet, wenigstens nicht hier und auch sonst nicht, offen die Bürger aufgeklärt hat also die Karten offen auf den Tisch gelegt hat, bin ich der

Meinung, daß dieser Mißtrauensantrag gerechtfertigt war und ich habe ihn auch deshalb mitunterzeichnet. Weiters habe ich ihn mitunterzeichnet, weil die Volkspartei ja das Koalitionsabkommen gekündigt hat, aber trotzdem aufgrund des ethnischen Proportions, aufgrund ethnischer Präsenz in der Regionalregierung geblieben ist. Somit ist die Grundlage für den Bestand der Regionalregierung weggefallen, was ja normalerweise ein Koalitionsabkommen zwischen mehreren Parteien ist. Nun ist es aber so in der Zusammensetzung des Regionalrates, daß die SVP nicht allein die deutsche Volksgruppe hier vertritt und somit hat die SVP auch kein Recht, allein in der Regionalregierung aufgrund des Statutes die deutsche Volksgruppe zu vertreten. Dazu hat sie kein Recht! Sie kann dort sein aufgrund eines Koalitionsabkommens, aber nicht nur unter Berufung auf das Autonomiestatut, daß die Regionalregierung eben in ihrer Zusammensetzung der volkstumsmäßigen Stärke des Rates entsprechen muß. Unter diesem Titel hat sie nicht das Recht, allein dort zu sein, da sie nicht allein die deutsche Volksgruppe vertritt. Auch deswegen habe ich diesen Mißtrauensantrag mitunterzeichnet, weil diese Sachen einmal geklärt werden müssen. Deshalb, wie gesagt, entweder man regelt die Sachen und macht dann wieder ein neues Koalitionsabkommen oder haltet sich wieder daran, das heißt beruft sich wieder auf das Koalitionsabkommen oder ansonsten ist diese Regionalregierung abuberufen und ich hoffe, daß der Mißtrauensantrag, solange die Sachen nicht geklärt sind, eine Mehrheit findet.

(Illustrissimo Signor Presidente, colleghe e colleghi, la scorsa primavera si sono udite le prime minacce da parte dello S.V.P., tendenti ad uscire dalla Giunta regionale e non sono mancati i confronti all'interno del partito. Si è saputo che il Presidente circondariale del Burgraviato ha rifiutato di partecipare alle sedute finché il partito non avesse inviato questa lettera, almeno per denunciare l'accordo di coalizione da parte dello S.V.P., anche se in un primo momento si intendeva uscire formalmente dall'esecutivo.

Soprattutto gli iscritti del Burgraviato affermavano che lo S.V.P. non avrebbe più avuto il necessario peso, o che intendeva porre in atto certe manovre. Dunque, come già detto, all'inizio ci si è limitati a minacciare ed infine si è giunti a denunciare l'accordo di coalizione, ma con l'immediato chiarimento, che gli assessori dello S.V.P. sarebbero rimasti in Giunta ai sensi dello Statuto, in rappresentanza della proporzionale etnica.

Verso la fine di giugno mi sono recato a Lauregno, volendo rendermi conto della questione e constatare di persona di quale arteria stradale si trattava. Ivi mi sono incontrato con diversi consiglieri comunali e mi sono potuto fare un quadro della situazione, per cui oggi posso esternare qui in Consiglio l'opinione di alcuni consiglieri comunali, in merito alla strada in parola.

A prescindere dalla costruzione della strada di collegamento, sia da parte del passo, o sia più in basso, dove si è verificato lo smottamento della montagna, verso Senale, la maggior parte della popolazione di Lauregno desidera la sistemazione della strada fino a Castelfondo, poiché da questa località partono autobus per Bolzano ed anche altre località e tale popolazione è molto interessata a questo

paese, in quanto ivi forniscono pure il latte di loro produzione.

La gente desidera quindi un buon collegamento, con un autobus, verso Castelfondo, a prescindere dal tracciato verso Senale. La popolazione di Lauregno non pone un aut aut, ma desidera un buon collegamento per Senale e Castelfondo.

A proposito dell'arteria verso Senale i consiglieri comunali mi hanno spiegato le due ipotesi e precisamente il progetto dell'assessore provinciale Rubner, o meglio della Giunta provinciale, che congiungerebbe il cosiddetto passo direttamente con la strada di Senale e la variante di costruire tale tratto sopra il menzionato smottamento e di collegare da quel punto il passo, riducendo la salita.

Per quanto si è saputo, la Giunta provinciale di Bolzano, soprattutto Rubner, assessore ai lavori pubblici, desidera il tracciato che collega il passo direttamente con Senale, almeno tanto si apprende dalla stampa. Alla mia domanda, per quale motivo non si vuole costruire la strada, mi è stato risposto che non sarà mai costruita. Innanzitutto perché il tracciato deve attraversare un terreno molto difficile ed in secondo luogo perché i costi sarebbero talmente enormi da sconsigliare l'esecuzione dell'opera. Diventerebbe una seconda strada di S. Genesio, così difficile appare il terreno destinato al tracciato.

Così si sono espressi alcuni rappresentanti di Lauregno. Hanno ripetutamente sottolineato che la strada non sarà mai costruita e che non non vale la pena di parlarne, poiché alcuni componenti della Giunta provinciale non la vogliono, pur insistendo, consapevoli che non sarà mai costruita, la qual cosa permette loro di svincolarsi dall'impegno, attribuendo la colpa ad altri.

Così si sono espressi, ripeto, consiglieri comunali di Lauregno,

non militanti nelle fila dello S.V.P., lo ammetto, come si tratta pur sempre di consiglieri che hanno fatto queste contestuali affermazioni, aggiungendo che sarebbe senz'altro accettabile costruire l'arteria in parola sopra e non sotto il punto dello smottamento menzionato.

Hanno pure indicato i vantaggi che renderebbero attuabile il progetto. La gente di Lauregno inoltre ha da svolgere molti affari a Castelfondo (trasporto latte, ecc.) e passando sopra le slavine esistenti, poiché dal passo fino a quel punto la strada sarà sistemata comunque, si potrebbe offrire un buon collegamento fino a Castelfondo e da lì si raggiunge Bolzano, in minor tempo, essendo tale popolazione non soltanto interessata alla Città di Merano.

Si tenga inoltre presente che l'ufficio tavolare per quella località si trova a Bolzano e non a Merano. Quella gente viene spesso a Bolzano, come d'altronde tutti i sudtirolesi della periferia e per loro la via più breve passa per Castelfondo, attraverso la Mendola, e non passando per Senale.

La popolazione sarebbe pertanto d'accordo che si costruisse l'arteria al di sotto delle cosiddette slavine, anche allungando il tracciato verso Senale, ma questa soluzione è per loro insostenibile.

Questo è il risultato dei colloqui avuto il 26 giugno a Lauregno con consiglieri comunali, la qual cosa va detta a chiare lettere.

In quest'ultimo tempo sui giornali sono apparse polemiche su questa strada, anche da parte dello S.V.P. si è udito che vi sono stati colloqui e che si intravede una soluzione di compromesso per il tracciato, ma nessuno ha mai portato a conoscenza dell'opinione pubblica il contenuto di tale compromesso, fino a che punto i vari comuni sarebbero d'accordo e che cosa vuole in sostanza lo S.V.P.

Mi faccia vedere i giornali, nei quali si parla concretamente di questo compromesso. Al pubblico non sono stati resi noti dati precisi sul tracciato.

(Interruzione)

LUNGER (P.D.U.): No, appunto il giornale... Rendete noto.

Invito tutti coloro che conoscono la questione di parlare direttamente.

Dicano a che punto si trova la soluzione di compromesso per il tracciato che dovrebbe essere accettabile per tutti gli interessati! Che significa per noi compromesso? Qual è il punto di incontro, non comprendo per quale motivo la questione non è chiarita, così afferma almeno la stampa. Se non si riesce a trovare un accordo, qual è il pomo della discordia? Che cosa vogliono gli uni o gli altri? Invito pertanto tutti - innanzitutto il Presidente - di parlare chiaramente di questo compromesso e quali sono i punti ancora da risolvere.

Sarebbe ora che la popolazione sapesse quali partite si giocano dietro le quinte e sulla pelle dei cittadini.

Una cosa è certa: che la popolazione ritiene troppo costosa la strada che dal passo conduce direttamente a Senale, le soluzioni tecniche sarebbero di difficile soluzione, per cui si può concludere che vi si ripeterebbe l'esperienza fatta con la strada di S. Genesio.

Tutti sanno che questa strada è uno scandalo per l'Alto Adige, vi è corruzione, un danno per l'ambiente e sperpero di denaro pubblico.

Non per niente l'assessore provinciale Rubner non ha risposto alla mia interrogazione, presentata mesi fa, sul costo del secondo e del

terzo lotto, dato che del primo lotto nulla ancora si sa.

In Provincia si parla che il costo dei due lotti menzionati dovrebbe aggirarsi dai 10 ai 12 miliardi di lire e finché l'assessore Rubner non si deciderà a fornire chiarimenti, è lecito prestare credito a queste voci.

Quest'opera è uno scandalo ed una vergogna per l'Alto Adige ed in un partito un po' democratico, con un po' di coscienza e senso di giustizia, un uomo come Rubner avrebbe già dovuto dare le dimissioni, ma dallo S.V.P. non ci si può attendere tanto, perché qui si tratta di danneggiare l'Alto Adige.

Ribadisco: è uno scandalo e simile operato è vergognoso. Alcuni consiglieri di Lauregno sono appunto dell'opinione che il tracciato desiderato da Rubner condurrebbe agli stessi risultati.

Per questo motivo vorrei essere informato su eventuali compromessi.

Siccome la Giunta reginoale non ha informato in nessun modo i cittadini a tal proposito e non ha peraltro posto le carte in tavola, ho firmato questa mozione di sfiducia, ritenendola giustificata. Ho firmato inoltre poiché lo S.V.P. ha denunciato l'accordo di coalizione, pur rimanendo in Giunta, per la proporzionale, cioè per una presenza etnica, per cui è venuta a cadere la base che sostiene la Giunta, che normalmente è rappresentata da un accordo di coalizione fra più partiti.

Stando alla composizione del Consiglio regionale, lo S.V.P. non rappresenta da solo il gruppo etnico tedesco e non ha il diritto di rappresentare da solo il gruppo tedesco in seno alla Giunta regionale. Non ne ha il diritto! Può sedere in Giunta sulla base di un accordo di coalizione e richiamandosi allo Statuto, che prevede che la Giunta debba

rispecchiare la proporzionale etnica riscontrabile in Consiglio. A questo titolo ha pieno diritto di essere sola in Giunta, ma non come unico partito rappresentante del gruppo tedesco.

Anche per questo motivo ho firmato la mozione, essendo giusto chiarire una volta per tutte queste cose. Si proceda quindi a trovare un accordo, stipulando un nuovo documento di Giunta, sul quale richiamarsi, altrimenti questa Giunta va destituita e spero che la mozione possa trovare una maggioranza, finché non si giungerà ai dovuti chiarimenti.

PRESIDENTE: La parola al cons. Tomazzoni.

TOMAZZONI (P.S.I.): Signor Presidente, signori colleghi, il problema delle vie di comunicazione per Lauregno e Proves ha prodotto la disdetta dell'accordo politico di Giunta stipulato all'inizio della legislatura regionale tra D.C. - S.V.P. e P.S.D.I.

Il problema della strada per Lauregno-Proves è reale. Noi lo prendiamo in considerazione seria non come problema etnico-linguistico, ma come diritto di una popolazione, non importa se italiana o tedesca, ad avere vie di comunicazione adeguate ai suoi bisogni di vita e di sviluppo.

Secondo l'ottica di un nazionalismo vecchio stampo e culturalmente arretrato, il problema della strada travalica qualsiasi considerazione di compatibilità e di costi finanziari e ambientali, perché prevale la questione di principio e la volontà di prevaricazione su altri legittimi interessi. Secondo l'ottica nostra, che è quella della necessità della strada per una popolazione che ha diritto ad una vita dignitosa e allo sviluppo, il problema deve essere risolto in termini di utilizzo

razionale delle risorse che appartengono a tutta la collettività, e di soddisfacimento dei bisogni locali con il minimo di dispendio e di danni. E spetta alla responsabilità autonoma delle forze politiche trentine risolverlo, senza i ricatti di un rapporto clientelare e spartitorio tra le forze di maggioranza, tanto più che la politica di viabilità, che è stata fatta in questi decenni passati nel Trentino da parte della D.C., ha visto anche interventi megalomani al di là delle reali necessità, mentre è stata molto più contenuta e molto più attenta nell'Alto Adige.

Ma la S.V.P. sembra aver imboccato l'ottica dello scontro etnico. Solo in questi termini si può spiegare il fatto che viene investita del problema un'istituzione, la Regione, del tutto incompetente a risolverlo. E si può spiegare la scelta della S.V.P. di rimanere in Giunta solo a titolo di rappresentanza linguistica (nello Statuto, art. 36, è questa la dizione usata e non quella etnica).

Questa logica però, se adottata, deve essere portata fino in fondo: in Giunta allora non può rimanere solo la S.V.P. a rappresentare il gruppo linguistico tedesco, né solamente D.C. e P.S.D.I. a rappresentare il gruppo linguistico italiano.

Come la D.C. non può chiedere alle minoranze di lingua italiana una delega a trattare con la S.V.P., altrettanto non può farlo la S.V.P. nei confronti delle minoranze di lingua tedesca.

Questo modo di impostare i rapporti in sede regionale va in direzione opposta ad una politica di convivenza e di collaborazione fondata sul rispetto dei reciproci diritti ed impedisce una gestione dell'autonomia che ponga gli interessi della collettività nel suo insieme al di sopra dei revanscismi, delle mire espansionistiche, delle

volontà sopraffattrici dell'una o dell'altra parte.

Per questo chiediamo le dimissioni della Giunta, indispensabili per portare ai chiarimenti indicati nella mozione e per andare oltre nell'analisi dei reali motivi politici che stanno al di sotto di quelli ufficialmente adottati per provocare la crisi.

Sembra infatti quanto meno pretestuoso che tra tanti motivi di contenzioso si sia scelto il terreno più estraneo alle reali competenze della Regione.

E sarebbe paradossale che si uscisse con un voto contrario della D.C. alla mozione ed un voto di astensione della S.V.P. che ha provocato la crisi e pretende, nel contempo, di mantenere gli incarichi di assessorato e di rappresentare, a puro titolo di presenza linguistica, tutto il gruppo tedesco.

Lo Statuto su questo punto è chiaro: "La composizione della Giunta regionale deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici quali sono rappresentati nel Consiglio della Regione".

Perciò, se non esiste accordo politico per la formazione di una maggioranza e per una gestione politicamente concordata degli assessorati, l'articolo dello Statuto va certamente interpretato alla lettera e tutti i gruppi politici appartenenti all'uno o all'altro gruppo linguistico hanno diritto a concorrere alla composizione della Giunta, in rapporto alla loro consistenza numerica. Vogliamo ribadire con fermezza questo punto: se si governa in una situazione di emergenza e si resta in Giunta solo per tutelare i rispettivi gruppi linguistici allora neghiamo che la D.C. e la S.V.P. ne abbiano l'esclusiva rappresentanza.

E deve essere anche chiaro che la presenza in Giunta a puro titolo di rappresentanza linguistica non comporta il diritto di mantenimento

degli incarichi assessorili, che sono ripartiti con proprio decreto dal Presidente della Giunta, a norm dell'art. 41 dello Statuto.

Questo, se vogliamo, è l'aspetto formale della crisi, che non può essere risolto nel modo disinvolto proposto dalla S.V.P. e altrettanto disinvoltamente accettato dalla D.C., se non fosse intervenuta l'iniziativa delle forze presentatrici della presente mozione.

Ma al di sotto ci sono chiaramente motivazioni più profonde e sostanziali di crisi della Regione. Motivazioni che si intrecciano e traggono alimento dalle tattiche elaborate dalla S.V.P. nella questione delle norme di attuazione, da una concezione distorta dei rapporti tra i gruppi linguistici, da una miope chiusura di fronte ai problemi posti dalla attuazione della terza fase dell'autonomia, da una svalorizzazione dei reali problemi di crescita politica, sociale, culturale, economica in termini di qualità della vita, di rafforzamento ed espansione della democrazia e delle possibilità di partecipazione responsabile, di garanzia dei diritti soggettivi insieme ai diritti propri delle minoranze linguistiche. Gli esempi del TAR e dell'uso della lingua nei tribunali sono estremamente significativi a questo proposito, come lo è il caso dell'insegnante privato del posto di lavoro, e cioè del diritto alla vita, perché non ha dichiarato la sua appartenenza ad un gruppo linguistico.

La crisi ha le sue manifestazioni visibili nel modo come si svolgono le sedute del Consiglio regionale, nel sistema adottato per gestire il ruolo di rappresentanza in Italia e all'estero dell'Ente regione, nell'azione quotidiana e implacabile per demolire mattone dopo mattone le potestà legislative regionali previste dallo Statuto.

Tra un ritorno al passato e la cancellazione della Regione, che è

in gravi difficoltà, c'è la strada costituzionalmente corretta di una ricognizione precisa delle competenze dell'Ente regione, in particolare quelle ordinamentali, di un esame anche autocritico del modo come sono state utilizzate, di una rigorosa ripresa e valorizzazione delle stesse.

Ciò significa una puntuale rivisitazione della legislazione regionale esistente e un impegno per quella in essere, significa anche l'esercizio di un attento controllo della legislazione nazionale, quando il legislatore trasferisce alle due Province competenze proprie della Regione. A questo proposito abbiamo presentato in questi giorni una interrogazione al Presidente della Giunta regionale in merito alla legge 761 (Stato giuridico del personale sanitario) che demanda alle due Province il compito di legiferare in materia di commissioni di disciplina nelle USL: secondo noi è tipica materia ordinamentale di competenza regionale.

D'altronde vediamo come anche nella questione della legislazione sulla cooperazione la bozza di disegno di legge non va avanti, proprio perché non si vuole che la Regione utilizzi le proprie competenze ordinamentali, si vuol demandare totalmente alle due Province il compito di legiferare anche in modo diversificato.

Ma significa anche dare corso alle leggi nazionali, come nel caso della riforma RAI, cito per esempio, che non è mai stata applicata per quanto attiene la costituzione della commissione regionale, anche se distinta in due sottocommissioni provinciali; oppure la nomina dei membri del consiglio di amministrazione dell'opera universitaria, che la legge nazionale prevede sia della Regione e che non è stata ancora fatta, per cui da quattro anni mancano questi membri del consiglio di amministrazione dell'opera universitaria.

Sono inadempienze, vuoti, Signor Presidente, prevaricazioni gravi di cui il governo regionale è responsabile e deve rispondere, e non solo per un rispetto al dettato statutario costituzionale, ma anche per l'assurdo storico cui può portare una politica di sganciamento tra Trentino e Alto Adige, che, dopo una millenaria storia di istituti, di istituzioni in comune, vengono a trovarsi in posizioni artificialmente diversificate, e proprio mentre c'è quasi la frenesia di cercare confronti e parallelismi da parte delle due province e della stessa Regione con regioni alpine o con regioni dell'arco alpino, per avvicinamenti politici e per ricerche di ordinamenti comuni.

E' una specie di schizofrenia questa, che le due province vadano separandosi senza possibilità di coordinamento, mentre il coordinamento lo si ricerca a livello di arco alpino con le regioni dell'arco alpino.

E anche il ruolo della Regione nelle sedi di incontri con le altre regioni italiane nel comitato interregionale, negli organismi internazionali, non può essere gestito in modo esclusivo e quasi privatistico del Presidente della Giunta come una specie di hobby personale che non coinvolge la Giunta nel suo insieme, l'Assemblea regionale e le sue rappresentanze, la popolazione delle due province.

Un insieme di atti, di azioni, di metodi di governo concorre, giorno dopo giorno, a scolorire e a gradualmente cancellare la Regione nel suo significato di Ente dotato di potestà legislativa e di Ente con un suo ruolo politico nei rapporti tra le due province e nei rapporti esterni.

Il problema è pertanto squisitamente politico, ma è proprio sul terreno politico che c'è la fuga delle due forze numericamente maggioritarie, per volontà espressa della S..V.P., per atteggiamento

rinunciatario e fatalistico da parte della D.C.

Una Regione che, secondo la volontà delle due forze di maggioranza, è utilizzata solo in chiave di difesa dei gruppi linguistici e per di più in termini negativi e cioè di veto reciproco, è già sulla soglia dell'autodistruzione ed inoltre sparge veleni pericolosi.

Questa logica spartitoria, demolitrice, dannosa va smascherata e vanno messe allo scoperto le responsabilità.

Per parte nostra, con il preciso senso dei limiti del nostro peso numerico, non intendiamo mollare e rassegnarci. E dichiariamo, con impegno solenne, in questa particolare seduta, che praticheremo con intransigenza un'azione di difesa di ogni aspetto della vita e delle competenze della Regione, perché siamo convinti che solo difendendo un essenziale ruolo, o un essenziale nucleo operativo di competenze reali della Regione, è possibile innestare su questo nucleo quel ruolo squisitamente politico della Regione stessa a cui tutti continuano a fare, ma solo accademicamente, riferimento.

Crediamo nell'autonomia, abbiamo responsabilmente collaborato a creare le condizioni per una autonomia che è certamente la più ampia che ci sia in Europa e che meglio di chiunque altra può garantire le minoranze in un clima di rispetto e di convivenza fattiva: per questo, e perché siamo capaci di alzare lo sguardo più in là del contingente per guardare con apprensione al futuro, non possiamo permettere che miopi strumentalizzazioni, vetero-nazionalismi mantenuti artificialmente in vita da perversi disegni destabilizzanti e alimentati da ritardi culturali gelosamente custoditi come sacre tradizioni ci portino a situazioni di crescente tensione sociale, economica, politica.

Non possiamo accettare che il malessere, i contrasti sociali e politici all'interno dei partiti di raccolta, fino ad oggi compressi dal problema etnico, vengano scaricati sugli ordinamenti autonomistici fino al limite di scardinarli.

La questione "Pacchetto" pertanto deve essere chiusa e chiusa rapidamente, perché questo è il vero interesse della popolazione, della sua possibilità di autogovernarsi e di progredire. E' ora e tempo di dare il via alla terza fase dell'autonomia, cioè quella della sua gestione, ove ciascuna forza, ciascuna componente, conti per quello che sa proporre, per gli interessi reali che rappresenta, per i consensi che riesce ad aggregare attraverso il suo modo di affrontare i problemi sociali ed economici della collettività.

Vogliamo che la commedia delle norme di attuazione abbia un atto finale e non si trasformi in tragedia per il fatto che qualcuno pesca nel torbido e, nel gioco delle parti, aspira a prolungare il potere e a soffocare le proprie contraddizioni interne.

Non ci illudiamo di avere una risposta chiara, aperta, responsabile, perché sappiamo per esperienza quanta arroganza e quanta raffinata dissimulazione c'è in giro.

Ma la nostra denuncia, che non si ferma qui, mette in giro quanto meno dei semi e non è detto che essi non possano un giorno o l'altro trovare il terreno per germogliare e produrre. Forse, almeno tra i giovani, il diserbante sparso ovunque non ha reso sterile tutto, al punto di togliere tutte le speranze che il buon senso, la tolleranza, la collaborazione, la volontà di progredire e di migliorare possano trovare spazio e prevalere sulle tendenze negative e distruttrici.

(Assume la Presidenza il Vicepresidente Marziani)

PRESIDENTE: La parola al cons. Boato.

BOATO (NS-NL): Sono un po' perplesso, per quanto tutte le cose abbiano un fondamento e facciano parte del quadro che vediamo, su questa accentuazione, che a me sembra eccessiva, di contrapposizione esclusivamente con la S.V.P. Un po' ha pesato l'intervento della P.D.U., che in questo caso mi sembra che dovrebbe sforzarsi di vedere la dimensione regionale, visto che stiamo discutendo della crisi regionale, ma c'è questa sottolineatura, che anch'io farò, però cercando di riequilibrare la contrapposizione che esplicita questa mozione rispetto a tutta la Giunta regionale, a tutte le componenti o alle due componenti principali, Democrazia cristiana e S.V.P., e in fondo a chi si assumerà, se si assumerà, la responsabilità di bocciare questa mozione che non sarà, pare, la S.V.P.

Già da tempo, Presidente Pancheri e Giunta regionale, le spaccature ci sono state. E in questa legislatura NS-NL in particolare, non soltanto, le ha messe in evidenza su tutte le questioni attinenti alla proporzionale, sulla vicenda delle USL, sulla questione cosiddetta della politica estera Pancheri, sul CST e sul riconoscimento della resistenza antinazista e sulla questione del disarmo e della demilitarizzazione della Regione.

Ho toccato soltanto le questioni più grosse, ma in tutte queste situazioni la tensione e una già rilevante spaccatura fra le due forze politiche maggioritarie nelle due Province ci sono state.

Oggi la differenza è che vengono allo scoperto con una

caratterizzazione. Il tentativo di riportare in Regione il modello di governo che vive, purtroppo da anni, in Provincia di Bolzano, nel Sudtirolo, e cioè il modello di governo a titolo etnico

Questo ha bisogno di qualche esplicitazione anche se nel Sudtirolo non ce n'è bisogno, ma ce n'è bisogno in questa sede. Si tratta di un modo di gestione del potere, che è di non rottura reale, anzi di spartizione della torta, detta in termini un po' volgari, fra la D.C. con alcune contraddizioni dentro la D.C., che ci sono, ma che però sono scavalcate da una maggioranza che governa a titolo etnico con la S.V.P. in Provincia di Bolzano - Ferretti ne è il leader, il simbolo in un certo senso - c'è la spartizione della torta, il condominio a livello di gestione reale del potere e c'è l'utilizzo del nazionalismo, anzi l'istigazione al nazionalismo a livello di base, che, per converso, consolida e non indebolisce purtroppo la spartizione della torta.

Solo che questo modello che si vuole portare anche in Regione, di governo a titolo etnico, è un paravento rispetto a questa spartizione. Un paravento che permette, per esempio nel caso della Lauregno-Proves, alla S.V.P. di cercare di recuperare il dissenso delle popolazioni locali, mostrando appunto separazione parziale - non tanto da rompere e questo è importante - rispetto alla D.C. e per poter dire "noi rivendichiamo e siamo in opposizione in questo momento rispetto alla D.C.".

Questo vale anche simmetricamente per altre situazioni, ma non voglio discostarmi dal problema di fondo, che abbiamo davanti.

C'è quindi la proporzionale del potere in questo modello e c'è un nazionalismo istigato, che ha avuto nel censimento, nelle modalità in cui il censimento, schedatura etnica, è stato fatto ben più di un segno,

una specie di contrassegno generale, su cui molti devono fare l'autocritica, in parte, in quanto partito italiano, la D.C., ma la stessa sinistra, di aver troppo accettato e troppo subito.

Ma ci sono responsabilità al vertice che sono e della S.V.P. e della D.C. proprio per la sua responsabilità di partito numero due in Provincia di Bolzano e numero uno in Provincia di Trento, in termini quantitativi.

Il caso Arnold Tribus, cioè il "Berufsverbot", che non è solo di Arnold Tribus, che ne sono anche altri, portato in Provincia di Bolzano è veramente emblematico di questo censimento in negativo. Cioè la perdita del posto di lavoro per non aver accettato la schedatura etnica. Cito Arnold Tribus, anche segretario del Partito radicale, ma anche membro del comitato opzioni della NS-NL, perché è un caso che è sulla stampa nazionale e quindi è anche giusto che non facciamo finta di dimenticarlo qui.

La linea della Regione, per dichiarazioni in sede di bilancio e di dibattito politico generale dello stesso Presidente Pancheri, è stata e voleva essere di convivenza e di confronto fra le due Province. Convivenza interetnica, estesa anche alla Provincia di Trento anche se l'ambiguità c'è, e confronto fra le due Province. L'estensione di questo modello a titolo di governo, a titolo etnico, è l'esatto rovesciamento di questa tesi, sia pur moderata - lo dico dal punto di vista della sinistra - però era una tesi relativamente condivisa come ruolo non di rigonfiamento della Regione, anche se sforzi in questo senso ce ne sono stati, ma almeno come ruolo all'interno dell'ambito territoriale delle due province era relativamente quello possibile, in rapporto alla situazione istituzionale e al secondo statuto.

Questo modello che si vuole portare oggi con questo tipo di crisi e di congelamento della crisi è il rovesciamento della convivenza e del confronto tra le due Province, perché riporterebbe la spartizione con questa ambiguità, spartizione del potere con dominio del potere al vertice e in apparenza, a livello di base e a livello esterno, ciascuno finge di essere contrapposto.

Che poi questa finzione sia qualche volta anche la realtà, è vero, perché la contrapposizione, lo vediamo nel caso della strada Lauregno-Proves, si può portare anche a livello di base, o si può lavorare perché a livello di base ci sia, e qui la responsabilità grossa è della D.C. Non è della S.V.P. una volta tanto in questa sede, ma a me suona in qualche caso anche nazionalistico questo tipo di contrapposizione quando viene da parte trentina, e non mi piace sempre, anche se va detto pane al pane.

La vicenda della strada è un esempio di questo modello a titolo etnico nel senso negativo, perché c'è stato un accordo di vertice e perché non c'è stato un coinvolgimento di base perlomeno in Provincia di Trento. Anzi il coinvolgimento di base è stato delegato al Vicepresidente della Giunta provinciale di Trento, Avancini, che è quello che controlla dal punto di vista elettorale questa zona e che può orientare in un senso o in un altro.

Lui ha creduto opportuno di orientarla in senso nazionalistico questa vertenza, e la D.C. ha la grossa responsabilità di avere caricato la Regione di una competenza non sua, perché in fondo la questione della strada non era competenza sua, anche se è giusto che la discutiamo in questa sede perché è una strada interregionale, e di non averla gestita neppure come partito, non diciamo solo come forza componente di una

Giunta di maggioranza e con una linea politica, sia pure ridotta ai minimi termini, in Regione, assieme alla S.V.P.

Ai primi di marzo scrive Avancini a Pancheri: "Ritengo deleterio che qualche amministratore provinciale vada promettendo ai comuni di Castelfondo e Brez, e non solo a questi, lavori straordinari e irrealizzabili pur di ottenere i consensi degli amministratori".

Noi diciamo: ma perché non si fa un convegno, ma perché non si fanno dei progetti alternativi? Perché ci sono anche dei problemi paesaggistici, però si può tagliare la testa al toro, trovando la soluzione su questo piano. Ma perché non si fa un confronto fra le amministrazioni sudtirolesi e trentine? Viene delegato a chi? Alla volontà di non fare questa strada.

E questa scelta non è un'opzione referendaria dei comuni trentini, perché io credo che se ci fosse un minimo di dibattito nei confronti di quella situazione, per quanto poco la conosca, ma per quanto qualcosa ne sappia, non passerebbe neppure a grande maggioranza il no e forse non passerebbe neppure il no alla Lauregno-Senales. "L'irrimediabile danno al flusso turistico - dice Avancini - e all'economia della zona in generale". Poi esprime "ferma e decisa opposizione, come ho già avuto occasione di dire in Giunta provinciale, e quella della gran parte della popolazione della comunità dell'Alta Anaunia", il che non è vero, caso mai si tratta di due comuni. Avancini pretende che il problema, così come è stato impostato, venga definitivamente cancellato.

Ma io non responsabilizzo Avancini, ma chi è in Giunta regionale e ha fatto questo patto di legislatura con la S.V.P.

"Non c'è malanimo, né pregiudizi e preconcetti - scrive Avancini - nei confronti della popolazione di lingua tedesca, però un cedimento di

questo tipo sarebbe un'ulteriore prova che all'interno della Regione è sempre il gruppo etnico tedesco che fa il bello e il cattivo tempo". A proposito di nazionalismo stiamo bene in questo.

(Interruzione)

BOATO (NS-NL): Pancheri dice, senza usare parole grosse: "Mi sento di dover dire che ti trovi in malafede". Però non lo dice pubblicamente! Magari qualcuno ci fa avere queste lettere testuali, ma non lo dice pubblicamente, non lo discute, non va in Valle di Non, dopo che si è assunto questa responsabilità, ad affrontare la questione. A parte che le questioni non si affrontano sulla testa dei comuni, ma si discute prima e si propone, e poi si fa un accordo, ma comunque almeno, io dico, lavorate nel senso giusto.

Magnago scrive ancora nel 1981, ma la questione è di 5 o 6 anni fa: "Il mio partito sta perdendo ogni credibilità di fronte alle popolazioni dei comuni interessati".

Io non commento questo: responsabilità di Magnago! Abbiamo sentito le controindicazioni della P.D.U. da questo punto di vista e le valutazioni differenti, ma la S.V.P. ha in questo momento un pacchetto aperto e non si capisce tanto se vuole chiuderlo o se vuole tenerlo aperto. Ma non c'è l'Heimatbund e lo stesso Benedikter, capogruppo assente dal gruppo della S.V.P. - c'è Peterlini che è un facente funzione, non è il capogruppo - che ricatta da destra composizioni diciamo nazionalistiche solo per non allungare il discorso, in questo momento, in questi giorni, e c'è una terza vicenda, che sembra buffa e contraddittoria rispetto alla Regione.

Ma la S.V.P. in un certo senso per la prima volta mette i piedi nel Trentino. Era il contrario; era la D.C., legittimata dal fatto che esiste anche nel Sudtirolo, ma la S.V.P. si occupa della crisi del PPTT-UE per varie ragioni. Perché il PPTT-UE è il suo fratello, nato come sezione trentina della S.V.P. nel 1948, ma è anche il garante di troppi voti italiani che vanno alla S.V.P. a Bolzano, in cambio non importa di che cosa, io credo di fondi neri - qualcuno del PPTT-UE lo ha dichiarato apertamente davanti ad una televisione trentina - ma è il garante di questi voti che pesano gravemente da un punto di vista politico e che hanno implicazioni.

E io non dò un giudizio su un italiano che vota un partito di lingua tedesca; io preferisco che voti un partito interetnico e che tutte le forze politiche diventino interetniche nel Sudtirolo; ma questa vicenda è in un certo senso emblematica di un rovesciamento del ruolo residuo della Regione. E' mettere i piedi per riportare le tensioni interetniche dal Sudtirolo al Trentino e all'ambito regionale e quindi utilizzare o tentare di utilizzare questo, anche se credo che non ci sia troppa buona fede nel non capire e nel far finta di capire che è facile fare saltare questo residuo di Regione.

E non dico neppure che sia male o che sia bene; io dico che bisogna essere lineari e conseguenti fino in fondo. La non consequenzialità sarà quella della D.C., se lo farà, di bocciare questa mozione e di mantenere in piedi questo tipo di Giunta, che non è solo una farsa, è il riporto di una linea politica vigente in Provincia di Bolzano, che è la negazione della linea politica espressa moderatamente dal Presidente Pancheri, sul ruolo residuo della Regione. Un ruolo che è stato molto estero-itinerante, ma che è stato anche interno-sorridente o

almeno il tentativo, non lo dico ironicamente questo sorridente, di allentare...

PRESIDENTE: Signori consiglieri, un po' di silenzio per favore!

BOATO (NS-NL):... le tensioni, c'è stato. E di fronte a questo credo, e non per atteggiamento schematico - mi piacerebbe sentire se dall'utilità e dall'opportunità di questo dibattito esce anche qualcosa d'altro di alternativo - ma credo che salvo il congelamento da parte democristiana dello "status quo" con rinnovato, e diventerebbe veramente ridicolo, impegno sulla strada - non che sia ridicolo un impegno sulla strada, svegliatevi e fatela! e progettatela e fatela! - ma sarebbe ridicolo che si sanasse questa crisi con questo tipo di impegno, un'altra volta verbale magari, ma comunque non faccio neppure il processo alle intenzioni.

Ma credo che non ci siano che due strade: l'una è la definitiva formalizzazione delle due regioni separate, nel senso istituzionale, non nel senso territoriale, Südtirol-Alto Adige e Trentino, le due regioni con la totalità delle loro competenze, cioè della residua competenza regionale separata per le due province, e in un certo senso auspicherei che il Sudtirolo si trovi, come spesso avviene nelle separazioni, molto di più in accordo e in armonia e con possibilità di discussione con l'insieme dell'ambito politico e non solo politico, del Trentino, che non nella costrizione in questa dimensione regionale, che è stata storicamente forzata sulla testa della minoranza etnica di lingua tedesca.

Prescindo dalla ladina non perché non abbia una valutazione, ma

perché non la considero un'entità separata; è un'entità linguistica e comunque presente a Trento e anche a Bolzano.

La seconda soluzione potrebbe essere qualche cosa di nuovo, mai avvenuto sinora: un presidente di lingua tedesca alla Regione.

PRESIDENTE: Chiedo scusa, signori consiglieri, ma prego il cons. Peterlini, Pruner e Fedel di smettere di chiacchierare! Non è possibile parlare mentre si disturba in questa maniera.

BOATO (NS-NL): E questo lo intendo nel senso sostanziale. Sarà uno della S.V.P., non mi tocca da questo punto di vista, ma che ci sia la rotazione, come c'è la rotazione nelle presidenze dei due Consigli, e resta aperta comunque la questione della presenza ladina e del diritto dei ladini.

Ma l'emblema in questo momento è la contrapposizione fra il gruppo italiano e il gruppo tedesco: e la contrapposizione, che si vuole a livello di vertice, e che c'è meno a livello di base di quanto non la si voglia e non la si utilizzi, in Provincia di Bolzano soprattutto. Dico che questa è l'alternativa provocatoria, ma utopica nel senso positivo, perché questo significa non un gesto formale, ma significa una modifica di atteggiamenti, una modifica, che deve in un certo senso influenzare e non può che essere influenzata anzi, per il ruolo minimo della Regione nell'Alto Adige-Südtirol, da un cambiamento di rapporti politico-istituzionali, non dico sociali, perché sennò sarebbe veramente l'utopia dell'irrealizzabile.

Concludo, quindi, con questa doppia provocazione! O le Province separate o una Regione riconosciuta a pieno titolo in termini statutori!

Ma con questa innovazione: che sia assunta e riconosciuta per questo ridimensionamento di ruolo che ha avuto e per essere strumentale anche all'esterno, per i ruoli delle regioni interalpine e possibilmente anche nord e sud, che vuol dire Italia e Germania-Austria, e non solo questo alpinismo, che suona anche un po' localistico in qualche caso, anche se è più largo del Trentino-Sudtirolo, ma soprattutto per un ruolo interno, che non sia di accentuazione, di strumentalizzazione delle tensioni interetniche quando ci sono e di creazione quando non ci sono.

PRESIDENTE: La parola al cons. Avancini.

AVANCINI (P.L.I.): Signor Presidente, signori colleghi, questa mozione mi dà la possibilità di chiarire il metodo e la sostanza del problema che ha causato il disimpegno della S.V.P. dalla Giunta regionale. Io credo che non possiamo prescindere da un fatto, che è avvenuto in questo Consiglio, e cioè della comunicazione da parte del secondo partito, per grandezza, della Regione e dal partito che detiene la maggioranza assoluta in Provincia di Bolzano, che ha comunicato il suo disimpegno dalla Giunta regionale perché non è stato mantenuto l'impegno di costruire la strada Lauregno-Senales.

Credo che questo sia il fatto dal quale dobbiamo partire. Tutto il resto può anche essere discutibile, però il fatto dal quale io parto è questo e non posso contestare che questa sia la realtà. Che ci siano delle cose sottobanco, non dette, ecc., mi sembrerebbe strano da parte di un grosso partito come la S.V.P., perché, se ci fossero altri motivi, penso che li direbbe con molta chiarezza e con molta lealtà.

Mi sembra peraltro eccessivo che da un fatto di così modesta

portata, rispetto ai problemi della Regione e delle Province, si sia arrivati addirittura ad una crisi di Giunta, anche se si tratta di una crisi anomala o mascherata, in quanto gli assessori di lingua tedesca non si sono dimessi, ma hanno solo dichiarato che rimanevano in Giunta a titolo etnico.

Sarebbe stato forse meglio se addirittura si fossero dimessi e poi ricomporre la Giunta in base all'articolo dello Statuto che prevede la presenza etnica.

Sono cose giuridiche che si potrebbero discutere, ma comunque si risolvano le cose, si ritornerebbe alla presenza degli assessori, anche se si ricomponesse la Giunta, ragionevolmente si ritornerebbe alla composizione della Giunta stessa con gli stessi assessori di lingua tedesca che siederebbero in Giunta a titolo etnico.

Prima mi sia consentito brevissimamente di chiarire la mia posizione personale, che è stata fatta oggetto di speculazioni, anche adesso da Boato, a vari livelli e di valutazioni fantasiose, che nulla hanno a che vedere con la realtà, accusandomi addirittura di nazionalismo, quando, collega Boato, quelle stesse cose che io ho scritto in una lettera riservata, personale, le ha dichiarate Costalbano in Consiglio provinciale di Bolzano.

Io non sono un rivoluzionario, né un populista; ho solamente espresso pubblicamente e democraticamente in una riunione a Brez il mio pensiero, che, guarda caso, collima con quello della stragrande maggioranza della popolazione di Brez e in generale con la popolazione di tutta l'Alta Anaunia, che tu voglia o non lo voglia, Boato.

L'attribuirmi quindi poteri così grandi, tali da riuscire ad impedire o addirittura a sabotare la costruzione della strada, credo sia

fuori da ogni realtà. Il potere lo avete tutto voi, D.C. e S.V.P., lo gestite bene o male da oltre 30 anni ed ora vi farebbe comodo riversare su di me, nei confronti dell'opinione pubblica, delle responsabilità che sono vostre.

Io rappresento 1/70 di questo Consiglio regionale, 1/36 del Consiglio provinciale di Trento e 1/11 della Giunta provinciale di Trento. Se voi continuate ad attribuirmi questi enormi poteri, rischiate poi di farmi proporre come senatore a vita. Quindi, stiamo attenti.

La verità è che la stessa D.C. trentina si è convinta che la realizzazione dell'opera così come è stata prospettata dalla S.V.P., non dell'opera in assoluto, ma così come è stata prospettata - ho qui i progetti e li potremmo vedere se ci fosse più tempo - così come è stata prospettata andrebbe tutta a danno delle popolazioni locali dell'Alta Anaunia e non solo di Brez e Castelfondo, ma di tutta la terza sponda, anche se il Presidente Pancheri non lo vuol sentire, e non avrebbe quel progetto mai ottenuto il consenso di quelle popolazioni. E di questo si è convinta la D.C.!

Soluzioni alternative sono state sprezzantemente respinte o disattese, e lo abbiamo visto nella riunione che abbiamo fatto a Trento, per cui si è arrivati all'attuale punto morto, per il quale è difficile vedere una via d'uscita, così come si sono messe le cose.

Si tratta di un problema locale di notevole importanza, ma non di una guerra rusticana, come il cons. Molignoni vorrebbe fare apparire, tra Avancini e Kiem. Il quale poi cons. Molignoni, assessore in Giunta regionale e assessore in Giunta provinciale a Bolzano, ha fatto un grande chiasso per dire che la Giunta regionale si doveva dimettere, quando bastava si dimettesse lui per creare la crisi!

Non ho capito tutta questa confusione. Se lui si fosse dimesso c'era la crisi di Giunta regionale e il discorso era aperto e si poteva realizzare quello che i socialdemocratici volevano. E non ho veramente capito perché non lo abbia fatto.

TOMAZZONI (P.S.I.): (interrompe)

AVANCINI (P.L.I.): Grazie, Tomazzoni! Probabilmente ci sono ragioni forse del "pacchetto", oggi c'è una grande delegazione socialdemocratica, che partecipa a Roma alla discussione sul "pacchetto" e certamente vedrete che stasera o domani il problema sarà risolto.

E' un problema però importante, ma non tale, a mio avviso, da far compiere atti politici della portata di quelli assunti dalla S.V.P. per un verso e per l'altro verso da quelli assunti dalle sinistre nel presentare addirittura una mozione di sfiducia.

Nell'incontro che abbiamo avuto tempo fa con le minoranze, avevo suggerito di presentare una mozione con la quale si impegnava la Giunta regionale a chiarire con le popolazioni locali il problema e a trovare una ragionevole e giusta soluzione. Questioni di metodo, dicevo prima!

Un autorevole esponente della D.C. trentina, il Presidente Mengoni, ha scritto recentemente che il consenso è l'anima della democrazia. Condivido tale affermazione, in questa vicenda però la D.C. trentina, il Presidente Pancheri, penso, in prima persona, sembra aver voluto tenacemente operare in modo da non volere il consenso delle popolazioni e quindi praticamente a non volere la costruzione della strada.

E anche l'atteggiamento intransigente della S.V.P. ha dimostrato

che la stessa non vuole praticamente la realizzazione dell'opera, che a parole dice di essere così importante. Non avete preso in considerazione le soluzioni alternative che sono state proposte.

Infatti, dal modo con cui si sono svolte le cose, si può dedurre che si è fatto di tutto per irritare la gente, metterla di fronte al fatto compiuto, con accordi più o meno segreti e dichiarare perentoriamente e autoritariamente semplicemente che la strada si deve fare, tirando in ballo anche principi cristiani, senza tener conto che se i principi cristiani si possono applicare nei confronti di coloro che vogliono la strada, con altrettanta ragione si possono applicare a coloro che non la vogliono e che manifestano la loro contrarietà con valutazioni ben precise, sensate e concrete. Ecco come si sono svolti i fatti.

Cito alcuni documenti che ormai non hanno nulla di riservato, tanto più che qualcuno si è premurato di diffondere mie lettere riservate personali al Presidente della Regione e al Presidente della Provincia Autonoma di Trento, senza preoccuparsi minimamente che le riserve personali dovevano essere tali, almeno nella prassi e nell'etica dei rapporti fra amministratori e fra persone, tanto è vero che Boato le cita a piene mani.

Ecco, vediamo come sono avvenuti i fatti. Il 24 marzo del 1979 il segretario della D.C. Holler scriveva al Presidente Magnago che la Provincia di Trento era d'accordo di collegare con un tracciato più breve, reso possibile dall'andamento e dalla consistenza del terreno e corrispondente in linea di massima alle indicazioni da lei suggerite al Presidente Magnago.

Poi il segretario della D.C., e non la Provincia di Trento, il

segretario di un partito poneva addirittura le condizioni, l'appalto dei lavori, la manutenzione della strada, ecc. Ecco l'errore di partenza! Questi accordi dovevano essere fatti fra amministratori e non con il Presidente della S.V.P. e il segretario della D.C. trentina. Questi erano accordi che dovevano essere fatti fra coloro che avevano le competenze e cioè le due Province. La Regione non c'entrava, non c'entra, non ha più le competenze, non ha la possibilità di realizzare l'opera e quindi sono cose che, se fossero state prese in esame da parte degli amministratori, io credo che sarebbero risolte, perché le amministrazioni avevano la possibilità di andare sul posto, trattare con la popolazione, ottenere quel consenso che voi dite continuamente essere l'anima della democrazia, ma in questo caso la democrazia non c'entra; viene colpita anche la democrazia.

Il 28 maggio del 1979 io rivolgevo un'interrogazione alla Giunta provinciale di Trento, per sapere qualche cosa di questa strada, perché qualche voce era uscita.

Ecco la risposta di Marziani: "il problema della strada Senale-Forcella di Brez è stato oggetto di approfondite trattazioni. La Provincia di Bolzano ha sempre sostenuto la necessità della strada, al fine di consentire un migliore collegamento dei comuni di Lauregno-Proves con Merano e non ha mai ritenuto - Ladurner e compagni che protestate - accoglibili le alternative ipotizzate dai nostri uffici".

Ecco la prova di quello che dicevo prima, che voi caparbiamente non avete mai voluto trattare il problema, lo avete voluto come volevate voi.

L'11 giugno del 1979, e il 24 marzo era stato fatto l'accordo,

Marziani dice: "nel più recente passato la Giunta provinciale non ha ricevuto ulteriori istanze".

E' interessante! "Nel caso comunque in cui si ponesse l'ipotesi di consentire la realizzazione della strada, sono in grado di assicurarla che ciò non verrà fatto senza prima consultare le comunità locali direttamente interessate".

Poi ci sono altre lettere, ma non le posso citare, perché qui il tempo vola via e quindi devo concludere il mio intervento.

TONELLI (D.P.): Le dò 10 minuti dei miei. Se le dice tutte sono d'accordo.

AVANCINI (P.L.I.): E' consentito? Non è permesso.

Poi c'è un'altra lettera riservata personale al Presidente Pancheri del 4 giugno del 1980, e la cito in polemica, perché le mie lettere sono state distribuite. Quindi la cito in polemica.

(Interruzione)

AVANCINI (P.L.I.): Lo posso fare. E' il Presidente Pancheri che scrive a Silvius Magnago il 4 giugno 1980: "Prima di impegnarci definitivamente sulla strada, abbiamo voluto discutere il problema con i candidati alle elezioni comunali dei comuni interessati e proprietari dei terreni, sui quali dovrà passare la strada, e posso assicurare che siamo riusciti a convincerli tutti che il collegamento è indispensabile per i due comuni della provincia di Bolzano, ma che è utile anche per la Valle di Non e per i loro comuni". Questo è già un passo importante.

C'è anche la mia lettera, quella famosa, che è del 3 marzo del 1982; c'è la reprimenda di Pancheri che non leggo, perché Pancheri correttamente mi ha dato atto di avere esagerato nello scrivermi quella lettera, e di questo devo dargli atto, fra amici e fra galantuomini queste cose si possono dire.

BOATO (NS-NL): Sono tutti galantuomini allora!

AVANCINI (P.L.I.): Perché, ci sono dubbi? Sei tu solo il galantuomo qui dentro?

BOATO (NS-NL): (interrompe)

AVANCINI (P.L.I.): E' evidente a questo punto che le inadempienze vengono da parte della D.C. e particolarmente dalla D.C. trentina, e quindi chi non è capace di mantenere la parola, o per leggerezza di impegni presi superficialmente o per altri motivi, ne deve anche subire le conseguenze.

La stessa D.C. di Brez si è dimostrata nettamente contraria al progetto presentato dalla S.V.P., e insisto sul progetto presentato dalla S.V.P.

E le prese di posizione del consiglio comunale di Brez, di quello di Castelfondo e della comunità dell'Alta Anaunia, nonché del comprensorio della Valle di Non, Boato, e della Pro loco di Brez e di Castelfondo sono ormai a tutti note e quindi non hanno bisogno di ulteriori commenti.

La Pro loco di Brez dice: "Noi riconosciamo il diritto dei censiti

di Lauregno e Proves ad avere migliori collegamenti stradali con Bolzano e Merano, l'abbiamo sempre detto, ma non a nostro danno e soprattutto non accettiamo la prassi, fin qui attuata dai nostri politici, di agire quasi da "novelli carbonari", per far passare il progetto " senza informare e contattare le popolazioni, che dovrebbero subire oltre i danni anche le beffe".

Sono prese di posizione serie e responsabili, nelle quali tutti riconoscono il diritto dei censiti di Lauregno e Proves ad avere migliori collegamenti con Bolzano, altro che nazionalismi, Boato! L'ho dichiarato, l'ho scritto anch'io nella lettera che tu hai letto e che hai sotto gli occhi. La situazione pertanto è questa attualmente. Una strada c'è. I paesi di Lauregno e Proves non sono senza via di comunicazione, ma sono attualmente collegati con Bolzano e l'Alto Adige tramite una strada asfaltata e ben tenuta, peraltro non molto larga - è tenuta sulla legge 19 della Provincia di Trento - che dalla Forcella di Brez scende a Brez. C'è anche un bivio che può portare a Castelfondo e da lì si immette nella strada statale n. 42.

Questa sì che avrebbe bisogno di ammodernamento! Proviamo a passare a Cagnò, a Revò, anche a Romallo in parte, a Cloz, a Fondo, e ci rendiamo conto che razza di strade di collegamento hanno i nostri paesi con Bolzano e con l'Alto Adige. Quello è un problema prioritario!

E poi, attraverso la strada n. 42, attraverso la Mendola che porta a Bolzano, con un percorso di circa 50 chilometri. Quindi più breve di quella che dovrebbe percorrere con la costruenda strada, che abbrevierebbe il percorso per recarsi a Merano.

L'attuale strada è usufruita dai censiti di Lauregno per portare il latte al caseificio di Castelfondo e per le loro quotidiane necessità

di lavoro o altro.

Un ampliamento o qualche rettifica dell'attuale strada consentirebbe un collegamento più agevole e più sicuro con la provincia di Bolzano e certamente con un costo infinitamente inferiore a quello necessario per costruire una nuova strada.

Dell'altra alternativa, sulla quale il comune di Brez si era dichiarato disponibile a discutere, è inutile parlare, perché è stata praticamente respinta.

Io mi sono permesso di fare un po' di cronistoria, di chiarire alcune posizioni, per arrivare alla conclusione che chi non vuole la strada in definitiva siete voi democristiani e in parte anche la S.V.P., sia per il modo con cui avete trattato il problema, sia per la sostanza, che io mi sono permesso di illustrare.

Vien fatto di pensare quasi che forse i motivi sono diversi in tutta questa vicenda. Ma, secondo me, è necessario ripartire da capo, avere colloqui aperti e chiari con le popolazioni locali, così come promesso dall'allora assessore Marziani nella risposta alla mia interrogazione che ho citato. Favorire la partecipazione di tutta la popolazione, per raggiungere il necessario consenso, senza del quale non sarà mai possibile realizzare l'opera.

Abbiamo da fare con gente ragionevole, con gente di buon senso, con gente che non ha estremismi di nessun genere, tanto più poi che fra le popolazioni di Brez e le popolazioni di Lauregno c'è sempre stato un accordo, un accordo direi perfetto. A Lauregno si parla in noneso come si parla a Brez, e quindi non ci sono ragioni per non arrivare ad una conclusione onorevole.

E' questa la proposta che io rivolgo ai due partiti, la D.C. e la

S.V.P.

Cosa diventa obbligatorio?

BOATO (NS-NL): Diventa obbligatorio questo raccordo, non possono raccordarsi anche con altri.

AVANCINI (P.L.I.): Dunque è questa la proposta che io rivolgo ai due partiti, alla D.C. e alla S.V.P., sottolineando ancora il fatto che se le popolazioni di Lauregno e Proves hanno dei diritti, anche le popolazioni di Brez, castelfondo e della terza sponda in generale non possono essere emarginate e danneggiate gravemente, qualora si dovesse con un atto di forza e di maggioranza costruire una strada di scorrimento così com'è stata prospettata.

Certamente non è un problema che si risolve né con le dimissioni degli assessori di lingua tedesca, che fanno parte della Giunta regionale, né con la presente mozione di sfiducia.

Anzi, la risoluzione avrebbe richiesto un maggiore impegno da parte degli assessori di lingua tedesca della Provincia di Bolzano in Giunta regionale, che invece, guarda caso, si disimpegnano. Quando è il momento dell'impegno si disimpegnano.

Comunque, credo che sia scaduto il mio tempo, il mio voto non sarà favorevole alla mozione presentata dalle sinistre e il mio atteggiamento definitivo lo prenderò quando avrò sentito parlare i rappresentanti dei due maggiori partiti, per vedere se si riesce a chiarire maggiormente le varie posizioni e se si riesce, io mi auguro, ad arrivare ad una soluzione. E' auspicata da tutti, credetelo! Questo lo posso assicurare, perché bene o male parlo con le popolazioni e una certa influenza ce

l'ho.

Ma è auspicato da tutti che non ci sia una "bega" con le popolazioni di lingua tedesca, che sono in Valle di Non, di Lauregno e Proves, perché i nostri contadini sono sempre andati d'accordo. Non è giusto che si crei una "bega" di questo genere per incomprensioni e per questioni di metodo; andiamo e parliamo con la gente e vedrete che la soluzione senz'altro si troverà.

(Assume la Presidenza il Presidente Achmüller)

PRESIDENTE: Das Wort hat Abgeordneter Binelli.

La parola al cons. Binelli.

BINELLI (PPTT-UE): Signor Presidente, il dibattito che stiamo sviluppando in questo momento sarebbe insignificante, se dovesse esaurirsi con il semplice voto contro la Giunta regionale o a sostegno della stessa.

Noi crediamo che tale fatto debba costituire un ulteriore elemento di riflessione sul significato e sul ruolo della Regione come espressione istituzionale della nostra autonomia speciale. Un'autonomia che, come tutti sappiamo, non può essere raffrontata con normali forme autonomistiche presenti nella restante parte del paese, ma che ha peculiarità sue proprie.

Peculiarità che vanno riferite da una parte al singolo contesto

etnico-linguistico, in cui le nostre popolazioni convivono e dall'altra parte ad una tradizione di esperienze autonomistiche accumulate nei secoli dalla nostra gente.

Sia le espressioni etnico-linguistiche, che trovano nell'accordo Degasperi-Gruber un fondamentale punto di riferimento di tutela internazionale, sia l'esperienza autonomistica di tutte le nostre comunità locali, costituiscono un patrimonio di valori, di cui tutte le nostre popolazioni debbono poter andare fiere e che pertanto non va disperso od umiliato.

Umiliando le nostre istituzioni autonomistiche umiliamo noi stessi, le nostre tradizioni, le nostre popolazioni.

E' questo un punto di prestigio, di cui il nostro partito può andare particolarmente fiero, perché è stato da sempre fedele interprete di istanze popolari e di aspirazioni autonomistiche, che hanno contribuito in termini rilevanti a costruire quel patrimonio di valori, cui prima mi sono riferito.

Tutti sappiamo quanto l'istituzione Regione abbia costituito un problema del difficile cammino della nostra autonomia dal 1948 in poi. Sembra tuttavia necessario fare una distinzione fra la Regione espressa dallo Statuto del 1948 e la Regione definita dalla riforma costituzionale del primo Statuto di autonomia.

Prima il voto linguistico tedesco era obiettivamente nelle condizioni di essere posto in minoranza anche su questioni di fondamentale importanza, per quanto riguarda le proprie peculiarità culturali e linguistiche.

Si aggiunga che la miopia trentina nell'opporsi all'applicazione del famoso articolo 14 dello Statuto, il quale prevedeva che la Regione

dovesse esercitare normalmente funzioni amministrative, delegandole alle Province ed ai comuni, è stata causa determinante della crisi dell'autonomia regionale.

E non possiamo qui fare a meno di ricordare che nella mancata attuazione dell'art. 14 una non lieve responsabilità va attribuita alla stessa D.C.

Oggi tuttavia la situazione autonomistica è notevolmente mutata e le Province autonome di Trento e di Bolzano sono ampiamente indipendenti nell'assumere decisioni di fondamentale importanza per lo sviluppo delle loro comunità.

Diciamo che sotto tali aspetti la situazione si è capovolta proprio in sede regionale.

Mentre prima in Consiglio regionale il gruppo linguistico italiano poteva prevalere in ogni momento sul gruppo linguistico tedesco, ora la situazione - tale che, per l'approvazione di taluni atti, vedi il bilancio, il voto favorevole dei rappresentanti nell'Assemblea legislativa regionale del gruppo linguistico tedesco è determinante.

La Regione pertanto con le competenze che le sono rimaste non è, o quantomeno non dovrebbe essere, elemento di disturbo per la nostra autonomia, in termini complessivi.

Vi sono certamente talune competenze ordinamentali della Regione, alle quali il legislatore provinciale deve riferirsi, ma dobbiamo onestamente riconoscere che anche la prassi, la realtà delle cose ha dimostrato che non vi sono particolari elementi di contesa, che possano pregiudicare le autonomie provinciali e in particolare i gruppi linguistici tedesco e ladino.

Vi è certamente un aspetto sociale e storico da non sottovalutare,

a torto o a ragione, ma probabilmente sotto taluni aspetti anche a ragione. Nelle popolazioni sudtirolesi, fra il gruppo linguistico tedesco, si è formata l'immagine di un Trentino ostile e poco sensibile nei confronti della comunità linguistica tedesca del Sudtirolo.

I trentini sono stati visti, e sotto taluni aspetti sono tuttora visti con diffidenza. Questo fatto evidentemente dispiace, soprattutto se si pensa alla lunga comunanza di esperienze e di storia, che nei secoli ha unito trentini e sudtirolesi.

Detto questo, è chiaro che per conservare una dimensione regionale, alla quale il mio partito, con rispetto per le posizioni di tutte le altre forze politiche, soprattutto delle più vicine per affinità ideologica, ha sempre creduto e crede tuttora, bisognava innanzitutto dissipare le diffidenze che rendevano difficile il rapporto fra Trento e Bolzano, soprattutto fra gruppo linguistico tedesco e gruppo linguistico italiano.

E, parlando del gruppo linguistico italiano, è pure necessario fare riferimento alla dimensione che esso ha sul piano regionale, compresi evidentemente i cittadini di lingua italiana dell'Alto Adige.

Uno degli scopi principali della Regione deve essere infatti quello di favorire i rapporti e le intese fra le popolazioni che convivono sul territorio regionale; il che è pure obiettivo, esplicitamente contenuto nell'accordo di coalizione che regge l'attuale Giunta regionale.

Considerando la particolare storia della nostra Regione e la sua posizione di zona di confine, l'esperienza di una pacifica convivenza fra popolazioni di lingua diversa dovrebbe servire per allacciare rapporti di amicizia e di collaborazione oltre il Brennero, in una

dimensione europea, che gli stati nazionali da soli, senza l'apporto delle autonomie locali, non riusciranno mai a realizzare in termini costruttivi.

La Regione inoltre, attivando le sue competenze ordinamentali, dovrebbe favorire un rapporto di fiducia fra cittadini ed istituzioni, un rapporto di fiducia che purtroppo non c'è ed è difficilmente realizzabile fra stato centrale e cittadini.

Ebbene, io credo di dover dire che su queste linee l'attuale Giunta regionale ha cercato di muoversi e talvolta si è mossa anche bene.

Per quanto riguarda la realizzazione di contatti, tesi a ricreare fiducia fra gruppo linguistico tedesco e gruppo linguistico italiano, fiducia fra trentini e sudtirolesi, mi pare che gli sforzi sono stati notevoli, con risultati anche apprezzabili.

Credo che nessuno di noi possa fare a meno di valutare positivamente il fatto che la Giunta regionale, ed in particolare il suo Presidente, abbiano organizzato in periferia incontri con i sindaci, che anche nel Sudtirolo hanno registrato una larga partecipazione.

E se anche i sindaci del gruppo linguistico tedesco sono venuti agli incontri organizzati dalla Regione, intervenendo con i loro costruttivi apporti, è segno che gli sforzi per ricreare fiducia reciproca non sono stati vani.

Gli incontri periferici con i sindaci, per studiare il nuovo ordinamento comunale, hanno costituito un fatto certamente positivo e qualificante.

Ed in proposito mi sia consentito attribuire al mio partito un particolare merito, in quanto fu proprio un rappresentante del mio

partito, il collega Zanghellini, che, in occasione del dibattito sul bilancio di tre anni or sono, invitò la Giunta regionale ad attivare incontri in periferia, per favorire un maggiore contatto della Regione con la gente.

Il ridimensionamento delle competenze attribuite alla Regione e le conseguenti robuste dotazioni finanziarie delle Province avevano reso sbiadita l'immagine regionale di fronte alle nostre popolazioni, rafforzando la convinzione che l'utilità di un ente dipende dai contributi economici che lo stesso può concedere.

Una simile immagine delle istituzioni è certamente fuorviante, in quanto noi siamo convinti che la democrazia non si valorizza e non si salvaguarda solo con istituzioni molto dotate di mezzi finanziari.

In proposito sembra doveroso dire che i dibattiti politici, sviluppatasi in seno al Consiglio regionale, ponendo a confronto, idee e tesi, oltre che di gruppi politici diversi, anche di rappresentanti di gruppi linguistici diversi, costituiscono qualificati momenti di crescita democratica.

Anche su tale linea la Giunta regionale ha certamente operato attivamente per dare una propria immagine alla nuova Regione, senza con ciò nulla togliere alle Province autonome.

Le stesse relazioni, attivate dalla Regione, ed in particolare dal Presidente della Giunta regionale, nei confronti dell'esterno, specialmente sul piano della cooperazione transfrontaliera, con le regioni di confine debbono essere viste positivamente, sia per una questione di immagine regionale, sia per il fatto che si aprono canali di amicizia e di collaborazione, sui quali tutti i cittadini, sviluppando la libera iniziativa, possono inserirsi.

Quanto affermato non va inteso come encomio al Presidente, bensì come un riconoscimento dello sforzo del Presidente della Giunta, alla quale non demmo il voto nell'aprile del 1979, e va inteso nel senso di rilancio dell'immagine regionale.

La Regione, dunque, ha sviluppato una attività politica-legislativa, operando nel solco della tradizione autonomistica delle nostre popolazioni, di quella tradizione autonomistica di cui il mio partito, al di là di difficoltà di percorso che fanno parte della dialettica democratica, ha sempre difeso, valorizzato ed interpretato.

Non mi pare che la Regione abbia voluto occupare spazi delle Province, anzi, sviluppando un discorso critico nei confronti di Roma - ed in questo credo che il mio partito sia sempre stato da stimolo - utilizzando canali istituzionali, ha cercato di trasferire da Roma a Trento ed a Bolzano certe importanti funzioni, come ad esempio possono essere i servizi catastali.

Noi sappiamo che in questi ultimi tempi il governo centrale, con il pretesto che la Regione e le Province debbono rispettare l'ordinamento giuridico dello Stato e le cosiddette leggi di riforma, ha rinviato diverse leggi approvate dalle assemblee legislative delle nostre istituzioni autonomistiche. In proposito dobbiamo notare con soddisfazione che per far rispettare le sue competenze la Giunta ha sempre cercato di difendere i propri diritti nei confronti di Roma, suffragata dall'apporto del Consiglio regionale.

Sappiamo anche che la Giunta regionale, nel caso di leggi nazionali ritenute invasive di competenze regionali, ha sempre impugnato la normativa nazionale davanti alla Corte Costituzionale il nostro apprezzamento per tale comportamento si è tradotto nel voto positivo più

volte espresso sul bilancio regionale.

Si tratta dunque di un insieme di comportamenti, che in sostanza difendono e sostengono la nostra autonomia; un'autonomia che va vista in particolari articolazioni istituzionali, di cui le Province rappresentano certamente momenti fondamentali.

Il mio intervento evidentemente non vuole essere inteso e non deve essere inteso come una difesa della Giunta regionale e del suo operato. Sono i partiti della coalizione che debbono, se lo ritengono, fare questo.

Accanto ad alcune brevi riflessioni sul significato politico ed istituzionale della Regione mi è parso tuttavia giusto dare atto di quanto il governo regionale ha fatto per difendere l'autonomia, per favorire la pacifica convivenza e per allargare il dialogo, oltre che fra le popolazioni che convivono sul territorio regionale, al di là dei confini nazionali in una visione europea.

Detto questo, mi pare altrettanto doveroso affermare che, per quanto riguarda in modo particolare la D.C., le intenzioni e le iniziative sono state più che altro frutto del Presidente della Giunta, piuttosto che del suo partito.

Senza voler fare i conti in casa altrui, mi pare che il più delle volte il Presidente Pancheri si è trovato solo con i suoi assessori in tali iniziative; ed è il caso della strada di collegamento - qui vengo al nocciolo della questione - ha costituito in buona parte la chiara testimonianza di quanto sto affermando. Io sono del parere che se la D.C. e la Giunta provinciale si fossero occupate del problema con più tempestività, non saremmo arrivati a questi limiti estremi.

Il maggior onere dell'operare, per onorare un accordo definitivo nel quadro delle trattative per la formazione della Giunta regionale, è andato sulle spalle del Presidente, il quale, sotto il profilo istituzionale, non aveva potere decisionale.

E qui, trovandosi praticamente ostaggio della vicenda, che in Consiglio trova oggi un suo epilogo, forse il Presidente, con eccessiva generosità, ha peccato di ingenuità; egli doveva pretendere che il suo partito si muovesse di più.

Detto questo, sul piano pratico di principio, sono del parere che la strada possa essere fatta e debba essere fatta, per far uscire gli amici sudtirolesi di Proves e di Lauregno da una sorta di isolamento fisico e soprattutto culturale in cui si trovano.

Quello che si è verificato e che sta succedendo sembra paradossale; sembra incomprensibile che da una parte Gruber e Degasperi a Parigi, nell'ambito delle conferenze di pace, si siano adoperati su un piano internazionale per garantire principi che oggi, a più di trent'anni di distanza, non riusciamo a capire.

Per quanto riguarda la posizione dei comuni interessati al passaggio della strada di collegamento, io sono dell'avviso che l'autonomia comunale vada rispettata fino in fondo. Non è accettabile che dall'alto vengano imposte soluzioni ai comuni, che costituiscono le cellule fondamentali della democrazia e della partecipazione.

La posizione del partito delle due stelle alpine in favore dell'autonomia comunale è sempre stata chiara e sono conseguentemente convinto che anche in questo caso la decisione del tracciato della strada debba maturare sulla base di una convinta adesione della maggioranza della popolazione interessata e dei rispettivi

rappresentanti comunali.

E' peraltro spiacevole osservare come oggi fra comuni appartenenti a due province diverse e a due aree linguistiche diverse non si riesca a trovare un accordo. Gli artefici dell'accordo di Parigi, dopo la firma dei patti sull'Alto Adige, hanno reso dichiarazioni con le quali invitavano alla comprensione e alla reciproca tolleranza, sottolineando che le buone relazioni debbono iniziare dai vicini.

E' in questo spirito che il tracciato della strada di collegamento dovrebbe venire definito. Al di là di questo sono del parere che gli accordi debbano venire rispettati. Evidentemente, per rispettare un accordo, non bisogna passare sopra la testa della nostra gente, per fare ad ogni costo ciò che i vertici hanno deciso. La strada di Proves e di Lauregno non è un problema di ieri e bisogna pur evitare assurde contrapposizioni, che creano inimicizia fra le popolazioni.

Mi pare tuttavia che dal rivendicare con pieno diritto il rispetto di un accordo della dimensione che tutti conosciamo al provocare una crisi di Giunta, che potrebbe interrompere e compromettere un lavoro fruttuoso per tutte le nostre popolazioni e per il tessuto complessivo dell'autonomia, vi sia un bel salto.

Ausplicando che la mancata attuazione della strada di collegamento non sia un pretesto per mettere in ombra e umiliare una istituzione, credo che la problematica possa correttamente porsi in termini articolati, invocando volontà operativa e maggiore comprensione.

Ora, la permanenza in Giunta regionale degli assessori di lingua tedesca a titolo puramente etnico, come è stato proposto dalla S.V.P., non consente certamente di creare le condizioni migliori per una stabilità di governo. Tale situazione si rinviene in seno al governo

della Provincia di Bolzano, dove la conflittualità etnica può essere certamente maggiore.

In proposito le pessimistiche e per taluni aspetti dramatizzanti considerazioni, contenute nella mozione di sfiducia, mi sembrano francamente eccessive. Non dobbiamo peraltro dimenticare che siamo in una realtà autonomistica ed etnico-linguistica del tutto particolare, per cui certe soluzioni, altrove nemmeno ipotizzabili, da noi debbono quantomeno essere ammesse nello spazio del possibile.

Credo pertanto che da questo Consiglio dovrebbe uscire un rinnovato invito a verificare al più presto tutte le soluzioni possibili, per realizzare un'opera, che deve essere eseguita anche al di là di ogni accordo fra partiti, perché corrispondente a reali esigenze di una popolazione.

Nella certezza che ciò possa avvenire al più presto, il PPTT-UE dichiara la propria preoccupazione per la crisi della Giunta regionale. Non può tuttavia dimenticare il proprio atteggiamento in occasione della nomina di questa Giunta regionale nell'aprile del 1979, che fu di astensione. Riconosce la delicatezza della situazione, ma osserva che l'eventuale uscita dalla Giunta della S.V.P. fa venire meno quella componente autonomistica, la cui presenza riteniamo indispensabile nella Giunta regionale, proprio perché determinate garanzie di rispetto e di attuazione delle specifiche competenze statutarie possono essere offerte solamente dalla S.V.P.

Altre forze politiche in termini numerici potrebbero sostituire la S.V.P. nella rappresentanza etnica in Giunta; pur tuttavia, un partito del popolo trentino tirolese non può avere da tali compagni quelle stesse garanzie offerte, anche per ragioni storiche, dalla S.V.P.

Con tali argomentazioni noi non riteniamo di dover chiedere le dimissioni della Giunta regionale; chiediamo invece un maggiore impegno reciproco, affinché il motivo occasionale, per quanto importante, non costituisca un momento di rottura.

Rottura che incrinerebbe l'immagine istituzionale, che va pur sempre salvata e forse ancora di più proprio oggi che le nostre genti guardano con particolare attenzione alle istituzioni autonomistiche e da esse si attendono una risposta alle loro aspettative.

Rivolgiamo quindi un invito, una raccomandazione diretta alle forze politiche rappresentate in Giunta regionale, ma in particolare alla S.V.P., affinché venga ridimensionata la questione e ricondotta entro termini più ragionevoli.

Siammo certi che alla fine a guadagnarci sarà pur sempre l'immagine della nostra regione, che per le particolari competenze statutarie attribuitele, unitamente con le sue due Province, è assurta quale paradigma delle aspirazioni regionali.

PRESIDENTE: Das Wort hat Abgeordneter Spögler.

La parola al cons. Spögler.

SPÖGLER (S.V.P.): Herr Präsident! Verehrte Kolleginnen und Kollegen! Aus den Prämissen dieses Beschlußantrages kann man entnehmen, daß die Einbringer dieses Beschlußantrages die Meinung vertreten, die Südtiroler Volkspartei hätte das Koalitionsabkommen nicht so sehr wegen des Problems des Baues der Verbindungsstraße von Laurein-Proveis nach Unsere Frau im Walde gekündigt, sondern die Südtiroler Volkspartei hätte nach Aussage der Kollegen der Linksparteien nur einen Vorwand gesucht, um in der Regionalregierung eine Krise auszulösen. Das heißt also es sind andere Gründe; man hat von ethnischen Zwistigkeiten gesprochen, von "scontro etnico" usw. Ich möchte auf diese ganzen Ausführungen nicht eingehen, aber ich kann diese Spekulationen, die man im Zusammenhang mit der Kündigung dieses Abkommens macht, vielleicht irgendwie verstehen. Ich kann sie deswegen verstehen, weil manche Kollegen in diesem Hause es einfach nicht glauben wollen, daß für die Südtiroler Volkspartei eine noch zu erbauende Straße zwischen Laurein-Proveis und Unsere Frau im Walde, also eine Verbindungsstraße zwischen diesen deutschen Gemeinden des Deutschnonsberges und dem Bezirk Meran nicht so wichtig sein kann, um eine Krise vom Zaum zu brechen. Man hat gesprochen von einem bescheidenen Problem und wegen eines Problems di "modesta portata" hat Avancini gesagt, kann man doch nicht ein Koalitionsabkommen kündigen; es ist nicht sein Problem natürlich, aber er meint, es muß etwas dahinterstecken. Ich möchte in diesem Zusammenhang im

Namen der Fraktion der Südtiroler Volkspartei erklären, daß das Koalitionsabkommen nur und ausschließlich nur deshalb gekündigt worden ist, weil nach mehr als drei Jahren die Verpflichtung der Democrazia Cristiana nicht eingehalten worden ist. Die Verpflichtung der Democrazia Cristiana in diesem Zusammenhang lautet: den Bau jenes Teils der Straße in der Provinz Trient zu ermöglichen, der die Gemeinden Laurein und Proveis mit der Provinz Bozen verbindet, und zwar mit der kürzesten Trassenführung, die der Verlauf und die Beschaffenheit des Terrains entsprechend den von ihnen gegebenen grundsätzlichen Hinweisen erlauben. Ich muß noch einmal wiederholen: Sie können hier Spekulationen anstellen, welche Sie wollen; wir erklären, daß in diesem Zusammenhang keine anderen Spekulationen anzustellen sind; wir sind zum Schluß gekommen, daß wir nicht mehr in der Regionalregierung mit einem Koalitionsabkommen verbleiben können, wenn nach so langer Zeit die Democrazia Cristiana nicht in der Lage war, dieses Abkommen einzuhalten, dieser Verpflichtung nachzukommen.

Ich komme in diesem Zusammenhang nicht umhin, auch über die Bedeutung und die Rolle der Region eine kurze Aussage zu machen. Sie wissen alle, daß die Südtiroler Volkspartei die Region, diese regionale Körperschaft nicht mehr wollte, daß wir die Auflösung dieser regionalen Körperschaft mit allen Kräften betrieben haben, weil wir in den früheren Jahren der Meinung waren, daß dieses regionale Gebilde unnütz wäre, es könnten ohne weiteres die

Zuständigkeiten auf die autonomen Provinzen Trient und Bozen übergehen. Wir wissen, daß es zur damaligen Zeit nicht gelungen ist, die Region aufzulösen. Es ist gelungen, die Region maßgeblich auszuhöhlen. 80 - 90 % der Zuständigkeiten sind der Region genommen worden und sind auf die autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragen worden. Meine verehrten Damen und Herren! Wir sind der Meinung, daß die Region, weil sie bestehen blieb, zumindest eine institutionalisierte Stätte der Begegnung sein könnte und sein müßte zwischen den Abgeordneten, die die Bevölkerung der beiden Provinzen vertreten, eine Stätte der Begegnung, eine Stätte des Erfahrungs- und Meinungsaustausches, Herr Präsident Pancheri! Sie versuchen seit Jahren, seit Sie Präsident des Regionalausschusses sind, auf nationaler und auf internationaler Ebene Kontakte zu knüpfen, bestehende Kontakte zu verbessern usw.; Sie versuchen durch Ihre große Aktivität, möchte ich sagen, die Bedeutung der Region zu unterstreichen; Sie versuchen, darauf hinzuweisen als Repräsentant der Region, daß man hier in dieser Region zusammenleben kann als Volksgruppen, daß es ein friedliches Zusammenleben im großen und ganzen gibt und Sie tun einiges, um dieses friedliche Zusammenleben zu verbessern. Ich möchte kein Werturteil abgeben über diese Aktivitäten, über diese Kontakte, die der Präsident des Regionalausschusses Pancheri am laufenden Band pflegt - sie werden sicherlich nicht nutzlos sein, diese Bemerkungen darf ich mir erlauben. Nun ist diese Region aber nicht einmal imstande,

ein so kleines Problem für die Region, ein so kleines Problem für die Provinz Trient, ein großes Problem allerdings für die interessierte Bevölkerung, nach so langer Zeit einer positiven Lösung zuzuführen. Also wenn die Region eine Bedeutung hat, Herr Präsident, von der Sie immer sprechen und auch anlässlich der Haushaltsdebatten wird der Versuch unternommen, die Region aufzuwerten, dann muß es doch auch möglich sein, daß durch die Vermittlung dieser Region, wenn sie schon eine Rolle spielen kann, es zur Lösung eines so wichtigen Problems kommt. Aber es ist leider die Tatsache, meine Damen und Herren, daß Ihre Kollegen, Herr Pancheri, von der Democrazia Cristiana, die im Landesausschuß von Trient sitzen bei Gott nicht immer Sie in Ihren Bemühungen unterstützen. Das ist die Wahrheit, das ist eine Tatsache! Das heißt mit anderen Worten, daß es irgendwie zwei Democrazia Cristiana gibt: die einen, die im Regionalausschuß die Region vertreten und die Vermittlerrolle der Region akzeptieren und sich in diesem Sinne bemühen und die anderen Democristiani, die im Landesausschuß von Trient sitzen und dort ihre Interessen machen, ohne sich im besonderen um die Interessen der Region zu kümmern. Wenn die Democrazia Cristiana nicht gesamthaft die Region ernst nimmt, dann wollen sie von uns als Südtiroler Volkspartei, die wir ja die Abschaffung der Region seinerzeit verlangt haben, verlangen, daß wir diese Region ernster nehmen sollten.

Ich komme zu der Verbindungsstraße. Ich brauche Ihnen nicht zu sagen, wie bedeutungsvoll diese Verbindungsstraße für die Bevölke-

rung dieser Gemeinden ist. Es hat eine starke Abwanderung in diesen Gemeinden des Deutschnonsberges gegeben. Es ist in den letzten Jahrzehnten zu einer wirtschaftlichen Verkümmern dieser Gemeinden gekommen. Wir wissen, daß in kultureller und in ethnischer Hinsicht ein Zusammenschluß, eine bessere Verbindung dieser vier Gemeinden unbedingt notwendig ist. Wir wissen, daß auch aus menschlichen und wirtschaftlichen Erwägungen heraus diese Verbindungsstraße für diese Menschen, die dort wohnen müssen, von großer Bedeutung ist. Wir können es nicht zulassen und es nicht verantworten, daß die Bevölkerung dieser Gemeinden weiterhin einer Verkümmern entgegengeht; wir müssen alles tun, um sie aus dieser kulturellen, wirtschaftlichen und menschlichen Isolierung herauszubringen. Ich muß Ihnen sagen, meine Kolleginnen und Kollegen, daß nicht nur der Bezirk Meran dieses Problem ständig im Auge behält und alles unternommen hat und weiterhin unternommen wird, damit diese Verbindungsstraße zustandekommt, sondern auch die gesamte Südtiroler Bevölkerung in diesem Problem ein Anliegen sieht. Nehmen Sie das zur Kenntnis, daß diese Verbindungsstraße, so klein dieses Problem für Sie sein mag, effektiv ein Problem für die gesamte Südtiroler Bevölkerung ist. Es ist deshalb beschämend, möchte ich sagen, daß es nach so langer Zeit immer noch nicht gelungen ist, diese Verbindungsstraße zu realisieren.

Die Südtiroler Landesregierung hat alles getan, was in diesem Zusammenhang getan werden konnte. Bereits vor zehn Jahren ist ein

Projekt fertiggestellt worden, von unseren technischen Organen genehmigt worden und auch die Finanzierung ist vor vielen Jahren bereits sichergestellt worden. Ich möchte Ihnen diese traurige Geschichte ersparen, die sich in den letzten Jahren abgewickelt hat im Zusammenhang mit dieser Verbindungsstraße, denn es ist beschämend für uns alle. Wir haben in diesem Zusammenhang alle, wie wir hier sind, bei unserer Bevölkerung an politischer Glaubwürdigkeit verloren, weil es einfach niemand glauben kann, daß eine Landesregierung von Trient nicht in der Lage ist, Instrumente zu finden, um die Realisierung dieser Verbindungsstraße zu ermöglichen. Es ist nun einmal die Meinung der Bevölkerung ganz Südtirols, daß es doch nicht möglich sein kann, daß eine einzige Gemeinde - in diesem Fall die Gemeinde Brez - es verhindern kann, daß es endlich zu dieser Verbindungsstraße kommt. Wir als Südtiroler Volkspartei haben auch an Glaubwürdigkeit verloren, weil die Leute sagen und zu Recht sagen: Ja, ein Landeshauptmann Magnago, der viele Probleme zu lösen in der Lage ist; eine starke Südtiroler Volkspartei, die in der Lage ist, einige Probleme einer Lösung zuzuführen, ist machtlos bei der Verwirklichung eines relativ bescheidenen Problems! Wir sind nicht mehr glaubwürdig, wenn nicht endlich konkrete Zeichen gesetzt werden. Sonst muß einfach gesagt werden, der politische Wille fehlt und dann soll man es aber auch klar hier zum Ausdruck bringen. Wir haben - ich wiederhole es noch einmal - alle Anstrengungen unternommen. Es ist nicht so, daß wir nur auf hoher Ebene Gespräche

geführt hätten mit dem Präsidenten der Region, Pancheri, oder mit der DC in Trient oder mit der DC in Bozen oder mit den Landesräten der Provinz Trient, wir haben auch ständig Kontakte gehabt mit der lokalen Bevölkerung von Castelfondo und von Brez. Seit Jahren haben Kontakte, Gespräche stattgefunden und es ist nicht so, daß man über die Köpfe der Bevölkerungen hinweg dieses Problem versuchen wollte, von oben herunter einer Lösung zuzuführen und weil wir diesen falschen Weg gegangen wären angeblich, ist es noch nicht zur Lösung dieses Problems gekommen. Wir sind alle Wege gegangen; wir haben alle Wege beschritten, die es überhaupt nur gegeben hat, auf Ortsebene, auf Gemeindeebene, auf Bezirksebene, auf Landesebene und auf regionaler Ebene, um dieses Problem einer Lösung zuzuführen. Und wenn man sagt, ja dieses Problem muß gelöst werden - auch Herr Avancini sagt es -, sowieso, die Straße muß gebaut werden, die Leute muß man zusammenführen. Ich frage Sie nur, wie lange muß man noch warten, bis diese Zusammenführung dieser Menschen durch diese Straße zustandekommt.

Unterbrechung

SPÖGLER (S.V.P.): Ja, natürlich, wenn Sie eine Lösung verlangen, die weder technisch möglich ist oder die, wenn sie technisch möglich ist, finanziell untragbar ist, dann verlangen Sie eben etwas Unmögliches und dann sind Sie nicht mehr seriös und dann können Sie nicht sagen, daß Sie diese Verbindungsstraße wollen. Wenn Sie etwas wollen, was unmöglich zu realisieren ist, dann können Sie

nicht behaupten, daß Sie für die Lösung dieses Problems sind.

Das Projekt ist ausgearbeitet worden und es ist überarbeitet worden. Es ist ein neues Projekt vorgelegt worden und ich muß Ihnen sagen, daß die Techniker der Provinz Trient zusammen mit den Technikern der Provinz Bozen eine neue Trasse erarbeitet haben. Sie wissen ja das alles! Nicht genug damit, diesen Technikern hat man auch noch nicht geglaubt, man meinte, man könnte vielleicht noch eine Verbesserung dieser Trassenführung herbeiführen, man hat eine Kommission eingesetzt und diese Kommission ist zum Schluß gelangt, daß die sogenannte rote Trasse die einzig realisierbare ist, die einzig technisch richtige Trasse ist und auch sonst, was den Landschaftsschutz anbelangt, eine ohne weiteres vertretbare Trasse ist.

Es ist also nicht so, daß man über die Köpfe hinweg als Politiker da versucht hätte, eine Entscheidung zu treffen.

Es ist, Herr Kollege Lunger, eine Unterstellung, wenn behauptet wird, daß die Südtiroler Volkspartei diese Straße überhaupt nicht will, es wäre also nur ein Vorwand, man projiziert eine Straße, und zwar so projektieren, damit sie nie akzeptiert werden kann, damit sie nie gebaut werden kann, die viele viele Milliarden kostet und wenn sie so viele Milliarden kostet, wird sie eben nie realisiert werden, das ist eine Unterstellung, die wir energisch zurückweisen müssen. Seit zehn Jahren wären wir in der Lage und bereit, diese Verbindungsstraße zu bauen und der feste Wille ist

nach wie vor vorhanden, so schnell als möglich diese Verbindungsstraße zu realisieren. Wenn sie auch teuer kommt, bezogen auf diese relativ kleinen Gemeinden, so sind wir trotzdem bereit, das notwendige Geld dafür auszugeben, damit diese Straße gebaut werden kann.

Ich komme zum Schluß. Leider sind wir in der vorigen Legislaturperiode, obwohl viele Gespräche stattgefunden haben, nicht weitergekommen, leider sind wir auch in dieser Legislaturperiode trotz einer Verpflichtung seitens der Democrazia Cristiana nicht viel weitergekommen. Es ist ja kein Wunder, wenn der Südtiroler Volkspartei endlich der Geduldsfaden brechen mußte; in einem gewissen Moment verliert man jede politische Glaubwürdigkeit, wenn man die Dinge beim alten beläßt. Ich muß bei dieser Gelegenheit hervorheben, daß sich viele sehr bemüht haben, damit diese Straße zustandekommt. Ich sage es unumwunden und ohne Schwierigkeiten, daß der Präsident Pancheri sich sehr bemüht hat, damit diese Verpflichtung der Democrazia Cristiana auch eingehalten werden kann. Ich sage, daß der Landesrat Pasquali sich außerordentlich bemüht hat, um nur zwei bedeutende Männer der Democrazia Cristiana zu nennen, einen von Trient und einen von Bozen; sie haben sich bemüht! Aber die anderen Kollegen haben nicht den notwendigen politischen Willen gehabt, dieses Problem einer Lösung zuzuführen. Ich brauche nicht besonders hervorheben, daß sich die Abgeordneten des Bezirkes Meran in dieser Angelegenheit seit vielen vielen Jahren ständig bemühen, daß sich der Bezirksobmann Kiem außerordentlich um dieses Problem bemüht hat,

daß sich nicht zuletzt natürlich der zuständige Landesrat Rubner in dieser Angelegenheit bemüht hat. Meine sehr verehrten Kolleginnen und Kollegen, wir werden die Hoffnung in dieser Angelegenheit nicht aufgeben. Die Provinz Trient, der Landesausschuß von Trient wird eine Möglichkeit finden müssen und so schnell wie möglich finden müssen, damit diese Straße gebaut werden kann. Man kann nicht diese Straße verhindern; man kann sie verzögern, aber sicherlich nicht verhindern.

Die Südtiroler Volkspartei wird sich weiterhin mit allen Kräften bemühen, damit das Problem endlich im Interesse dieser Bevölkerung gelöst werden kann. Ich rufe alle Abgeordneten aus der Provinz Trient auf und nicht zuletzt ersuche ich Sie, Herr Kollege Avancini, Ihr Versprechen, das Sie hier abgegeben haben, auch einzulösen, alles zusammen mit uns zu tun; Kontakte werden wir aufnehmen mit Ihnen und mit der Bevölkerung von oben sprechen; es ist zwar alles schon geschehen, aber wir werden den Weg weiterbeschreiten, damit es in Zukunft keine Ausreden auch dieser Art mehr geben kann!

(Signor Presidente, colleghe e colleghi, dalle premesse della mozione si può apprendere che i presentatori sono dell'opinione che lo S.V.P. non avrebbe denunciato l'accordo di coalizione per il problema della strada di collegamento dei comuni di Lauregno-Proves-Senale, ma, a parere dei colleghi dei partiti di sinistra, lo S.V.P. avrebbe cercato un pretesto per provocare in seno alla Giunta regionale una crisi. Ciò significa che i motivi andrebbero ricercati altrove; si è parlato di scontro etnico, ecc. Non intendo entrare nel merito di tutte queste esposizioni, ma le speculazioni, poste in atto in seguito alla denuncia dell'accordo, si possono in certo qual modo comprendere. Le posso comprendere, in quanto qualche collega di questo Consiglio non vuole credere che la costruzione di una strada di collegamento tra Lauregno, Proves e Senale, dunque un collegamento stradale tra i comuni di lingua tedesca della Valle di Non, con il comprensorio di Merano non possa essere così importante per dare seguito ad una crisi.

Si è parlato di un problema modesto, e il collega Avancini ha affermato che per un problema di modesta portata non è possibile disdire un accordo di coalizione; naturalmente non si tratta di un problema suo, ma egli intende far capire che sotto sotto si cela qualche cosa d'altro.

A tal proposito desidero dichiarare e chiarire espressamente a nome del gruppo consiliare dello S.V.P. che l'accordo di coalizione è stato denunciato, poiché dopo tre anni la Democrazia cristiana non ha mantenuto il proprio impegno, che era quello di favorire la costruzione di quella parte di strada attraverso il territorio della Provincia di Trento, per collegare i comuni di Lauregno e Proveso con la Provincia di Bolzano, con un'arteria stradale, la più breve possibile, e compatibilmente con la caratteristica del terreno e sulla base di

indicazioni da loro fornite.

Devo ribadire che i signori colleghi possono speculare in tal senso quanto vogliono, mentre noi dichiariamo che a tal proposito qualsiasi speculazione è fuori luogo; siamo giunti alla conclusione di non poter ulteriormente sedere sul banco della Giunta in base ad un accordo di coalizione, se dopo così lungo tempo la Democrazia cristiana non è stata in grado di rispettare tale accordo, vale a dire di tener fede ad un impegno.

A questo punto non posso omettere di dire qualche cosa in merito all'importanza della Regione, cioè in merito al ruolo dell'ente regionale. Loro tutti sanno che lo S.V.P. non voleva più questa Regione, che abbiamo lottato con tutte le forze per giungere allo scioglimento di questo ente, in quanto negli anni precedenti eravamo dell'opinione che questo istituto regionale fosse inutile e che le competenze rimaste sarebbero potute essere trasferite alle Province autonome di Bolzano e Trento.

Sappiamo che non siamo riusciti a far sciogliere la Regione, ma siamo riusciti a svuotarla sensibilmente delle proprie competenze. Alla Regione è stato tolto l'80-90% delle funzioni, che sono state trasferite alle Province autonome di Trento e Bolzano.

Signore e signori, siamo dell'opinione che la Regione, dato che è rimasta in piedi, potrebbe essere almeno un luogo di incontro istituzionalizzato, anzi lo dovrebbe essere, tra i consiglieri che rappresentano la popolazione di ambedue le Province, dunque un luogo di incontro e dello scambio di esperienze ed opinioni, ecc.

Signor Presidente Pancheri, da anni, da quando lei ricopre la carica di Presidente della Giunta regionale, è impegnato ad allacciare

contatti a livello nazionale ed internazionale, di migliorare quelli esistenti, ecc. Con la sua grande attività, vorrei dire, lei cerca di sottolineare l'importanza della Regione; come rappresentante della Regione lei fa di tutto per indicare che in questa Regione si può convivere come gruppi etnici, che alla fin fine esiste una convivenza pacifica e lei si impegna per migliorare tale convivenza.

Non desidero esprimere alcun giudizio su quest'attività, su questi contatti che il Presidente della Giunta regionale Pancheri cura correntemente. Non saranno certamente inutili ma mi permetto di fare questa osservazione. Ora, questa regione non è nemmeno in grado di avviare a soluzione positiva, dopo così lungo tempo, un problema così modesto per la Regione, un problema altrettanto modesto per la Provincia di Trento, ma tuttavia un problema di grande rilevanza per la popolazione interessata.

Dunque, Signor Presidente, se la Regione ha l'importanza da lei sempre sostenuta, ed anche in occasione dei bilanci regionali si cerca sempre di innalzare l'ente Regione, ecc., dovrebbe pur essere possibile che con la mediazione di questa Regione, dato che può assumere un ruolo, si possa giungere alla soluzione di questo problema.

Ma purtroppo, signore e signori, gli assessori democristiani della Giunta provinciale di Trento non sostengono sempre gli sforzi del Presidente Pancheri. Questa è la verità, questo è il dato di fatto! In altre parole esistono due Democrazie cristiane: gli uni siedono in Regione, rappresentano questo ente autonomo ed accettano il ruolo intermediario della Regione ed operano in questo senso, mentre gli altri democristiani, che siedono sui banchi della Giunta provinciale di Trento, fanno ivi i propri interessi, senza badare agli interessi della

Regione.

Se quindi la Democrazia cristiana non intende la Regione nel suo complesso in modo serio, come può pretendere dall'S.V.P., che a suo tempo aveva richiesto lo scioglimento della Regione, di prendere seriamente l'ente regionale?

Ritorno sull'argomento della strada. Non occorre che io ribadisca l'importanza dell'arteria di collegamento per la popolazione di questi comuni interessati, che soffrono di una grave emigrazione, avvenuta negli anni passati. Negli ultimi decenni questi comuni si sono economicamente atrofizzati e sappiamo che sotto il profilo culturale ed etnico è assolutamente necessario creare un miglior accesso tra questi comuni.

Sappiamo inoltre che per considerazioni umane ed economiche quest'arteria è di estrema importanza per la gente che deve ivi vivere. Non possiamo permettere, non possiamo assumerci la responsabilità che la popolazione di questi comuni debba affrontare un ulteriore deperimento in tale senso; dobbiamo fare di tutto per togliere questa gente dall'isolamento culturale, economico ed umano.

Posso assicurare, colleghe e colleghi, che non soltanto il comprensorio di Merano, a cui questi comuni appartengono, tiene costantemente nel mirino questo problema e che ha fatto di tutto e che si impegnerà ulteriormente affinché si costruisca questa arteria di collegamento e posso inoltre affermare che tale questione è un desiderio di tutta la popolazione sudtirolese.

Si prenda atto di questo dato di fatto, che la strada in parola, per quanto minore questo problema possa apparire ai loro occhi, è comunque un problema effettivo per tutta la popolazione del Sudtirolo.

Vorrei dire pertanto che è vergognoso non essere riusciti dopo così lungo tempo a realizzare l'arteria in parola.

La Giunta provinciale di Bolzano ha fatto a tal proposito quanto poteva, già dieci anni or sono era stato approntato un progetto, approvato dagli organi tecnici competenti ed anche il relativo finanziamento era stato reperito molti anni fa.

Desidero omettere la narrazione di questo triste capitolo svoltosi negli ultimi anni, in relazione a questa strada di collegamento, essendo tutto questo vergognoso per noi tutti.

A tal proposito, noi tutti qui presenti abbiamo perso agli occhi della nostra popolazione la credibilità politica, poiché nessuno può credere che la Giunta provinciale di Trento non riesca a trovare strumenti, atti a realizzare la via di accesso in questione. Tutta la popolazione dell'Alto Adige non può credere che un unico comune - nel caso specifico il comune di Brez - possa ostacolare la realizzazione di quest'opera.

Noi dell'S.V.P. abbiamo pure perso credibilità, in quanto la gente a buon diritto afferma che non è possibile che un Presidente Magnago, che ha dimostrato di essere in grado di risolvere molti problemi, un forte S.V.P. che è in grado di avviare a soluzione problemi diversi, siano impossibilitati a risolvere un problema così modesto! Non saremo più credibili, se finalmente non porremo segni concreti.

Altrimenti dobbiamo affermare che manca la volontà politica, la qual cosa in tal caso va espressa in questa sede chiaramente.

Ribadisco che abbiamo intrapreso ogni via, non ci siamo limitati ai colloqui ad alto livello con il Presidente della Regione Pancheri, o con la D.C. di Trento e di Bolzano o con gli assessori provinciali della

Provincia di Trento, ma ci siamo tenuti costantemente in contatto con la locale popolazione di Castelfondo e di Brez. Questi contatti e colloqui esistono da anni, per cui non si può affermare che si cercava di risolvere questo problema all'insaputa della popolazione, imponendo la soluzione dall'alto e siccome, a quanto sembra, abbiamo intrapreso uesta strada sbagliata, non si è giunti ancora alla soluzione desiderata.

Noi, ripeto, abbiamo fatto di tutto, abbiamo posto in atto tutte le possibilità a livello locale, comunale, comprensoriale ed infine a livello provinciale e regionale, per giungere ad una giusta soluzione. Siccome loro stessi affermano che il problema va risolto - anche il cons. Avancini è di questa opinione - che la strada deve essere costruita, che la gente deve entrare in contatto, mi chiedo fino a quando si dovrà ancora attendere, affinché si operi, attraverso un collegamento stradale adeguato, questo contatto diretto, che significa il potersi frequentare.

(Interruzione)

SPÖGLER (S.V.P.): Naturalmente, se lei pretende una soluzione tecnicamente impossibile, o finanziariamente insostenibile, lei pretende l'impossibile e allora lei non è più serio e non può affermare di volere l'arteria di collegamento. Se lei desidera un qualche cosa di irrealizzabile non può affermare di essere favorevole alla soluzione del problema.

Il progetto è stato approntato e rielaborato ex novo. E' stato presentato un nuovo progetto dai tecnici delle Province di Trento e Bolzano, ma è inutile ripeterlo. Lei sa già tutto. Non si è voluto però

credere a questi tecnici, credendo di poter migliorare ulteriormente il tracciato, e così è stata insediata una commissione, che ha concluso che il cosiddetto tracciato rosso è l'unico realizzabile, tecnicamente giusto ed è un tracciato senz'altro tollerabile anche sotto il profilo della tutela del paesaggio.

Non è pertanto vero che si sarebbe cercato di decidere sulla testa della popolazione, ecc.

Collega Lunger, affermare che l'S.V.P. in definitiva non desidererebbe questa strada, che si tratterebbe quindi di un pretesto e che l'intento è quello di progettare una strada, che mai potrà essere accettata, che costerebbe molti miliardi di lire, appunto per evitare la sua realizzazione, tutto questo è un'insinuazione che noi respingiamo energicamente. Da dieci anni ci si è dichiarati disposti a costruire questa strada e la volontà è ancora intatta per la realizzazione celere di quest'arteria. Se anche il costo è elevato, riferendosi ai comuni relativamente piccoli, ciò nonostante siamo disposti a spendere il denaro necessario per la realizzazione di quest'opera stradale.

Vengo alla conclusione. Purtroppo, nonostante i molti colloqui, nella scorsa legislatura non abbiamo fatto in tal senso alcun progresso e purtroppo anche nella presente legislatura non si è giunti allo scopo, nonostante l'impegno della Democrazia cristiana. Non ci si deve quindi meravigliare se l'S.V.P. ha dovuto finalmente rompere il filo della pazienza; ad un certo momento si perde qualsiasi credibilità politica, se le cose rimangono allo stato precedente.

Devo cogliere l'occasione per sottolineare che molti si sono impegnati per la realizzazione della strada in discussione. Lo dico senza remore, senza difficoltà, che il Presidente Pancheri si è molto

impegnato per far rispettare questo impegno assunto dalla Democrazia cristiana. Dico inoltre che l'assessore provinciale Pasquali si è impegnato in maniera straordinaria, tanto per menzionare due spiccate personalità della Democrazia cristiana regionale, una di Trento e una di Bolzano; devo ribadire che queste due persone si sono veramente impegnate. Gli altri colleghi invece non hanno dimostrato la necessaria volontà politica per avviare a soluzione il problema.

Credo sia superfluo rilevare che i consiglieri del comprensorio di Merano si sono occupati per molti anni costantemente di questo problema, che il Presidente Kiem del comprensorio di Merano ha fatto di tutto e che infine l'assessore provinciale competente Rubner ha anch'egli posto in atto quanto in suo potere per contribuire alla tanto agognata soluzione.

Colleghe e colleghi, in questa faccenda noi non disarmeremo. La Provincia di Trento, la Giunta provinciale di Trento dovrà trovare modo e maniera per costruire al più presto l'arteria stradale, che forma oggetto di questa discussione. Non si potrà ostacolare la costruzione di questa strada, la si potrà ritardare, ma non certamente ostacolare.

L'S.V.P. si occuperà ulteriormente con tutte le proprie forze del problema, affinché lo si risolva finalmente nell'interesse di questa popolazione.

Invito tutti i consiglieri della Provincia di Trento e non per ultimo invito lei, collega Avancini, di mantenere la promessa qui pronunciata di unirsi ai nostri sforzi; noi entreremo in contatto con lei e parleremo con la popolazione; tutto questo è già avvenuto, ma insisteremo su questo modo di procedere, onde evitare che in futuro si possa ricorrere a simili scuse!)

PRESIDENTE: Wir sind am Ende der vormittägigen Sitzung angelangt. Die Sitzung ist geschlossen und ist wieder einberufen für 14.30 Uhr.

Siamo giunti alla fine della seduta antimeridiana. La seduta è chiusa. Il Consiglio è riconvocato per le ore 14.30.

(Ore 12.30)

(Ore 14.55)

PRESIDENTE: Die Sitzung ist eröffnet.

La seduta è aperta.

Das Wort hat Abgeordneter Grigolli.

Ha la parola il cons. Grigolli.

GRIGOLLI (D.C.): Signor Presidente, signori consiglieri, in questo dibattito inizialmente credo si possa rilevare una circostanza in un certo modo nuova, di coincidenza incrociata tra Roma e Bolzano, di richiami, di dibattito e di colloqui, che si realizza in questa giornata su questa intera vicenda della nostra convivenza e che si completerà martedì prossimo a Palazzo Chigi, nell'incontro del Presidente del Consiglio con la S.V.P.

Il tema principale del nostro impegno qui dentro è su questa stessa linea di preoccupazioni e di attenzioni su tutti i problemi di area di convivenza e mi pare che questa attenzione qui dentro, nel dibattito fin qui avvenuto, ci sia stata e si sia notata quasi da tutti, da più di quelli che sono intervenuti, anche se l'occasione di questo

confronto è decisamente modesta e sproporzionata, rispetto alla più reale e nobile direi dimensione dei problemi, ai quali mi sono riferito.

In un certo modo la presentazione della mozione di sfiducia ha sommato sproporzione a sproporzione. Per parte nostra, intendiamo che all'attivo della giornata siano assicurate la conferma della Giunta regionale, nella sua vitalità di presenza, e che a Roma si faccia più chiara di fronte al Governo l'evidenza complessiva dei problemi, anche a conforto dei motivi che ispirarono, 10 anni fa - non possiamo dimenticarlo - l'approvazione del pacchetto, tra i quali l'assegnazione di un ruolo diverso da quello del 1948, ma certo e stabile alla Regione; deve comunque considerarsi un fatto a suo modo significativo e quindi né casuale né secondario né rimovibile.

Su questo aspetto la maggioranza delle voci mi pare che abbia portato qui a registrare coincidenze e consonanze significative.

Credo che possa essere alla fine il risultato, a mio parere, a nostro parere, più rilevante di questo dibattito e quindi in questo senso il dibattito possa rilevarsi con una sua utilità.

E' vero che questa stessa direzione politica o numerica, se vogliamo, non si ritroverà, come ci è noto, nella votazione sulla mozione di sfiducia; è importante comunque che essa si sia evidenziata su queste tendenze essenziali di discorso politico largo, generale, più che su una fase, su un momento, su una sede di tipo strumentale.

Questo consentirà di proseguire e approfondire più avanti queste tematiche di fondo, ed è questo il problema per il quale in definitiva siamo convocati e inviati qui dentro dalla popolazione trentina, sudtirolese e italiana.

Certo possiamo lamentare che si sia arrivati a questo episodio, a

questa difficoltà di malessere interno nella Giunta regionale e da parte nostra c'è più delusione che reazione, proprio perché, come Spögler ha detto stamattina e già lo avevamo udito direttamene anche dall'Obmann Magnago, è la questione di questa strada, della Lauregno Proves, la motivazione vera, fondata, reale e unica della decisione di luglio della S.V.P. di dare ai propri rappresentanti in Giunta un mandato di pura rappresentanza etnica, con riferimento all'art. 36 dello Statuto.

Su questa intervenuta carenza di segno politico, che a Bolzano i nostri colleghi hanno motivato ben altrimenti, con più sostanze di cose politiche nella Giunta provinciale, su questa vicenda dobbiamo oramai registrare i fatti compiuti.

Certamente, se ancora vogliamo tentare il raffronto, possiamo dire che a Bolzano questo atteggiamento non ha distolto gli assessori di lingua italiana né da fervore appassionato né da impegno di lavoro quotidiano e senza limitazione di dedizione.

Ma non si tratta adesso di indulgere a considerazioni quasi funerarie - questa mattina in qualche modo qualcuno le ha avanzate - sulla Regione e sul suo profilo di esistenza o addirittura sull'organo di governo oggetto della decisione; è bene ragionare semmai su taluni connotati politici di questa vicenda, presso coloro che l'hanno determinata o che in qualche modo l'hanno promossa e ne sono stati in qualche misura protagonisti, perché oltretutto non è che noi dubitiamo minimamente o che vogliamo dubitare sull'operosità propria dei colleghi assessori di lingua tedesca in Giunta regionale.

Io da questo punto di vista sono decisamente più cavalleresco di quanto non sia stato stamattina il collega Spögler, nei confronti dei giudizi sugli uomini che siedono in Giunta provinciale di Trento. Mi

sento decisamente più cavalleresco, perché ritengo giusto quello che è giusto.

Ma quello che impressiona è invece che un fatto tecnico-amministrativo, certo all'insegna di una esigenza umana da condividere, si sia trasformato in un episodio polemico di ritorsione politica su un bersaglio improprio. Oltretutto si sapeva e si sa, qualcuno ne ha dato atto, lo stesso Spögler stamattina, ma anche Binelli e altri, quanto anche personalmente si sia adoperato nella vicenda lo stesso Presidente della Giunta regionale.

Su Volksbote del 23 settembre il sen. Volgger ha fatto una certa ironia sul fatto che una componente dell'Arge-Alp, la Provincia di Trento, che si occupa anche dello sviluppo dei traffici transfrontalieri, non sia riuscita a determinare un collegamento efficace con la provincia finitima. Occorre certo rammaricarsi che un impegno politico del 1979 su questa annosa questione non si sia attuato nella pienezza, ma si poteva e si può prendere atto che la questione nei mesi più recenti ha fatto passi in avanti nell'azione dell'attuale Giunta provinciale di Trento.

Essa è oggi semmai ostacolata da situazioni di quadro giuridico e legislativo, non sembrando possibile allo stato delle cose che l'atteggiamento di uno dei due comuni, investiti di potestà determinante nella questione, quello di Brez rispetto a quello di Castelfondo, che è decisamente più incline al compromesso costruttivo, sia scavalcato con atti autoritativi, come sarebbe invece possibile oggi attraverso la legislazione vigente in Provincia di Bolzano.

Certamente però, aggiungiamo, se l'interesse provinciale dovesse restare dominato da pure convenienze locali, neanche tutte sempre

convincenti, qualche iniziativa di revisione legislativa verrebbe ad imporsi anche a Trento, ma la via del consenso rimane per ora preferibile e quindi anche il suo perseguimento, purché in termini temporalmente accettabili. Del resto c'è su queste vicende anche del paese un grosso dibattito, quando andiamo a vedere come su queste tematiche, che investono comunque grosse questioni, talvolta anche poteri puramente consultivi, iscritti presso gli enti locali, diventano di fatto poteri di veto con fatti di sproporzione anche in questi casi, secondo esempi che abbiamo avuto anche a livello nazionale e che sono noti a tutti.

Quindi il tema è di carattere generale, e richiede evidentemente più dialogo che atti autoritativi o imposizioni, cioè fatti di convinzione.

Possiamo convenire dunque, se tutto ciò ha portato a un certo rincrudimento momentaneo di rapporti politici in Regione, che lo spirito dell'accordo di Parigi deve avere più durata e più sostanza e più costanza, non può certo adesso arenarsi a Brez.

Questa vicenda va restituita alle sedi di governo provinciali, perché possa essere ulteriormente seguita e conclusa nell'ambito proprio, anche attraverso le strumentazioni possibili, tra queste la revisione del piano urbanistico provinciale trentino, che è in atto, così da pervenire all'inserimento della soluzione viabile, ritenuta utile e possibile e che attualmente non è prevista.

Non c'è modo di negare o di ritardare una domanda originaria delle popolazioni di Lauregno e Proves; quando oltretutto le forze politiche qui presenti ne hanno riconosciuto il fondamento, nessuno si è pronunciato contro queste soluzioni di collegamento stradale.

Premessa questa valutazione, aggiungiamo che la richiesta di verifica politica, alla quale fa riferimento la parte dispositiva della mozione di sfiducia e che dovrebbe avere appunto premessa di effettuazione nella caduta del governo regionale, non ha alcun fondamento preciso e reale. Poiché questa situazione di strada mancata è l'unica origine alla decisione della S.V.P. - come occorre tornare a dire e come stamattina con precisione ha detto ulteriormente Spögler - non sta qui l'occasione obbligatoria attuale di una verifica politica. Questa opportunità di verifica politica può ricondurci semmai alla convinzione che certo non si può consolidare attraverso fatti traumatici come sarebbe la caduta di un governo, alla convinzione che occorre rispetto costante per le istituzioni statutarie e che dall'equilibrio complessivo stabilito dallo Statuto, che non va certo incidiato con atteggiamenti estemporanei, da questo equilibrio può giovare la convivenza tutta intera. E' qui in definitiva la premessa e la condizione del nostro essere qui dentro, del nostro agire, del nostro operare con senso politico di visione generale del territorio regionale.

A questo disegno, certamente non da oggi, è chiamata anche la S.V.P., che ne ha oltretutto interesse, anche a fronte di certe ragioni proprie, inequivocabili. A questa stessa esigenza oggi in quest'aula, mi pare la S.V.P. sia stata in qualche modo richiamata da un arco esteso di forze politiche, molte delle quali hanno rappresentanza nel Parlamento nazionale e nel Governo. Forze politiche, che sui problemi della convivenza interetnica vanno considerate interlocutrici di pari dignità in quelle sedi per capacità di apporto, non essendo produttiva in nessun modo la tentazione del dialogo, che fosse esclusiva.

Lo stesso sviluppo di colloqui romani, nella prospettiva di una

conclusione delle norme di attuazione, potrebbe costituire motivo ben più reale di quello ora indicato nella mozione di sfiducia ad un confronto politico in quest'aula.

Occorre in sostanza indicare, promuovere e favorire un tempo, un terzo tempo - io sono d'accordo con quello che diceva stamattina in proposito il cons. Tomazzoni - che nel compatibile umano, in ciò che è possibile umanamente parlando, aiuti a superare rigidità e diffidenze e rimuova situazioni di incomprensione e di durezza, a volte talvolta situazioni di paura rovesciata, quale quassù in Sudtirolo sta ora verificandosi. Quindi ci sono ancora i motivi per continuare a scrivere una storia in comune, anche se ci accorgiamo ogni giorno che passa che è una storia difficile da scrivere, e occorre molta lungimiranza e richiede moltissima pazienza.

Certo che in questa direzione questa Assemblea può dare un contributo! Ecco l'utilità di vedere a un certo punto, in un certo momento, un momento di verifica e di valutazione politica complessiva anche in questa sede. E' qui in definitiva, su questi comportamenti il giudizio della gente. Anche per questa ragione, abbiamo trovato non convincente, anzi improduttivo, qualche suggerimento di creare uno stato di dimissione della Giunta in anticipo rispetto a questa discussione odierna.

Oltretutto non ci sarebbe stato presupposto convincente alla formazione di un governo bis, in grado di superare all'indomani le difficoltà che oggi ci hanno in qualche modo ostacolato o bloccato.

Pertanto, ben consapevoli di una posizione anche personalmente spiacevole, che può derivare ai colleghi di Giunta, abbiamo preferito accettare e chiudere il discorso dei termini proposti dalla mozione, che

stiamo dibattendo; quindi attraverso una votazione su questo strumento, che è stato avanzato da sinistra.

Del resto non si vede perché la presenza di natura di tipo etnico della S.V.P. nella Giunta regionale, decisa a luglio, dovrebbe perdurare oltre fatti significativi, che vadano ad incidere sulla attuazione della strada, secondo modalità che i due governi provinciali, e non certo un partito o l'altro, avranno un motivo in più adesso per determinare definitivamente e in modo esplicito e coerente e preciso.

Ne deriva il ribadimento che la sfiducia alla Giunta non ha fondamento nelle premesse avanzate nel documento. Secondo una logica elementare, secondo la logica di un partito che è componente della Giunta regionale, voteremo di conseguenza contro la mozione.

PRESIDENTE: Das Wort hat Abgeordneter Mitolo.

La parola al cons. Mitolo.

MITOLO (MSI-DN): Signor Presidente, egregi colleghi, credo che il documento presentato dalle sinistre, guidate dal P.C.I., abbia indubbiamente una sua logica. Una logica nel fatto in sé, una logica di carattere politico e una logica di carattere giuridico. Una logica nel fatto in sé perché siamo di fronte ad un avvenimento che, se non sorprende noi della Provincia di Bolzano, che già abbiamo vissuto anni addietro e che abbiamo valutato e criticato abbondantemente quando ci si è presentata l'occasione, certamente sorprende i colleghi di Trento, che non erano abituati o che non avevano avuto occasione di trovarsi di fronte il fenomeno della presenza a titolo etnico degli assessori in una Giunta regionale. Una logica politica perché ovviamente dal fatto

piccolo in sè e forse della discussione sull'approvazione di un progetto per la strada, che colleghi i comuni mistilingui della Valle di Non con la Provincia di Bolzano, in fondo, da un punto di vista della sostanza della questione, non è poi un dramma così grave come lo si vorrebbe prospettare e le conseguenze politiche ovviamente non nascono proprio dalla interpretazione e dalle prese di posizione, che successivamente sono state prese e adottate in particolare dai colleghi della S.V.P., con l'intervento, che stamattina abbiamo ascoltato, dell'assessore Spögler, portavoce della S.V.P., che mi ha sorpreso anche per una certa durezza del tono col quale è stato svolto.

Durante quell'intervento non è mancata nemmeno la critica all'azione interna alla Giunta, dove addirittura si è ipotizzata la presenza di due democrazie cristiane, una direi contro l'altra armata, sulla attività interna della Giunta.

Sono affermazioni sue, non sono certamente affermazioni nostre, ma che comunque la D.C. avrebbe dovuto tenere in modo particolare a smentire.

Considerazioni politiche, poi, sulla figura giuridica di questo nuovo tipo di assessore, l'assessore a titolo etnico. Io ho cercato invano, leggendo lo Statuto, di trovare qualche cosa che mi aiutasse a capirlo e mi sono soltanto ricordato - lo dicevo stamattina così scherzosamente - di una battuta dell'on. Giacomo Mancini, rivolta però al proprio partito, il P.S.I., il quale diceva: "Ma il governo sta al P.S.I. come la flebo sta all'ammalato; se togliete la flebo l'ammalato muore".

E si ha l'impressione che questa nuova figura di assessore a titolo etnico sia proprio quella che l'on. Mancini così bene e così

icasticamente ha definito. Se gli togliete il potere, l'ammalato muore, l'ammalato di potere, ossia l'assessore muore; muore politicamente.

Anch'io mi riferisco, collega Franzelin, proprio anche alla questione della Provincia di Bolzano. Io ritengo, e credo di averlo detto chiaramente, che l'invenzione dell'assessore a titolo etnico sia politicamente un errore, sia giuridicamente una finzione, sia moralmente qualche cosa che non voglio definire, perché dovrei usare un termine piuttosto pesante.

Ma non solo da parte di chi assume questo titolo, ma anche da parte di chi lo accetta e lo tollera, perché non è assolutamente accettabile. E qui mi consentirete che proprio da parte nostra, da parte del M.S.I., si faccia un certo tipo di discorso, prima che politico, un discorso morale.

Ma voi avete inventato questo sistema, il sistema delle autonomie regionali, avete inventato e avete lottato seriamente e tenacemente per raggiungere un determinato fine, ma, purtroppo, dopo tanti anni siete costretti tutti, sinistra in testa, intendiamoci bene, a riconoscere il fallimento.

Le valutazioni che questa mattina faceva il collega Ziosi, che meritano tutto il rispetto e che meritano anche le considerazioni di un avversario talmente distante e lontano e tenace quale è il P.C.I., non prescindono dal dover riconoscere il fallimento del sistema.

Allora, da questo punto di vista, io potrei dire che la mozione presentata dal P.C.I., a cui si sono accodati gli altri colleghi dei partiti di sinistra e anche di destra, se il collega Lunger va definito in qualche modo un esponente di un partito di destra, direi che è insufficiente. E' una mozione che non coglie il vero significato della

situazione che si è andata determinando, che prima di tutto è la constatazione, piaccia o non piaccia, che questo sistema non funziona, ma non funziona perché è malato alla radice! E' un sistema superato e poco importa che poi il collega Boato nel suo intervento dica che è tempo di stabilire la nascita delle due regioni ben delimitate. Importa molto di più purtroppo che si continua in questo gioco di finzioni, nel quale tutti esercitano una loro parte, tutti recitano, se mi consentite, la parte del democratico al mille per cento e poi accettano queste situazioni, che non sono certo situazioni che da un punto di vista della filosofia e della logica democratica sono accettabili. Ma che significa "l'assessore a puro titolo etnico", quando ci si arroga il diritto di rappresentare un gruppo etnico? Che significa l'assessore a titolo etnico, quando nella lettera del Presidente della Giunta regionale, Pancheri, veniamo informati che praticamente le funzioni vengono esercitate normalmente, che vi riunite e decidete normalmente, che tutto funziona come prima, salvo che c'è una dichiarazione dell'Obmann Magnago, il quale dice "badate che quei miei amici sono lì a titolo etnico", che è tutto il contrario di tutto, perché poi la ragione vera, la ragione sostanziale deve essere definita da un atto preciso, dal rispetto di uno statuto, il quale non parla di assessori a titolo etnico, ma parla di assessori delegati, i quali esercitano certe funzioni con la loro delega prevista da questo statuto.

Allora, egregi amici, due cose ci sono da dire. Primo, la finzione giuridica dell'assessore a titolo etnico è un nonsenso.

Secondo, se è vero come è vero, e ne abbiamo preso atto non certo con sorpresa, perché lo avevamo detto già altre volte, ma comunque ne abbiamo preso atto nuovamente dopo la dichiarazione del collega Spögler

questa mattina, che la S.V.P. non vuole la Regione ad ogni costo e quindi in sostanza non crede nella Regione, è poco serio, mi si consenta di usare questo termine, continuare in questo gioco di "bussolotti". Ciascuno si assuma le proprie responsabilità nelle sedi opportune ed è tempo, come diciamo noi ormai da tanti anni, che si faccia una verifica, la più generale, e soprattutto che si modifichi questo sistema e questo statuto, che poteva andare bene forse per la prima Repubblica, che ormai è defunta, anche se alle forze, che hanno dato vita a questo istituto, parlare di funerale della prima Repubblica non piace, anche se, mi consentite la ripetizione, poi nelle sedi più strane e le più varie postulano, ipotizzano riforme istituzionali, riforme e critiche di fondo al sistema e auspicano, come tutti sappiamo - e ad hoc hanno addirittura istituito adesso, dopo l'ultima crisi di governo, una commissione specifica - auspicano una nuova Costituzione.

E' tempo che anche la Regione Trentino - Alto Adige sia posta tra i temi di fondo per la riorganizzazione e per la rifondazione di questo istituto e del suo Statuto e che abbia quindi una sua figura precisa e, ci si creda o meno, la si accetti o meno, in sostanza possa vivere decentemente.

Intendiamoci, noi non vogliamo accusare l'attuale Giunta di non fare il suo dovere. Nei limiti in cui è consentito, per la parte che la riguarda, l'attuale Giunta credo faccia il suo dovere, come noi facciamo il nostro dovere di oppositori. Ma siete voi ad un dato momento che dovette rendervi conto e accordarvi se potete o meno continuare a mantenere in piedi un istituto, in cui una buona metà del Consiglio regionale non crede più e soprattutto non ci crede quel partner, tanto importante e tanto potente, che è la S.V.P.

Per cui io credo che, di fronte a questa situazione che si è andata determinando - convengo con quanto diceva poc'anzi il collega Grigolli, che le ragioni non sono tali da ipotizzare l'atteggiamento che è stato assunto dalla S.V.P., ma il fatto è accaduto - non ci si può nascondere dietro un dito e bisogna trarne le conclusioni e credo sia veramente il momento di poter fare una riflessione, ma soprattutto il momento perché gli assessori della S.V.P. traggano le conclusioni politiche dell'atteggiamento del loro partito, che questa mattina si è espresso come si è espresso.

Io non so come facciano i colleghi che conosco, e che sono talmente seri e talmente ligi al loro dovere e anche soprattutto difensori a spada tratta della loro dignità professionale, non so come facciano ad accettare questo trucco, che è un trucco che si è andato determinando con quella lettera del Presidente Magnago.

Io non vorrei però, vede, caro Presidente e cari colleghi, non vorrei che, essendo alla vigilia - mi pare che il giorno 12 sia previsto l'incontro del dott. Magnago con il Presidente Spadolini - essendo alla vigilia di questo incontro, che tanta importanza ha e avrà sicuramente sull'avvenire di questa nostra Provincia, non vorrei che questo atteggiamento fosse anche un atteggiamento che serve e pesa ancora di più sulla bilancia delle rivendicazioni e sulla bilancia delle pretese della S.V.P., nei confronti del governo italiano.

Per paura di chissà che cosa, purtroppo mi consentirete, colleghi democristiani, di dirvi amaramente che troppo spesso avete avuto timore di chissà quali conseguenze ad assumere atteggiamenti di fermezza e atteggiamenti consoni a quello che era il compito che vi siete assunti nel lontano 1948, purtroppo avete accettato troppo spesso certe

rivendicazioni e certe prese di posizione, che andavano affrontate con altro spirito e soprattutto avete accettato soluzioni di certi problemi che alla fin fine finiscono per danneggiare anche voi.

Oggi ci troviamo di fronte ad una situazione in cui, praticamente, per un pezzo di strada, per qualche chilometro di strada, mettiamo in discussione 30 anni di attività.

E' il detonatore, perché poi dietro ci sono anche altre considerazioni, che emergono.

E qui io non posso fare a meno di dire ai colleghi comunisti, che stamattina hanno parlato di salto di qualità che deve compiere la Regione: egregi colleghi di sinistra, quando vi sento ipotizzare questo salto di qualità della Regione, a me viene sempre in mente - forse è un'immagine un po' prosaica, se volete - da una rapa non si cavava sangue; e io ho la sensazione che questo nostro istituto regionale è ridotto come un baldo giovane che, avuto strada facendo nel corso della sua vita un brutto incidente automobilistico, è rimasto paralizzato, lo si porta in giro in carrozzella.

Mi dà l'impressione, con tutto il rispetto, di un soggetto portatore di handicap.

Allora, da questo punto di vista, bisognerà anche dirci onestamente quale può essere il salto di qualità che si vuol far fare alla Regione.

O alla Regione si danno poteri, che sono stati tolti prima o si danno altri poteri che si tolgono allo Stato, e voi sapete che cosa significa questo, o altrimenti più di tanto non credo che possa fare.

Ci potrà essere il raggiungimento di qualche traguardo, ci potrà essere qualche cosa o forse di più. E' questione anche di temperamento,

di uomini, se volete, ma al di là di queste cose, credo che le prospettive non possono essere quelle di un salto di qualità che risolva e che ci ridia quell'individuo, che era nato nel 1948, con tanto entusiasmo, con tanta passione, con tante prospettive, che si è andato, lasciatemelo dire, si è andato col tempo spegnendo, purtroppo, e di passione e di entusiasmo e soprattutto di attività.

Queste considerazioni naturalmente non le posso non fare anche nell'ambito del quadro generale di un atteggiamento critico di fondo. Badate che non c'è in noi, ve l'assicuro, il piacere di fare certe constatazioni; non siamo mai stati e non saremo mai i fautori del "tanto peggio, tanto meglio".

Non voglio qui evidentemente darmi l'aria dell'inventore del cavallo, ma i discorsi che si stanno facendo in quest'ultimo periodo credo che ci debbano dare quantomeno atto di aver condotto una battaglia politica tenace, leale e aperta su temi che oggi interessano parecchie forze politiche, anche le più lontane da noi.

Quindi queste situazioni non le registro per il piacere di registrarle e per il gusto di dire "vedete, avevamo ragione noi", le registro perché sono elemento fondamentale per delle riflessioni, per il confronto e per determinare - io me lo auguro - anche l'uscita e la fuoruscita dal tunnel, nel quale la società italiana si è andata ponendo in questo ultimo periodo.

Guai a noi se non avessimo la forza di uscire da questa situazione, che ormai credo sia tragica e che si manifesta proprio con questi episodi, in cui si crede di fare cosa seria con certe dichiarazioni e poi si cade non voglio dire nel ridicolo, ma perlomeno nella contraddizione, che porta addirittura alla negazione dei principi

nei quali si dice di aver creduto e si è creduto per tanti anni.

In sintesi, che cosa dice il M.S.I. su questa mozione? In linea di principio, noi non possiamo evidentemente votare la fiducia alla Giunta regionale, che è andata in crisi, non possiamo votare tanto meno la fiducia tenendo presente le nostre considerazioni di principio, che ostano alla accettazione di una situazione, di un sistema, che riconosciamo e riteniamo superato.

E non possiamo chiaramente accettare di essere noi i sostenitori o i paladini addirittura di una situazione che riteniamo anomala e che non condividiamo e che dobbiamo assolutamente, nei confronti della popolazione tutta, ma in particolare dei nostri elettori, condannare.

La mozione per noi è una mozione che non dice tutto quello che dovrebbe dire e si limita a registrare talune considerazioni, taluni aspetti, ma non tutto quanto c'è da dire e da criticare, per cui noi riteniamo di dover accettare la mozione come tale votando la sfiducia, perché è la sfiducia al sistema, più che in sostanza alla Giunta come tale, che noi votiamo.

Quindi, in linea di massima, la dobbiamo accettare obtorto collo, malgrado tutto, juxta modum, come sono usi dire in latino coloro i quali hanno sì il dovere di accettare o di scegliere un certo tipo di soluzione, ma che non li soddisfa completamente.

In questo senso io mi sono intrattenuto qualche minuto in più, mi scusi il Presidente, ma ci tengo a che la nostra posizione sia ben chiara e ben definita e non sia quella di coloro i quali si accodano in qualche modo ad un evento o ad una scelta, che proviene da forze con le quali noi siamo in contrasto profondo, e certamente non ritengo neanche che possano poi, sempre che si fermino all'uso dello strumento che hanno

a disposizione, cioè questo tipo di sistema, possano raggiungere il loro scopo di una soluzione vera ed equa di tutto il problema.

PRESIDENTE: Das Wort hat Abgeordneter Tonelli.

La parola al cons. Tonelli.

TONELLI (D.P.): Se c'era qualcuno che poteva avere delle perplessità sulla portata politica della proposta di sfiducia alla Giunta all'inizio di questo dibattito, credo possa avere, adesso che siamo verso la fine, le idee più chiare. E io credo in particolare che, dopo gli interventi di Avancini e di Spögler per la S.V.P., queste idee siano appunto, almeno per quanto mi riguarda, estremamente chiarite.

Io credo che la portata della proposta di sfiducia sia completamente dimostrata da questi interventi, sotto due aspetti principalmente.

Da una parte direi l'intervento, l'epistolario Avancini, letto con così tanta foga visto che evidentemente tocca anche i suoi interessi particolari, l'epistolario Avancini mette in risalto una questione di fondo - tra l'altro secondo me è male che non ci si indigni davanti a situazioni di questo tipo - mette in risalto una delle questioni di fondo, sulle quali qui dentro è aperta da anni la battaglia politica ed è sulla spartizione del potere fra D.C. e S.V.P. da una parte, sulla concezione della gestione di questo potere da parte della D.C. e da parte della S.V.P. nello stesso e identico modo. Cioè il fatto che ci si scambino le lettere fra segretari di partito o presidenti di partito, con le promesse della soluzione di problemi, che invece riguardano le sfere di competenza e l'autonomia di enti locali, comuni in questo caso,

almeno per quanto riguarda la Provincia di Trento, dall'altra parte che si orientino i candidati alle elezioni di questi comuni prima ancora delle elezioni comunali perché si vadano a prendere determinate decisioni, è un fatto che, io non sono un giurista, ma ho l'impressione che rasenta anche questioni che potrebbero essere discusse a livello penale.

Cioè bisogna vedere fino a che punto sarebbe possibile nel nostro ordinamento che accadano cose di questo tipo. E lo stesso metodo con il quale il Consiglio regionale è stato informato di questa vicenda, è anche questo un metodo che denuncia la concezione del potere, la gestione del potere.

Abbiamo dovuto o hanno dovuto prima, qualche gruppo politico, chiedere ripetutamente, denunciare, per venire a conoscenza di questioni che riguardano la Regione Trentino - Alto Adige, che riguardano il suo assetto massimo, cioè la Giunta regionale. E finalmente, dopo vari stiracchiamenti, ma soprattutto dopo aver letto sui giornali quale era la situazione, allora anche i consiglieri regionali sono stati messi al corrente della situazione.

Allora io credo che, sotto questo profilo, sotto il profilo del metodo, la cosa sia inaccettabile, così come è grave il taglio dell'intervento del rappresentante della S.V.P. e le parole sono chiarissime da questo punto di vista.

C'è non solo la proporzione, rispondendo a Grigolli, se volete, fra la sfiducia che proponiamo e il metodo che è stato usato dalla Giunta regionale nella gestione del potere, ma c'è l'assoluta proporzione anche fra la proposta di sfiducia e le questioni politiche che sono di fronte.

Io vorrei tornare un attimo su questo, perché mi pare che qualche intervento ha tentato di eclissare intorno a questa questione. Noi ci rendiamo conto che il problema del collegamento stradale è un problema serio, cioè è un problema serio, importante, che va risolto, però con determinate metodologie e non con altre; non possono essere né fatte operazioni di frustazione, di coercizione delle autonomie locali, né possono essere fatte operazioni che in nome del salvataggio del patto Degasperi-Gruber, come sembrava emergere dall'intervento della DC, vanno a pensare addirittura a riforme di tipo legislativo in provincia di Trento, per poter saltare queste capacità decisionali che sono a livello dei comuni. Bisogna tornare al problema politico, perché la mozione pone questo problema, e cioè il discorso ancora una volta, vecchio fin che volete, della funzione di questo ente, della funzione della Regione. E da questo punto di vista il giudizio della S.V.P. mi è sembrato chiarissimo, cioè "noi, cari colleghi, non l'abbiamo mai voluta", primo!

Secondo: " questa Giunta regionale fa pena!" Questo era il giudizio, molto più incartato di come lo dico io; ma siccome l'unico giudizio che è stato dato, rispetto all'unica politica o almeno all'unica politica che appare della Giunta regionale, e cioè alla politica estera, è un giudizio negativo, è evidentemente un giudizio negativo su tutta l'operazione. Poi tra l'altro, quando la S.V.P. è entrata appunto nel merito, ha addirittura definito la presenza di due Democrazie Cristiane, di Presidenti buoni e assessori cialtroni e cattivi, che non hanno voglia di fare niente, e cose di questo tipo.

Sia ben chiaro che io non voglio difendere nessuno! Sono rapporti che riguardano la D.C. e la S.V.P. Però mi sembra cosa estremamente proporzionata chiedere davanti ad una situazione di questo tipo, cioè

davanti ad una situazione che afferma politicamente e tranquillamente all'interno di quest'aula le cose che ha affermato questa mattina la S.V.P., chiedere che ci sia la sfiducia, chiedere che la Giunta prenda atto di questa situazione, si dimetta e si apra un confronto politico.

Sono d'accordo anch'io che non bisogna fare il funerale a nessuno quando il funerale non ci vuole, non bisogna aggravare i problemi più di quelli che sono, ma è anche vero che noi siamo ancora una volta a uno dei nodi storici, dal mio punto di vista e da punto di vista, credo, di quelli che hanno firmato la mozione. Cioè ancora una volta siamo di fronte a uno di quegli imbuti, passaggi chiave, che hanno segnato la storia di questa nostra disgraziata situazione, disgraziata per alcuni versi, fortunata per altri - poi spiego il perché - che poteva essere o può ancora essere una occasione.

Ecco perché io, fra l'altro, tengo a definire la nostra totale distanza dall'intervento fatto adesso dal cons. Mitolo. Non c'è da questo punto di vista nessuna condanna del sistema delle autonomie, non solo da parte nostra, ma anche da parte degli altri che hanno firmato la mozione, anzi c'è il tentativo di esaltare questo sistema delle autonomie, anche proprio nel momento nel quale a livello nazionale, anche da parte di partiti, che fanno parte poi a livello locale dello schieramento che ha firmato questa mozione, vengono delle proposte di riforma costituzionale, che sono proposte di rafforzamento della centralizzazione.

Ed è fra l'altro singolare che a livello parlamentare accetti di essere deputato a fare questa operazione il Presidente della Commissione affari costituzionali, che è un rappresentante della S.V.P. Anche in quella direzione - vedremo come lavorerà - anche in quella direzione

sarà interessante vedere quale rapporto c'è fra il lavoro che fa la commissione a livello del Parlamento nazionale, presieduto da un vostro rappresentante della S.V.P., e le cose che voi chiedete a livello della regione, invece per quanto riguarda l'approfondimento evidentemente della autonomia, perché da questo punto di vista io credo che sia giusto che come enti locali, come Regioni autonome si accetti la sfida sulla riforma costituzionale, per approfondire il discorso sulle autonomie, per caricarlo ancora di più di pesanti e di ulteriori valori e quindi anche di ulteriori competenze.

Quindi c'è nella richiesta e nel taglio, con il quale noi chiediamo di discutere attorno al problema della Regione, questa concezione, cioè una concezione di maggiore capacità autonomistica della Regione. E anche qui bisogna avere una spiegazione. Non significa sicuramente per noi che questo voglia dire in qualche modo ridare alla Regione competenze amministrative, che sono oggi delle due Province. Non c'è, almeno per il momento, nessun barlume di intenzione di entrare in questa questione. Il pacchetto è quello che è, le competenze sono quelle che sono, però il problema è quello di definire se queste competenze della Regione è giusto gestirle nel modo con il quale sono state gestite, e quindi gestirle in termini di pura spartizione del potere, e allora poi ci troviamo nelle situazioni in cui ci troviamo adesso e cioè al ricatto, si tratta di un ricatto, comunque di far pesare in un certo modo questa o quella decisione politica attraverso le pensate più strane, attraverso il porre all'interno della Regione la questione in termini di dire "noi rompiamo la piattaforma politica, sulla quale è nata la Giunta", però poi inventare questi termini strani, appunto di rimanere, nonostante la presenza etnica, con il portafoglio insomma, con

le competenze, e avanti di questo passo. Noi crediamo appunto che una Regione, che non ha competenze amministrative o che non ne ha quasi più e che ha solo competenze politiche, poteva e può ancora forse per qualcuno di noi diventare un'occasione da questo punto di vista.

Quando abbiamo discusso della variazione al bilancio, mi pare che tutti i gruppi abbiano avuto modo di approfondire questa questione, cioè il ruolo politico e il ruolo culturale della Regione, rispetto alla collocazione geografica in cui è, alla collocazione politica in cui è e cioè rispetto al coinvolgimento delle forze politiche dei due gruppi linguistici principali, in particolare della costruzione dell'Europa delle regioni, dell'Europa dei popoli, in contrapposizione a quella che abbiamo finora conosciuto come Europa degli stati e delle centralizzazioni. Ecco questo è l'elemento sul quale ancora una volta è aperta la discussione e sul quale ancora una volta invece noi dobbiamo subire, neanche la politica del giorno per giorno, ma la scelta tranquilla e beata che ha portato ormai la Regione a non fare più nulla.

Vanno ribadite per la centesima volta, le riunioni di commissione: basta valutare un attimo la legge sugli eca, la legge sulla riforma dello stato giuridico del personale dei comuni, per citarne una recentissima, ecc. Ormai il ruolo dell'assessore regionale è quello di "zigzagare" fra le varie competenze delle due Province, perché gli articolati delle leggi che noi facciamo consentano alla Provincia di Trento e alla Provincia di Bolzano di fare poi totalmente quello che vogliono senza che invece ci sia una discussione attorno a queste questioni, che ci sia cioè quel ponte politico, quel ponte culturale, di cui tutti si riempiono la bocca, ma che poi ad ogni prova dei fatti, anche alla più piccola, immediatamente salta nel modo più assoluto e poi

non rimane che il ruolo non tanto di politica estera, ma di viaggi del Presidente, tra l'altro non coinvolgendo mai le forze politiche, non nel senso che vogliamo viaggiare anche noi, ma nel senso che vorremmo sapere quali sono le cose che si vanno a fare, cosa fa questa Regione come osservatore nell'Alpe Adria, cosa facciamo dell'Arge Alp, cosa facciamo quando andiamo a parlare al Parlamento europeo in Portogallo, ecc. Vorremmo capire almeno un po' tutti qual è il ruolo e le proposte che si vanno a portare in queste sedi internazionali.

Ultima questione, io credo che la D.C. debba riflettere bene sul voto che va a dare fra poco, cioè sul fatto che ancora una volta si assume lei il compito di salvare la baracca, o attraverso il coinvolgimento o il convincimento che verrà esercitato nelle varie forme opportune evidentemente, dal carro armato nel senso pesante alla carrozza, nei confronti di quelli che devono decidere, oppure attraverso le riforme legislative, che paventava Grigolli, perché appunto l'accordo di Parigi non può arenarsi a Brez ed è anche interessante come figurazione dei problemi, ma politicamente non regge neanche una virgola, per essere chiari.

Perché io credo che, siccome siamo ancora una volta a uno degli imbuti che ha segnalato la storia di questa nostra Regione, sia sbagliato mettere il cappello sui problemi politici, cioè mettere il coperchio sulla pentola, che bolle anche all'interno della S.V.P., dei problemi che stanno venendo a definirsi. Io sono convinto, per esempio, che da una parte si continui a sbandierare e a chiedere con forza che venga definito una volta per tutte il pacchetto e che dall'altra parte non ci sia alcun interesse da parte della S.V.P. a chiudere in fretta il pacchetto, perché chiudere in fretta il pacchetto significherebbe finire

in qualche modo come partito di raccolta e dover cominciare una nuova vita come partito politico invece, e quindi misurarsi con i problemi reali e anche con le proprie scelte, che si sono fatte in questi 30 anni. Quindi rischiare di rompere, rischiare di fare questioni diverse da quelle che sono state fatte fino a questo momento. Io sono convinto invece che i nodi politici devono emergere, devono uscire chiari e soltanto in questo modo è possibile probabilmente affrontarli in termini seri e soltanto in questo modo è possibile anche pensare che per la Regione esista ancora un ruolo.

Altrimenti hanno ragione coloro che propongono, che si sono battuti nel passato per liquidare la Regione definitivamente, per separare le due realtà, ma io credo che anche su questo la D.C. debba riflettere bene, perché non reggerebbe più, neanche in termini di accordo di Parigi, l'impianto sul quale dal 1948 ad oggi si è basata ancora una volta la storia della nostra autonomia. E' da questo punto di vista, io credo, che si definisce, in termini assolutamente proporzionali, la proposta di sfiducia alla Giunta regionale. E' assolutamente inconcepibile andare avanti, marciare ancora in una situazione di questo tipo. Fra l'altro io vorrei - non so se poi lo farà o possono farlo in base al regolamento - capire che cosa fa realmente la Giunta regionale dal luglio ad oggi, cioè dal momento nel quale il Presidente della S.V.P. le ha comunicato che i suoi assessori sono presenti lì dentro soltanto a titolo etnico. Cioè già prima la vostra capacità politica era ridotta allo 0,01 per mille, io credo che oggi siete sotto acqua. Anche da un punto di vista - qui ha ragione, è un passaggio, che condivido, dell'intervento di Mitolo - del salvataggio della dignità professionale, ciò dovrebbe farvi riflettere seriamente e

permettere che all'interno del Consiglio regionale si possano affrontare i nodi politici reali, che stanno dietro alla questione del collegamento con i due paesi della Provincia di Bolzano che stanno in Val di Non, che pure è un problema importante, che va affrontato, ma che non risolve le questioni che si sono aperte all'interno di questo Consiglio.

PRESIDENTE: Es ist kein Abgeordneter mehr zum Reden vorgemerkt. Wer möchte noch das Wort für die einzelnen Fraktionen ergreifen? Niemand.

Nessuno è più iscritto a parlare. Chi desidera intervenire per i singoli gruppi consiliari? Nessuno.

Es hätte einer der Einbringer die Möglichkeit zur Replik. Will jemand von dieser Möglichkeit Gebrauch machen?

Uno dei firmatari avrebbe la possibilità di replica. Qualcuno desidera fare uso di questa possibilità?

Wenn niemand von der Möglichkeit der Replik Gebrauch macht, dann besteht noch für die einzelnen Abgeordneten die Möglichkeit, eine Stimmabgabeerklärung abzugeben, jeweils 5 Minuten.

Se nessuno intende replicare, i singoli consiglieri hanno a disposizione cinque minuti per le dichiarazioni di voto.

Zu Wort gemeldet hat sich Abgeordneter Pruner. Er hat das Wort zur Stimmabgabeerklärung.

Ha chiesto la parola il cons. Pruner per dichiarazione di voto. Ne ha facoltà.

PRUNER (PPTT-UE): L'argomento contenuto nella mozione n. 27 viene considerato dal nostro partito molto serio, tuttavia non drammatico. Vi sono problematiche in esso contenute, che ricorrono di tanto in tanto in

questo consesso. La fondamentale problematica è il riconoscimento o meno, il rispetto o meno dell'istituzione autonoma Regione, la quale, pur contestata, pur, diciamo sottovoce, degradata, esiste tuttavia in tutte le sue componenti giuridico-politiche ed in tutta la sua essenza di concretezza e di pratica gestione. E ciò non lo dice il sottoscritto o il PPTT-UE, ma lo affermano in modo particolare - questo ci fa piacere - i presentatori medesimi della mozione n. 27.

Ma non solo questi prevedono ed ammettono e riconoscono tutte le funzioni che spettano alla Regione, ma riconoscono questo prestigioso essere, questa prestigiosa essenza, coloro che di tanto in tanto cercano di sminuirne l'importanza, di non riconoscerne quindi la validità come istituto politico autonomo.

Questi signori si chiamano S.V.P. e D.C. Due signori, tre anni e mezzo fa, si sono incontrati ed hanno consacrato, con il loro incontro, la validità dell'istituzione autonoma Regione. Non è bene fare nomi, ma bisogna farsi capire: il segretario provinciale di Trento, dott. Holler, il Presidente della S.V.P. o suoi organi, la cronaca non è precisa in merito, si sono incontrati tre anni e mezzo fa. Hanno "commesso" un'azione che oggi si riversa sul tavolo della discussione in quest'aula. Hanno trattato di tante cose. Hanno trattato innanzitutto la composizione del governo regionale, hanno trattato la distribuzione degli incarichi, hanno trattato la caratura delle forze politiche, che in questo governo regionale dovevano entrare e hanno trattato anche un problema pratico, concreto; hanno preso degli impegni, io non vado a vedere se quella era la sede migliore...

PRESIDENTE: Abgeordneter Pruner, fünf Minuten sind vorbei. Bitte, kommen

Sie zum Ende!

Consigliere Pruner, cinque minuti sono trascorsi, la prego di concludere.

PRUNER (PPTT-UE): Io ho un orologio che si chiama Omega, l'ho comprato 30 anni fa.

PRESIDENTE: Wir haben da drüben eine große Uhr, die für alle ersichtlich ist.

Bitte, zum Ende kommen!

Disponiamo di un grande orologio a muro, visibile a tutti.

Prego, concluda.

PRUNER (PPTT-UE): Allora io chiedo scusa di essermi sbagliato e dichiaro che il nostro partito, di fronte alla mozione n. 27 riconosce due cose: riconosce l'esistenza della difesa di un gruppo etnico minoritario, extraprovinciale per quanto riguarda il territorio, di due comuni, Proves e Lauregno, e riconoscono, coloro che hanno presentato la mozione, l'esistenza della Regione.

Per quanto riguarda l'esistenza della Regione siamo pienamente d'accordo, nessuno è d'accordo di farla degenerare nel nulla.

Per quanto riguarda invece il problema specifico delle minoranze etniche della Valle di Non, nel caso specifico di solo due comuni su quattro, noi facciamo rilevare che questa è la sede opportuna, anche se il progetto dovrà essere esaminato in altre sedi, ma questa sede è la più opportuna per quanto riguarda la difesa dei diritti etnici di minoranze linguistiche.

PRESIDENTE: Abgeordneter Pruner, Sie nehmen das Wort des Presidenten nicht zur Kenntnis!

Consigliere Pruner, lei non prende atto delle parole del Presidente!

PRUNER (PPTT-UE): Ringrazio il Presidente di avermi concesso quei due secondi che mi sono stati utili e ringrazio coloro che hanno aperto il problema e hanno portato qui dentro la 27.ma mozione.

PRESIDENTE: Es waren zwei Minuten, nicht Sekunden!

Erano due minuti, non secondi.

Zu Wort gemeldet hat sich Abgeordneter Betta. Er hat das Wort zur Stimmabgabeerklärung.

Ha chiesto la parola il consigliere Betta per dichiarazione di voto. Ne ha facoltà.

BETTA Claudio (P.R.I.): Grazie, Signor Presidente, io intervengo in dichiarazione di voto non essendo potuto intervenire sulla mozione, in quanto il regolamento prevede che ogni gruppo può fare un solo intervento; ha parlato il collega Avancini, era anche giusto e logico, essendo un profondo conoscitore della realtà del luogo, essendo della Valle di Non.

Quindi io cercherò nei cinque minuti, forse anche meno, Signor Presidente, di sintetizzare quello che avrei voluto dire.

E' chiaro che la sintesi in questo caso è difficile, perché i problemi sono rilevanti e quindi può anche darsi che questa sintesi, che io faccio in tre soli minuti, forse si presti ad essere malintesa, nel

senso che è difficile forse far capire i risvolti veri e propri di questa sintesi.

Primo punto: non vediamo un fatto politico di grande rilevanza nel fatto che il S.V.P. partecipi a titolo etnico alla Giunta regionale, a causa della mancata realizzazione della strada Lauregno-Proves, anche se a noi sembra eccessiva la reazione da parte di questo partito. D'altro canto è suo diritto, datogli dallo Statuto, di partecipare a titolo etnico e quindi non entro in questo problema.

Se ci fossero altri fatti legati a questa decisione e non, come dichiarato dal rappresentante dell'S.V.P., solo la strada e basta, il nostro parere potrebbe anche cambiare, anche se pensiamo che l'apertura ufficiale di una crisi sarebbe stata forse più logica e, se vogliamo, più ossequiente ed attenta alle competenze del Consiglio stesso.

Secondo: crediamo fermamente che il problema di questa strada vada positivamente affrontato e risolto, come ha detto Avancini, come hanno detto altri, con degli incontri con le popolazioni interessate da parte sia dei rappresentanti del gruppo etnico tedesco, sia dai rappresentanti della Provincia di Trento, ma non come fatto a sè stante, cioè il problema della strada Lauregno-Proves, bensì in una precisa ed attenta tematica legata alla soluzione di tutta la viabilità dell'Alta Anaunia.

Dobbiamo parlare di questo, approfittiamone una volta tanto, per non andare avanti a spezzoni, ma per vedere anche i problemi più alti.

Terzo punto, ed ho finito: la posizione del P.R.I., che pure avrebbe preferito che la Giunta regionale mettesse autonomamente in discussione il problema legato alla scelta fatta dagli assessori dell'S.V.P. e non invece forzata da una mozione di sfiducia - mi stupisce anche il fatto, mi scusi, Presidente, che la Giunta non abbia

assolutamente preso la parola, è là come Gesù Cristo, non so se in croce o meno, ha avuto dei difensori, come ha avuto degli attacchi, però forse sarebbe stato interessante sentire anche un suo parere - dicevo che la posizione del P.R.I., per queste cose, che ho cercato sinteticamente di dire, è di astensione sulla mozione stessa, in quanto non ci sentiamo comunque di respingerla a difesa di un governo che in questi ultimi quattro anni non abbiamo assolutamente sostenuto.

PRESIDENTE: Das Wort hat Abg. Fedel zur Stimmabgabeerklärung.

La parola al cons. Fedel per la dichiarazione di voto.

FEDEL: (segretario questore - PPTT-UE): Interpretando il Regolamento, signor Presidente, la mia ha da essere una dichiarazione di voto e pertanto ho 10 minuti a disposizione.

PRESIDENTE: Fünf Minuten.

Cinque minuti.

FEDEL: (segretario questore - PPTT-UE): Non dieci, peccato che ne abbiamo già perso metà.

Allora dobbiamo dire una cosa. I problemi, secondo il nostro punto di vista, sono due: uno è la strada Lauregno-Proves e l'altro è il problema politico sollevato dalla mozione n. 27. Noi ci troviamo perfettamente d'accordo sul fatto che non si possa lasciare una popolazione come quella di Lauregno e Proves disgiunta da una comunicazione, che è data da una strada, che si dovrà fare, e i soldi non mancano; altro è il problema politico della conduzione della

Regione.

Sul problema strada auregno-Proves io credo di dover dire, in qualità di consigliere regionale e rappresentante del partito delle due stelle alpine, che certamente è proprio andando incontro alle popolazioni più disagiate, andando incontro alle popolazioni più isolate che noi svolgiamo il nostro lavoro più corretto e più coerente.

Altro è il discorso del problema politico. La mozione, a nostro avviso, cerca di iniziare un discorso da un pretesto, che è quello della strada, per dare e per fare una mozione di sfiducia all'operato della Giunta regionale. Ecco, su questo noi ci troviamo oggettivamente, per coerenza, in difficoltà. Perché ci troviamo per coerenza in difficoltà? Per il semplice fatto che non abbiamo potuto e non possiamo dimenticare come qui dentro sia da parte nostra, come da parte anche di altri gruppi consiliari non sia venuto un plauso all'operato della Giunta nel senso politico, proprio di diluire quelli che sono i contrasti etnici, di portare comunque una certa pacificazione e di operare nel senso interetnico, come qualche forza politica ama definire questo tipo di rapporto.

Non corre dubbio comunque che bene avete fatto, amici presentatori della mozione, a portare qui il problema. Primo, perché avete dimostrato ufficialmente di aver fiducia ancora nella Regione e anche noi del PPTT-UE abbiamo ancora fiducia nella Regione e quindi il dibattito, indipendentemente da quello che sarà il voto, è un dato positivo, perché dimostra che ci sono delle forze politiche disponibili a sostenere ancora la Regione.

Altro punto: con questa mozione si è riusciti a mettere il dito sulla piaga dei rapporti fra D.C. e S.V.P. e anche questo è un dato

altamente positivo. Si è approfittato nel senso buono del termine, del problema della strada di Lauregno-Proves per accendere un dibattito, come altri hanno cercato di partire da questa mozione, e anche noi lo stiamo facendo, per dire: signori della D.C., signori dello S.V.P., è pur vero che siete i due più grossi partiti della Regione, ma è anche altrettanto vero che le vostre contraddizioni non devono essere fatte pagare alla popolazione, in modo particolare alla popolazione povera di Lauregno e Proves. Io sono andato a vedere. Dovete cercare in qualche modo di trovare la soluzione con progetti alternativi, non ha nessuna importanza.

Ci sono soluzioni alternative che rispettano il paesaggio, che rispettano anche la finanza provinciale per essere meno costosi, però dovete avere la cortesia, la gentilezza, il buon senso di trovare una soluzione per la strada Lauregno-Proves, come anche evidentemente tenere in considerazione il paesaggio, per quanto riguarda la progettazione, e così dicasi anche per la finanza provinciale, perché poi il discorso sarà sia della Provincia di Trento che della Provincia di Bolzano.

Va dato merito alla sinistra che ha presentato questa mozione - e non so se sarà merito o demerito per voi - ma qui c'è anche il problema dell'autonomia comunale, dell'autonomia locale, che va tenuta in considerazione. Credo non occorra che faccia una domanda retorica per dire da che parte sta l'opinione della comunità locale.

PRESIDENTE: Bitte, abzuschließen, Abgeordneter Fedel, weil es handelt sich um eine Stimmabgabeerklärung. Stimmabgabeerklärung un keine grundsätzlichen Erklärungen!

La prego di concludere, cons. Fedel, in quanto si tratta di una

dichiarazione di voto e non di una dichiarazione di fondo.

FEDEL (segretario questore - PPTT-UE): Però tutte queste premesse di merito per i presentatori della mozione non ci portano a dire, in questo momento difficile e per la società e per le istituzioni, a dover dire: distruggiamo la Giunta regionale.

Pertanto, pur condividendo molti dei vostri presupposti, non possiamo consentirci di veder distrutto un governo regionale, che ha in questo momento delle grosse funzioni da svolgere, sia di natura politica come di natura economica.

PRESIDENTE: Das Wort hat noch Abgeordneter Tomazzoni.

Ha ancora la parola il cons. Tomazzoni.

TOMAZZONI (P.S.I.): La nostra è una dichiarazione di voto che è scontata, visto che siamo presentatori insieme ad altri di questa mozione, ma siamo stimolati a fare una dichiarazione di voto, anche perché non venga interpretato in modo sbagliato il nostro voto, dopo quando abbiamo sentito ora dal cons. Fedel.

Più che altro si parte non con la volontà di distruggere, ma si parte con una presa d'atto che la Giunta è paralizzata, è gravemente paralizzata da una presa di posizione della S.V.P., che le impedisce di svolgere il suo ruolo politico.

Nel corso del dibattito si è detto che non bisogna aggravare i problemi e noi non pensiamo che sia giusto non aggravare i problemi, ma pensiamo anche che non si possa fare la politica dello struzzo, né di fronte al problema della strada né di fronte al problema di fondo, che è

quello del funzionamento del ruolo della Regione e della gestione di questo ruolo della Regione.

Quindi nel corso del dibattito, secondo noi, si sono fatti due errori: l'uno, di svalutare la mozione, riducendo tutto ed esclusivamente ad un problema che si dice marginale e piccolo, anche se per quelle popolazioni è grosso, quello della strada di Lauregno e Proves, senza tener conto degli effetti politici della posizione assunta dalla S.V.P., e l'altro, di non leggere nella mozione e negli interventi, che sono stati fatti da coloro che l'hanno sostenuta, la valenza positiva che c'è nella mozione rispetto alla Regione e al ruolo della Regione.

Ciò è grave soprattutto da parte della D.C., che con leggerezza ha firmato quell'accordo politico, con un impegno improprio dal punto di vista giuridico, perché non sostenibile in questa sede e con un impegno antidemocratico, come diceva stamattina il collega Avancini, perché scavalca le popolazioni, le rappresentanze espresse da quelle popolazioni e gli organi competenti, nel risolvere questo problema, che sono i comuni e la Regione. Però vorrei dire al collega Avancini, di cui ho apprezzato l'intervento, che non può estraniarsi da questa vicenda, in quanto un po' disinvoltamente attacca questo accordo politico fatto da questa Giunta e sulla quale si reggeva questa Giunta, e poi dice che o si asterrà o voterà contro la mozione - mi sembra una grossa contraddizione questa - e mi pare che anche come membro della Giunta provinciale di Trento non possa assolutamente star lì a far da spettatore e a fotografare una situazione, senza assumersi anche la responsabilità di denunciare una prevaricazione da parte di un segretario del partito della D.C. nei confronti di una Giunta di

coalizione e che ha i suoi poteri di decisione.

Questo fatto ci sembra gravissimo, è la solita confusione dei ruoli, è la solita prevaricazione che già abbiamo denunciato; ma ci sembra grave ancora di più poi il silenzio della Giunta regionale in questo momento, che noi non possiamo interpretare altro che come un segno di gravissimo imbarazzo politico di ogni genere di rapporti, che è un segno anche di totale paralisi, ed era quello che nella mozione volevamo mettere in evidenza.

Abbiamo una Giunta gravemente handicappata, incapace di poter operare secondo un insieme di scelte politiche. Ecco la ragione del nostro voto, che può anche avere il significato di mozione di sfiducia nell'operato passato, ma che è soprattutto presa d'atto di una situazione insostenibile in questo momento, dalla quale la Giunta, se fosse responsabile di quello che è l'effetto di questa paralisi, dovrebbe prendere le misure adeguate e dimettersi.

PRESIDENTE: Das Wort hat Abgeordneter Avancini.

La parola al cons. Avancini.

AVANCINI (PLI): Signor Presidente, per precisare al collega Tomazzoni che io sono stato l'unico qui a denunciare le prevaricazioni e il metodo autoritario, che è stato seguito in questa vicenda.

Ma questa mattina io ho detto che il mio voto sarebbe dipeso molto dagli interventi, particolarmente dall'intervento del rappresentante della D.C. Ora debbo dire che sono rimasto molto deluso dall'intervento del collega Grigolli, il quale è stato generoso nei riconoscimenti da parte di coloro che hanno presentato la mozione di sfiducia, ma non ha

avuto un minimo di apertura nei confronti dei diritti delle popolazioni locali, anzi ha proposto addirittura una soluzione autoritaria nell'inserimento del piano urbanistico provinciale di quella strada, senza tener conto di quelle che sono le esigenze reali della popolazione.

Ma io dico che se non si troverà il consenso delle popolazioni, non c'è piano urbanistico provinciale che tenga, la strada non si fa. Perché è vero, Spögler, che sono paesi poveri, che si sono impoveriti i paesi di Lauregno e di Proves, ma è altrettanto vero che si sono impoveriti anche i paesi di Brez e particolarmente di Castelfondo, anche per una mancanza di viabilità adeguata.

E' vero in tutt'e due i versi! Quindi non dobbiamo avere una visione unilaterale; anche i nostri paesi di Brez e Castelfondo e in generale di quella sponda della Valle di Non che è dedicata soprattutto all'agricoltura, hanno bisogno di un rilancio, anche di un rilancio turistico, perché l'agricoltura va sempre peggiorando, mi pare. Quest'anno poi è addirittura un disastro. Quindi bisogna tener conto delle esigenze di tutt'e due. In questo senso credo che troveremo una soluzione dal momento che già una viabilità esiste.

Per il resto io ho detto che mi sembrava esagerato sia la presentazione della mozione di sfiducia, sia il ritiro dei rappresentanti della S.V.P. dalla Giunta regionale e la loro rimanenza solo a titolo etnico. Non so poi anche qui con quale diritto un Presidente della S.V.P. dice "quelli rimangono a titolo etnico", quando è stato questo Consiglio a eleggerli assessori effettivi, facenti parte di un programma e di una coalizione. Adesso con una semplice lettera si dice: no, questi sono a titolo etnico.

Quindi il Consiglio viene esautorato, su questo non c'è dubbio. Comunque rimane il fatto che mi sembra una cosa esagerata, d'altra parte i pasticci li avete fatti voi democristiani, vedete di venirne fuori, io mi dichiaro fin d'ora disponibile a dare una mano nei limiti del possibile e pertanto il mio voto sarà un voto di astensione.

PRESIDENTE: Wer meldet sich noch zu Wort? Abg. Ziosi.

Chi chiede ancora la parola? Cons. Ziosi.

ZIOSI (P.C.I.): Signor Presidente, signori consiglieri, io credo che se c'è un dato che distingue i comunisti nel dibattito e nella battaglia politica sia l'ingenuità. Noi siamo inguaribilmente degli ingenui, gente che fino in fondo è convinta delle sue idee, si batte per queste a viso aperto, a costo di andare incontro a sconfitte che saranno suggellate dalle furbizie degli altri, ma avranno perlomeno il pregio di consentire a noi di presentarci di fronte all'opinione pubblica, ai lavoratori e al popolo con il volto della chiarezza, e credo che anche in questo dibattito ci siamo dati questa impronta. Non volevamo avere impronta diversa, se non quella in qualche modo di riuscire a fare emergere dal dibattito il ruolo nel quale noi crediamo, che deve essere in qualche modo restituito a questa assemblea, all'istituto regionale, anche a costo di arrivare a fare un intervento non sempre chiaro, definito nelle sue proposte, talvolta può anche sembrare ecumenico, moralistico, non ha importanza.

Quello che a noi importa è che, rispetto a questo obiettivo, emerga il fatto che i comunisti hanno la volontà di far rivivere questo istituto, che in questo istituto credono e per questo istituto si

battono. Signor Presidente, alle volte le abbiamo anche esternato apprezzamenti, che forse in questa occasione mostra di non meritare fino in fondo, lei vorrà consentire che noi ci rivolgiamo a lei, incominciando proprio dicendo che siamo ingenui e che concludiamo questo dibattito con la bocca amara. Sì, perché ritenevamo che fosse giusto che proprio da un uomo come lei, con il suo attivismo - forse non è questa l'occasione per stare a dare degli apprezzamenti, non l'ha fatto Spögler, non lo faccio neanche io in questo momento - ritenevamo che da parte sua perlomeno fosse colta l'occasione per ribadire un ruolo della Regione, nella quale lei ha mostrato di credere. E francamente ci risulta incomprensibile il silenzio nel quale lei si è trincerato.

Io posso anche comprendere che ragioni, opportunità di carattere politico, ragioni di partito, convenienze di schieramento possono anche averlo spinto a questa soluzione, però credo, lei vorrà convenire con me, forse a lei stesso pesa questo silenzio, resta il fatto comunque che risulta grave questa mancata presa di posizione da parte della Giunta, da parte di un esecutivo, che in fin dei conti rappresenta l'elemento sul quale pesa direttamente l'attacco da parte della S.V.P. E a questa io credo si debba dire a chiare lettere, subito: da parte nostra non c'è alcuna remora a trovare una soluzione alla strada, riconosciamo che il collegamento dei comuni di Proves e Lauregno con la provincia di Bolzano è un fatto che va affrontato: trovate le debite soluzioni, compatibili con l'ambiente, con la qualità del paesaggio, col dato idro-geologico, vanno certamente assicurate.

Io colgo anche l'appello fatto da Spögler stamattina, quando si rivolgeva ai colleghi della provincia di Trento, perché si impegnassero a questo proposito. Per quanto ci riguarda noi compiremo tutti i passi

necessari e vorremmo anche che qualcun altro, che ha responsabilità molto più alte delle nostre, magari perché partecipa in Giunta e che viene qui, come è successo poco fa, a fare professione di disponibilità, facesse pesare anche lui lì dove, all'interno delle stanze dei bottoni, le sue decisioni e le proprie disponibilità contano, facesse pesare questa sua disponibilità, se è vera.

Io dico quindi che, per quanto ci compete, faremo quello che ci riguarda.

PRESIDENTE: Fünf Minuten.

Cinque minuti.

ZIOSI (P.C.I.): Sono già passati, e va bene, allora il tempo vola a questo punto. Francamente vorrà dire che riprenderemo il dibattito in occasione del bilancio, è chiaro che la nostra posizione si identifica con quella della mozione. E' comunque emersa da questo dibattito, lo voglio ribadire, l'esattezza della mozione; non c'è stata speculazione alcuna da parte di chi ha sottoscritto la mozione, collega Spögler, c'è stato nient'altro che il cogliere una realtà che lei stesso ha qui esternato in modo significativo, che è fatta da una parte certo dalla volontà di assicurare la soluzione stradale a quei comuni di Proves e Lauregno, ma dall'altra c'è anche una sottovalutazione del ruolo di una Regione, che lei ci ha indicato al massimo come riducibile ad un salotto nel quale i consiglieri, non le forze politiche, i consiglieri di Trento e Bolzano potrebbero trovarsi, convenire; ci resterebbe probabilmente da stabilire a chi compete la spesa di rappresentanza o a chi spetta l'invito per i colleghi che provengono da fuori sede.

Credo che francamente sarebbe troppo poco, è un ruolo della Regione, al quale noi effettivamente non possiamo aderire; credo comunque che alcune disponibilità siano emerse dal dibattito, e contiamo, come comunisti, di riprenderle in occasione di un dibattito nel quale avremo maggior tempo per esternare queste nostre considerazioni. E' chiaro che sulla mozione voteremo certamente a favore.

PRESIDENTE: Das Wort hat Abgeordneter Boato.

La parola al cons. Boato.

BOATO (NS-NL): Mi sembra che la Giunta regionale esce sconfitta non con i numeri, perché purtroppo, facendo i conti i numeri danno ragione al partito di maggioranza relativa, ma esce sconfitta sia sul piano formale che sul piano sostanziale. Anche la sinistra dovrebbe - un cenno lo ha fatto adesso chi mi ha preceduto, Giorgio Ziosi, io vorrei un po' rincararlo - dovrebbe in un certo senso assumere le proprie responsabilità come conseguenza di questa ben condotta azione di denuncia pubblica, per quello che può contare - sul piano del Consiglio regionale conta poco - e fare un passo più in là, che potrebbe essere anche l'uscita dal Consiglio regionale, anche temporalizzata, anche legata ad una verifica di volontà da parte delle forze politiche in gioco, più che della Giunta regionale che non ha competenza stradale, e credo che questa dovremo valutarla subito dopo la votazione.

La doppia sconfitta è quella formale in particolare della Presidenza Pancheri, che va in giro per il mondo, mi verrebbe una brutta parola, diciamo pure a parlare e a gonfiare il suo ruolo personale e

quello della Regione, di questa Regione-fantasma, e non ha il coraggio di assumersi le sue responsabilità e le sue valutazioni politiche e di riportarsele in questa sede.

In questo senso questo mutismo è una denuncia di sconfitta. Seconda e più sostanziale, esce da questo dibattito, purtroppo bisogna farlo telegraficamente: lo S.V.P. da parte sua ha confermato questo gioco del modello a titolo etnico, portato indebitamente in regione per via di una competenza che non c'è, che addirittura delega il consigliere di zona, uno dei due consiglieri di Merano, a un dibattito politico, in cui gli altri gruppi hanno presentato la loro espressione più impegnata. Non è il capogruppo necessariamente, il P.P.T.T. ha parlato addirittura in tre dichiarazioni di voto, ma certamente lo ha declassato a problema tecnico, e non è un problema tecnico neanche nei limiti della strada, e ha fatto finta di nulla.

Del suo gioco siete voi che dovete assumerne le conseguenze. Il cons. Grigolli, per quanto riguarda la D.C., ha da una parte confermato giusta la franchezza di Avancini, col quale io sono in disaccordo radicale, però ha svelato più di altri le porcherie con cui è stata gestita dall'alto e autoritariamente questa vicenda.

Che poi di queste porcherie qualcuno si possa anche servire e possa farne un comodo elettorale, è noto; anzi direi che in Giunta provinciale di Trento, non solo in Giunta regionale, passa il modello a titolo etnico e se si potesse, con una battuta scherzosa ma non tanto, considerare la terza sponda della Valle di Non come un'area linguistica, c'è un accordo di vertice per la spartizione della torta a livello di Presidenza, Vicepresidenza e Giunta provinciale e c'è un contrasto esplicitato a livello di base, che permette a ciascuno di giostrare

nelle grandi e nelle piccole aree in rapporto alle elezioni del 1983. A buon intenditor poche parole!

La seconda dichiarazione di Grigolli, che è nel merito più specifico, dice che la presenza a titolo etnico della S.V. P., nel merito politico e non tecnico, non si prolungherà oltre l'attuazione della strada.

Ebbene, Avancini ha già dato la sua risposta chiara e abbastanza pesante, e anche qui a buon intenditor...!

Voi addirittura in casa vostra siete tacciati di autoritarismo e non potete pensare, ad un anno dalle elezioni, di procedere con un metodo dall'alto verso il basso, per esempio, tramite la revisione del piano urbanistico provinciale. Quindi non risolverete in questa scadenza il problema della strada Lauregno-Senale.

Questo viene fuori dalle vostre dichiarazioni, dalle dichiarazioni di ambito della maggioranza o affini a maggioranze provinciali. Il PPTT-UE, che poteva essere la chiave di volta, dopo tante battaglie all'interno proprio, poteva presentarne una all'esterno, a tutela dell'isola linguistica, che poi è sudtirolese, non trentina, ma che comunque è costretta ad esserlo solo con questa possibilità di sbocco stradale, ma è anche culturale nel Trentino - vedi il riferimento al dialetto noneso, che è bello, ma comunque anche significativo in negativo questo nel 2000 - il P.P.T.T. sosterrà probabilmente anche nei paesi di Lauregno e di Proves - Fedel andrà a bere un bicchiere - "combatteremo per il vostro diritto, però non bocciate la Giunta", che è quella che non ha permesso a livello politico che si risolvesse questo problema.

Quindi voi fate il gioco della Giunta e dimostrate che la Regione

vi interessa perché avete la vostra sorella S.V.P., e soltanto per questo, e quindi vi allineate al suo voto, niente altro avete dichiarato.

In conclusione, la Giunta regionale è svergognata e anche sconfitta, solo sul piano dei numeri non lo è, io dico che è una responsabilità nostra, della sinistra di fare anche un passo più in là una volta tanto, dopo le dichiarazioni e dopo la battaglia politico-istituzionale ed arrivare anche a qualcosa di più, che metta in crisi almeno di fronte a questa questione delle elezioni la Giunta regionale, se non vuole riconoscere che la crisi c'è.

PRESIDENTE: Ich muß schon in Erinnerung rufen, bevor ich dem nächsten das Wort erteile, daß wir uns bei den Erklärungen zur Stimmabgabe befinden. Es ist nicht eine Wiedereröffnung der Generaldebatte. Nicht wegen der Zeit, Abgeordneter Boato, aber wenn aus der ganzen Stimmabgabeerklärung nicht hervorgeht, was für einen Sinn diese Stimmabgabeerklärung hat, dann ist es eine Wiedereröffnung der Generaldebatte. Ich meine, der Sinn dieser fünf Minuten ist es, kurz den Regionalrat wissen zu lassen, wie man selber stimmt. Das ist der Sinn! Im übrigen ist die Generaldebatte vorgesehen.

Prima di concedere la parola al primo oratore, devo richiamare l'attenzione sul fatto che ci troviamo nella fase delle dichiarazioni di voto e non si tratta quindi di una riapertura della discussione generale. Non per il tempo, consigliere Boato, ma se dalla dichiarazione di voto non risulta tale senso, allora si tratta della riapertura della discussione generale. Il senso dei cinque minuti è quello di far conoscere al Consiglio il proprio voto. Questo è il senso, per il resto

è prevista la discussione generale.

(Interruzione)

PRESIDENTE: Das dürfte klar sein!

Dovrebbe esser chiaro!

Abgeordneter Fedel?

Consigliere Fedel?

FEDEL (Segretario - PPTT-UE): Per fatto personale, molto brevemente, Signor Presidente. Esiste, in quanto il collega Boato ha sollevato il fatto personale.

PRESIDENTE: Cons. Fedel, spieghi in cosa consiste il fatto personale.

FEDEL (Segretario - PPTT-UE): Consiste nel fatto che, invece che un bicchiere, vado a prendere una birra a Lauregno-Proves, tanto per informarlo. Il collega Boato ha detto che vado a prendere un bicchiere; invece vado a prendere una birra, Signor Presidente. Quindi chiedo di poter esprimermi per fatto personale, per dire che a Lauregno-Proves ci sono andato prima di Boato, ci sono andato anche quest'estate a vedere la situazione e credo che senz'altro la strada si ha da fare. Dopo di che ti dico che la prossima volta, anziché un bicchiere, magari prenderò una birra, anzi prenderò senz'altro una birra.

Questo non è comunque un discorso che va fatto; noi non siamo qui a dichiarare la nostra sudditanza nei confronti della S.V.P.; siamo qui a prendere come PPTT-UE una posizione autonoma nei confronti e della

D.C. e della S.V.P., convinti di fare il bene delle popolazioni sia di Lauregno-Proves, come anche dicasi delle popolazioni di tutta la regione. Non mi pare giusto che la D.C. e la S.V.P. vengano a scaricare le loro tensioni sulle popolazioni e in Consiglio regionale.

PRESIDENTE: Entschuldigung, Abgeordneter Fedel, wenn ich unterbreche, dann ist das zur Kenntnis zu nehmen, ansonsten bin ich gezwungen das nächste Mal die Sitzung zu unterbrechen. Das hat mit persönlicher Angelegenheit nichts zu tun. Das ist eine politische Aussage, die hier richtiggestellt worden ist.

Scusi, consigliere Fedel, se interrompo, ma è necessario prendere atto, altrimenti la prossima volta sono costretto a interrompere la seduta. Ciò non ha nulla a che fare con il fatto personale. Questa è un'affermazione politica, qui rettificata.

Wer meldet sich noch zu Wort zur Stimmabgabeerklärung?
Abgeordneter Pasquali.

Chi chiede ancora la parola per dichiarazione di voto? Consigliere Pasquali.

PASQUALI (D.C.): Molto brevemente, Signor Presidente, anche perché il tempo è talmente limitato da non consentire forse un'espressione più completa di quella che è la nostra posizione, lo stato d'animo, e quindi molto brevemente dirò che anche il nostro voto è ovviamente scontato in questa occasione, cioè chiaramente noi voteremo contro la mozione: certamente non indifferenti ai contenuti, al senso delle dichiarazioni e del dibattito che è emerso oggi in Consiglio regionale, assicurando evidentemente che il nostro partito avrebbe avuto ogni possibilità di

trarre le conclusioni anche politiche, qualora da questo dibattito avessimo avuto coscienza e avessimo riportato consapevolezza di una sconfitta di posizioni, di una sconfitta di preoccupazioni e di linea politica, che noi invece intendiamo sostenere nella consapevolezza di fornire un contributo importante, anche in questo atteggiamento, alla soluzione o alla ricerca di una soluzione che sia di maggiore tranquillità, che sia di ricerca di maggiori contenuti politici e di pace anche nella regione e nella nostra provincia.

Dico questo perché evidentemente non avremmo avuto nessuna difficoltà anche a sollecitare come partito il nostro Presidente, alla nostra Giunta, l'opportunità di rassegnare le dimissioni, posto che evidentemente anche da questo punto di vista la posizione deve essere chiara e deve essere ben precisa.

E, da questo punto di vista, anche dire che se il Presidente della Giunta regionale non è preso posizione, è perché noi stessi abbiamo ritenuto che il dibattito che si andava presentando, che si andava proponendo a livello di questo consesso, non era tale da implicare una presa di posizione della Giunta regionale, ma semplicemente dei partiti politici in quanto tali.

Quindi grande attenzione anche noi abbiamo riportato al dibattito, nella ricerca di comprendere molto bene, e direi soprattutto da parte della S.V.P., visto che era l'interlocutore più importante o l'interlocutore che ha determinato in questa occasione una modifica dell'assetto della Giunta regionale, per comprendere molto bene quali erano le ragioni vere e profonde, per le quali era stata sollecitata una presa di posizione ed è stato dichiarato chiaramente che la ragione era definita esclusivamente al mancato impegno per la realizzazione di

questa strada, di questa vicenda più o meno incredibile, sulla quale evidentemente io non posso intrattenermi in mancanza di tempo e non può sorprendere se, a fronte di questa dichiarazione chiara e precisa, è stato ulteriormente ribadito dalla S.V.P. - non è novità certamente della quale avessimo bisogno oggi di avere conferma - di una posizione critica nei confronti della Regione. Questo qui mi pare che non dovevamo scoprirlo solo oggi e io con ciò non voglio per niente non sottolineare, anche da parte nostra, quelle che possono essere ragioni di malessere, ragioni di difficoltà nelle quali ci si viene a trovare nella ricerca di un ruolo più preciso della Regione, ma di questo abbiamo avuto occasioni passate e ne avremo altre occasioni per parlare e per discutere. Ma allora distinguiamo le posizioni anche da questo punto di vista! Allora, consapevoli come siamo di aver riportato certezza di questo fatto, evidentemente siamo convinti di non poter accedere a nessuna proposta né diretta né indiretta, neanche attraverso un atteggiamento che potremmo prendere per iniziativa autonoma, per cui ci teniamo sempre disponibili, anzi evidentemente forse questa è stata una occasione importante per riproporci o per farci riproporre in occasione del bilancio un dibattito più approfondito e più importante, ma certamente escludiamo che questa sia un'occasione per provocare una crisi, i cui risultati sarebbero di estrema gravità nel rapporto diretto e indiretto anche in questo caso di fronte ad un quadro politico nel quale ci stiamo trovando e dal quale evidentemente con il maggior impegno vogliamo uscirne fuori e vogliamo cercare di dare il nostro miglior contributo.

BOATO (NS-NL): Vorrei sapere, avendo stima del collega democristiano che ha parlato adesso, se nel suo giudizio, visto che lo ha espresso nel mio

caso, questa è dichiarazione di voto...

PRESIDENTE: Entschuldigung, Abgeordneter Boato, der Assessor Pasquali hat damit angefangen zu erklären, wie er stimmt und dann hat er diese Stimmabgabeerklärung noch motiviert. Sie haben hingegen in Ihrer ganzen Intervention von einer Stimmabgabe überhaupt nicht gesprochen. Das ist der Unterschied. Wenn ich auch sagen möchte, daß sicherlich auch die Intervention des Abg. Pasquali etwas weit war und vielleicht auch etwas über eine normale Stimmabgabeerklärung hinausgegangen ist. Deshalb rufe ich noch einmal in Erinnerung, sich zu besinnen!

Scusi, cons. Boato, l'Assessore Pasquali ha iniziato il suo intervento, dichiarando il proprio voto, motivandolo, mentre Lei non ha mai fatto un solo accenno al voto. In tanto consiste la differenza. Devo dire inoltre che anche il consigliere Pasquali ha senz'altro parlato a lungo e il suo intervento ha superato il tempo di una normale dichiarazione di voto.

Per questo motivo richiamo nuovamente l'attenzione sul senso della dichiarazione di voto.

Das Wort hat Abgeordneter Peterlini

La parola al cons. Peterlini.

PETERLINI (S.V.P.): Wir müssen erklären, daß wir, obwohl Mitglied dieser Regionalregierung, den Mißtrauensantrag, der hier vorliegt, nicht ablehnen können. Folgende Gründe haben uns dazu geführt:

Die Straße im Deutschnonsberg würde einer Bevölkerung zugute kommen, die im Schatten des wirtschaftlichen Auftriebs lebt und auf Jahrzehnte hinaus mit Hoffnungen, mit Erwartungen getröstet worden ist. Vom Hoffen und Warten mußte sie zum Drohen, ja schon fast zur Resignation übergehen, und zwar in einer Zeit, in der überregionale Zusammenarbeit auf europäischer Ebene, aber auch im Alpenraum, gepflegt wird.

Der entscheidende Grund für unsere Haltung ist folgender: Es geht nicht nur allein um 5 km Straße. Es geht, wie heute vormittag schon zum Ausdruck gebracht worden ist, um politische Glaubwürdigkeit. In der letzten Legislaturperiode ist es der Südtiroler Volkspartei nicht gelungen, mit den vielen Kontakten, die mit Trient gepflegt worden sind, dieses Problem zu lösen. Wir haben deswegen alles auf eine Karte gesetzt: auf das Koalitionsabkommen, das zu Beginn der Legislatur mit der Democrazia Cristiana und dem PSDI abgeschlossen worden ist. Es sind dreieinhalb Jahre vergangen. Die Südtiroler Volkspartei hat gemahnt, hat mit der Kündigung des Koalitionsabkommens gedroht. Es sind, wie betont worden ist, seitens des Regionalausschußpräsidenten Pancheri und des Gruppensprechers Pasquali positive Ansätze und Bemühungen vorhanden gewesen. Der politische Wille aus Trient zur Lösung

des Problems ist aber ausgeblieben. Man tröstet uns weiterhin mit der Vorlegung eines Landesraumordnungsplanes, der möglicherweise in dieser Legislaturperiode nicht mehr zu erreichen ist.

Zweiter Teil der Überlegung: Wir können dem Beschlußantrag aber auch nicht uneingeschränkt unsere Zustimmung geben. Wir haben die Koalition gekündigt, eben aus den genannten Erwägungen, als ersten Schritt und uns weitere Schritte vorbehalten. Wir haben aber gleichzeitig beschlossen, um dem Autonomiestatut und der Vertretung der deutschen Volksgruppe in der Regionalregierung, dem ethnischen Proporz gerecht zu werden, unsere Mitglieder als ethnische Präsenz in der Regionalregierung zu wahren. Im übrigen würden wir, wenn wir einen weiteren Schritt folgen lassen wollen oder folgen lassen wollten, nicht abwarten, daß hier ein Antrag seitens der Linken kommt, sondern würden aus eigener Initiative die entsprechenden Schritte im Regionalausschuß unternehmen.

Die politische Begründung, die diesem Beschlußantrag vorgespannt ist, ist aus der Luft gegriffen, verehrte Kollegen! Es gibt keine - und das hat Kollege Spögler heute vormittag schon klar unterstrichen - politischen Hintergründe. Es sind einzig und allein die große Sorge um die Verwirklichung der Verbindungsstraße im Deutschnonsberg und die Nichtverwirklichung des Koalitionsabkommens, die uns zu unserer Haltung bringen. Alles andere sind reine politische Erfindungen oder, wenn man es klarer ausdrücken will, Spekulationen.

Unterbrechung

PETERLINI (S.V.P.): Wir können nicht uneingeschränkte Zustimmung geben, auch deswegen nicht, weil wir den Laureinern und Proveisern nicht die Tür vor der Nase zuknallen wollen. Wir bringen aber auch unsere Enttäuschung zum Ausdruck, gleichzeitig aber auch die Hoffnung, wenn auch sehr schwache Hoffnung, daß die Tür nicht zuge schlagen werden muß.

Aufgrund der Enttäuschung können wir den Beschlußantrag nicht ablehnen, aufgrund der Hoffnung nicht die Zustimmung geben. In diesem Sinne hat die S.V.P.-Fraktion einstimmig beschlossen, sich bei der Abstimmung zum beschließenden Teil des Mißtrauensantrages der Stimme zu enthalten; bei den Prämissen, die politisch aus der Luft gegriffen sind, wird die S.V.P.-Fraktion mit Nein stimmen. Wir ersuchen deswegen auch den Präsidenten, die beiden Teile getrennt zur Abstimmung zu bringen.

(Dobbiamo dichiarare che, nonostante la nostra rappresentanza di Giunta, non possiamo respingere questa mozione di sfiducia e precisamente per i seguenti motivi:

La strada nella parte tedesca della Valle di Non verrebbe costruita a favore di una popolazione, che vive nell'ombra del progresso economico ed è stata consolata per decenni con speranze ed aspettative. In questa speranza ed attesa ha dovuto passare alle minacce e quindi

alla rassegnazione, in un momento, in cui si cura una collaborazione interregionale a livello europeo, ivi compreso l'arco alpino.

Il motivo incisivo della nostra posizione è il seguente: non si tratta soltanto di un tracciato di strada di soli 5 Km, ma anche, come è stato espresso questa mattina, della credibilità politica. Nella scorsa legislatura, lo S.V.P. non è riuscito, nonostante i molti contatti con la Provincia di Trento, a risolvere detto problema. Abbiamo quindi puntato tutto su una carta e cioè sull'accordo di coalizione, stipulato all'inizio della legislatura con la D.C. e il P.S.D.I. Sono trascorsi tre anni e mezzo, lo S.V.P. ha lanciato moniti, minacciando fra l'altro la denuncia dell'accordo. Come hanno sottolineato il Presidente della Giunta regionale Pancheri ed il capogruppo Pasquali gli inizi e le relative premure erano positivi, però da parte trentina è venuta a mancare la volontà politica per la soluzione del problema. Ci si vuole consolare ulteriormente con la presentazione di un piano urbanistico provinciale, che probabilmente non sarà più attuabile nel corso dell'attuale legislatura.

La seconda parte della considerazione: Non possiamo approvare senza riserve la mozione. Abbiamo denunciato l'accordo di coalizione per le menzionate considerazioni, come primo passo, riservandoci ulteriori passi: Nel contempo abbiamo deciso nel rispetto dello statuto di autonomia e della rappresentanza del gruppo etnico tedesco, di lasciare i nostri rappresentanti in Giunta, limitando la loro presenza a quella etnica. Del resto, se volessimo compiere un altro passo, non attenderemmo certamente una richiesta delle sinistre, ma porremmo in atto iniziative proprie in seno alla Giunta regionale.

La motivazione politica, che precede la mozione vera e propria, è

inventata, illustri colleghi! Non esistono retroscene politiche, come ha chiarito questa mattina il collega Spögler. La nostra posizione significa grande preoccupazione per la realizzazione della strada di collegamento nella Valle di Non di lingua tedesca e la mancata attuazione dell'accordo programmatico. Tutto il resto è una trovata politica, o meglio, sono speculazioni.

(Interruzione)

PETERLINI (S.V.P.): Non possiamo esprimerci a favore della mozione senza riserva, non volendo chiudere la porta in faccia alla popolazione di Proves e di Lauregno. Esprimiamo così la nostra delusione, ma nel contempo anche la speranza, peraltro esigua, che non si sbatta a tal proposito la porta.

Per le delusioni non possiamo respingere la mozione e per la speranza espressa non possiamo nemmeno approvarla. In tal senso il gruppo consiliare S.V.P. ha deciso di astenersi dal voto nella parte deliberativa, mentre esprimerà voto contrario alle premesse, che sono state semplicemente inventate. Preghiamo nel contempo il Signor Presidente di porre le due parti separatamente in votazione.)

PRESIDENTE: Das Wort hat Abgeordneter Mitolo.

La parola al cons. Mitolo.

MITOLO (MSI-DN): Signor Presidente, egregi colleghi, brevemente per ribadire la nostra posizione, che è favorevole alla mozione presentata dalle sinistre. Soprattutto per una considerazione: perché noi non

riteniamo valio il principio della invenzione dell'assessore a titolo etnico, fatto politico che non può essere sottovalutato né misconosciuto e di fronte al quale si può soltanto dire o sì o no. E siccome noi siamo abituati ad estrema chiarezza, indipendentemente dal fatto che il documento venga presentato da uno schieramento di forze che ci è totalmente estraneo e completamente avverso, ritengo che si debba prendere questa posizione: votare contro una Giunta, che da un punto di vista giuridico ormai non è più una Giunta.

PRESIDENTE: Sind noch Erklärungen zur Stimmabgabe? Dies ist nicht der Fall. Dann kommen wir zur Abstimmung. Die Diskussion ist somit geschlossen.

Altre dichiarazioni di voto? Nessuna. Procediamo alla votazione e pertanto la discussione è chiusa.

Der Art. 113 sieht vor, daß nominell über Mißtrauensanträge abgestimmt wird mit Namensaufruf. Deswegen müssen wir hier einen Namen eines Abgeordneten herausziehen, um zu schauen, wer als erster abstimmt.

L'art. 113 prevede per le mozioni di sfiducia la votazione per appello nominale. Si deve quindi sorteggiare il nome di un Consigliere per stabilire chi vota per primo.

Zweiten ist hier von der S.V.P.-Fraktion gebeten worden, getrennt abzustimmen: die Prämissen und den beschließenden Teil.

Somit müssen wir zwei Abstimmungen durchführen.

In secondo luogo il gruppo S.V.P. ha richiesto la votazione segreta: prima le premesse e dopo la parte deliberativa. Si deve quindi procedere a due votazioni.

Abgeordneter Ziosi, zur Geschäftsordnung?

Consigliere Ziosi, sull'ordine del giorno?

ZIOSI (P.C.I.): Sull'ordine dei lavori, Signor Presidente. Io vorrei sapere in base a quale articolo del regolamento si assiste a questa specie di commedia. Questa è una mozione che ha premesse e dispositivo che sono tutt'uno.

Io credo di poter qui ribadire, anche a nome degli altri colleghi firmatari, che la mozione noi la consideriamo un tutt'uno e non siamo assolutamente disponibili a che si voti per commi separati.

Se questo dibattito ha voluto sollevare un problema, è che questo problema doveva essere affrontato con estrema chiarezza e chiediamo ai colleghi di altri gruppi di atteggiarsi coerentemente con questa impostazione.

PRESIDENTE: Abgeordneter Ziosi, es ist bisher eine Gepflogenheit gewesen, daß man jedesmal, wenn es irgendeine Fraktion oder ein Abgeordneter verlangt hat, getrennt nach Teilen abgestimmt hat und so sieht es auch der Art. 78 vor, daß getrennt nach Absätzen abgestimmt werden kann. Es heißt hier wortwörtlich: "Die Abstimmung über getrennt Teile ist immer zulässig".

Consigliere Ziosi, si è sempre stati soliti accogliere la richiesta di votazione segreta di un gruppo consiliare, o di singolo consigliere, poiché l'art. 78 prevede tale possibilità. Si legge testualmente: "E' sempre ammessa la votazione per parti separate".

Abgeordneter Tonelli, zur Geschäftsordnung.

Consigliere Tonelli, sul regolamento interno.

TONELLI (D.P.): Sul regolamento, Signor Presidente. A me pare che per prassi si accetta la votazione per commi separati, quando ci sono i commi da votare, cioè quando il dispositivo di una mozione prevede un punto a), un punto b), un punto c), ecc.

Questa mozione ha un solo dispositivo, uno e uno solo! Io chiedo che cosa vuol dire votare l'ouverture di una mozione, votare l'introduzione di una mozione. Non ha nessun senso!

La richiesta avrebbe senso se ci fossero due parti impegnative della mozione e quindi si vota separatamente le due parti impegnative. Votare l'introduzione della mozione, senza nessuna parte impegnativa, è come votare l'articolo di Fortebraccio. Io propongo di votare l'articolo di Fortebraccio.

PRESIDENTE: Abgeordneter Tonelli, es ist ohne weiteres denkbar, daß ein Beschlußantrag eben nur aus einem beschließenden Teil besteht, warum nicht. Es ist nirgendwo vorgesehen, daß unbedingt auch ein einleitender Teil sein muß.

Es kann auch so herauskommen, daß der eine Teil eben abgelehnt wird und der andere Teil angenommen, so wie bei jeder Abstimmung.

Deswegen machen wir jetzt zwei getrennt Abstimmungen: eine Abstimmung über den einleitenden Teil und eine Abstimmung über den beschließenden Teil.

Consigliere Tonelli, è senz'altro pensabile che una mozione consista esclusivamente della parte deliberativa. Una parte introduttiva non è affatto obbligatoria. Può accadere che una parte venga respinta e l'altra approvata, come in qualsiasi votazione. Per questo motivo procediamo con due votazioni separate: una votazione per la parte

introduttiva e un'altra votazione per la parte deliberativa.

Ich bitte den Sekretär Marzari, einen Namen herauszuziehen.

Prego il Segretario questore Marzari di voler estrarre un nome.

Es ist die Zahl 27.

Wir beginnen mit Kaserer Robert.

E' uscito il n. 27.

Iniziamo con Robert Kaserer.

(Interruzione)

PRESIDENTE: Wir sind in Abstimmung! Ich lasse keine Wortmeldungen mehr zu!

Siamo in votazione! Non ammetto altri interventi!

(Interruzione)

PRESIDENTE: Namensaufruf.

Appello nominale.

(Segue votazione a scrutinio segreto)

PRESIDENTE: Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt über den einleitenden Teil:

Rendo noto l'esito della votazione sulla parte introduttiva:

Ja 14

Nein 33

4 Enthaltungen.

14 sì.

33 no

4 astensioni.

Damit ist dieser Teil abgelehnt.

Questa parte è respinta.

Wir kommen zum beschließenden Teil.

Ich bitte den Abgeordneten Valentin, einen Namen herauszuziehen.

Veniamo alla parte deliberativa.

Prego il consigliere Valentin di voler estrarre un nome.

Es ist der Abgeordnete Mayr.

E' stato estratto il cons. Mayr.

Namensaufruf. Appello nominale.

(Segue votazione a scrutinio segreto)

PRESIDENTE: Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt:

Rendo noto l'esito della votazione:

Ja 15

Nein 19

19 Stimmenthaltungen.

15 sì

19 no

19 astensioni.

Damit hat auch der beschließende Teil des Beschlusantrages keine Mehrheit gefunden und ist damit abgelehnt.

Anche la parte deliberativa non ha ottenuto la maggioranza ed è pertanto respinta.

Wir sind damit am Ende der heutigen Sitzung angelangt. Die Sitzung ist geschlossen. Die nächste Sitzung findet heute in einer Woche, am Donnerstag, den 14. Oktober 1982, um 9.30 Uhr, statt.

Siamo giunti alla fine dell'odierna seduta. La seduta è chiusa. Il Consiglio è riconvocato per giovedì, 14 ottobre 1982, alle ore 9.30.

. (Ore 16.50.)